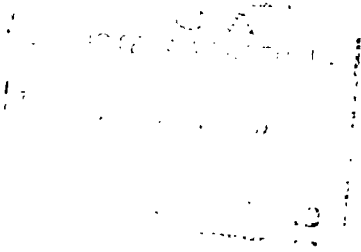






**DIRECCION DE GABINETE**



**00001340**

**DOCUMENTOS FUNDAMENTALES**

**CONVENCION SOBRE EL INSTITUTO INTERAMERICANO  
DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA  
REGLAMENTOS DE LA JUNTA INTERAMERICANA DE AGRICULTURA,  
DEL COMITE EJECUTIVO, Y DE LA DIRECCION GENERAL**

**BASE DOCUMENTS**

**CONVENTION ON THE INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR  
COOPERATION ON AGRICULTURE  
RULES OF PROCEDURE OF THE INTER-AMERICAN BOARD OF  
AGRICULTURE, THE EXECUTIVE COMMITTEE AND GENERAL DIRECTORATE**





# CONVENCION SOBRE EL INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA

**Abierta a la firma en la Secretaría General de la  
Organización de los Estados Americanos  
el 6 de marzo de 1979 y  
Ratificada el 8 de diciembre de 1980**

La publicación oficial corresponde a la Serie sobre Tratados 48, OEA, Documentos Oficiales, OEA/Ser.A/25(SEPF), de la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos, Washington, D.C., 1979.

## INTRODUCCION

### Antecedentes

El origen del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas se remonta a la idea básica de creación de un instituto interamericano de agricultura tropical contenida en la Resolución XVI de la Primera Conferencia Interamericana de Agricultura celebrada en Washington, en 1930. Su forma y existencia derivan de las disposiciones tomadas por la Comisión Interamericana de Agricultura Tropical, nombrada por el Consejo Directivo de la Unión Panamericana en cumplimiento de dos resoluciones de la Sección IV del Octavo Congreso Científico Americano, celebrado en la misma ciudad, en mayo de 1940.

En virtud de dichas disposiciones y de la aprobación otorgada el 7 de octubre de 1942, por el Consejo Directivo de la Unión Panamericana, el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas nació como entidad incorporada de acuerdo con las leyes del Distrito de Columbia, Estados Unidos de América, con el objeto de “estimular y promover el desarrollo de las ciencias agrícolas en las Repúblicas Americanas”. Entre las estipulaciones de la incorporación figuró la de que “la existencia de este Instituto” podría ser “modificada por los miembros del mismo subsecuentemente a la consumación de un tratado o convención concluido entre los gobiernos de las Repúblicas americanas” con el propósito de establecer y sostener un organismo cuyas finalidades serían “análogas a las del propio Instituto”.

La inauguración formal del Instituto tuvo lugar el 19 de marzo de 1943, en Turrialba, Costa Rica.

Posteriormente, el Instituto adquirió el carácter de organización interamericana en virtud de la Convención multilateral que quedó abierta a la firma de los Estados Americanos en la Unión Panamericana, el 15 de enero de 1944. Dicha Convención fue firmada inicialmente por los Representantes de Costa Rica, Estados Unidos de América, Nicaragua y Panamá y entró en vigor el día 1° de diciembre de 1944.

Varios años más tarde, el 16 de febrero de 1949, el Consejo de la Organización de los Estados Americanos reconoció al Instituto como Organismo Especializado Interamericano, de conformidad con lo establecido en el Capítulo XV de la Carta de la Organización.

Desde su creación como centro de investigación y enseñanza agropecuaria, el Instituto ha venido ampliando progresivamente su alcance, programas y actividades, y ha ajustado su estructura de manera que corresponda a los requerimientos de la cooperación técnica necesaria para apoyar los esfuerzos de los gobiernos de los Estados Miembros en la promoción del desarrollo agrícola y el mejoramiento de la vida rural.

### **La Nueva Convención**

La evolución progresiva del Instituto condujo a la revisión de la Convención firmada en 1944. Fruto del proceso de revisión es el texto de la nueva Convención sobre el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, que el 6 de marzo de 1979 quedó abierta a la firma de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos o del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas. En virtud de sus disposiciones, podrán adherirse a la misma los demás Estados Americanos cuya admisión al Instituto fuere aprobada por el voto favorable de dos tercios de los Estados Miembros en la Junta Interamericana de Agricultura.

Con el nuevo instrumento se introducen cambios de significación en la estructura del Instituto y se consolidan y amplían sus propósitos de “estimular, promover y apoyar los esfuerzos de los Estados Miembros para lograr su desarrollo agrícola y el bienestar rural”.

La Convención “entrará en vigor entre los Estados que la ratifiquen cuando los dos tercios de los Estados Partes en la Convención de 1944 sobre el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas hayan depositado sus respectivos instrumentos de ratificación. En cuanto a los demás Estados, entrará en vigor en el orden en que depositen sus respectivos instrumentos de ratificación o adhesión”.

La Convención del año 1944 cesará en sus efectos respecto de los Estados para los cuales entre en vigor la de 1979, pero quedará vigente para los demás hasta que éstos ratifiquen la nueva Convención.



# **CONVENCION SOBRE EL INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACION PARA LA AGRICULTURA**

**Abierta a la firma en la Secretaría General de la  
Organización de los Estados Americanos  
el 6 de marzo de 1979 y  
Ratificada el 8 de diciembre de 1980**

**Los Estados Americanos, Miembros del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas,**

**Animados del propósito de fortalecer y ampliar la acción del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas como organismo especializado en agricultura, Instituto que fue establecido en cumplimiento de la Resolución aprobada por el Octavo Congreso Científico Americano, en Washington, D.C., en 1940, según los términos de la Convención abierta a la firma de las Repúblicas Americanas, en la Unión Panamericana, el 15 de enero de 1944.**

**HAN CONVENIDO**

**en la siguiente:**

## **CAPITULO I**

### **DE LA NATURALEZA Y LOS PROPOSITOS**

**Artículo 1.** El Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, establecido por la Convención abierta a la firma de las Repúblicas Americanas el 15 de enero de 1944, se denominará "Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura" (en adelante el Instituto), y se regirá de conformidad con la presente Convención.

**Artículo 2.** El Instituto será de ámbito interamericano, con personalidad jurídica internacional, y especializado en agricultura.

**Artículo 3.** Los fines del Instituto son estimular, promover y apoyar los esfuerzos de los Estados Miembros para lograr su desarrollo agrícola y el bienestar rural.

**Artículo 4.** Para alcanzar sus fines el Instituto tendrá las siguientes funciones:

- a. Promover el fortalecimiento de las instituciones nacionales de enseñanza, investigación y desarrollo rural, para impulsar el avance y la difusión de la ciencia y la tecnología aplicadas al progreso rural;
- b. Formular y ejecutar planes, programas, proyectos y actividades de acuerdo con los requerimientos de los gobiernos de los Estados Miembros, para contribuir al logro de los objetivos de sus políticas y programas de desarrollo agrícola y bienestar rural;
- c. Establecer y mantener relaciones de cooperación y de coordinación con la Organización de los Estados Americanos y con otros organismos o programas, y con entidades gubernamentales y no gubernamentales que persigan objetivos similares, y
- d. Actuar como órgano de consulta, ejecución técnica y administración de programas y proyectos en el sector agrícola, mediante acuerdos con la Organización de los Estados Americanos, o con organismos y entidades nacionales, interamericanos o internacionales.

## **CAPITULO II**

### **DE LOS MIEMBROS**

**Artículo 5.** Los Estados Miembros del Instituto serán:

- a. Los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos o del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas que ratifiquen la presente Convención;
- b. Los demás Estados Americanos cuya admisión haya sido aprobada por el voto favorable de los dos tercios de los Estados Miembros en la Junta Interamericana de Agricultura, y que adhieran a la presente Convención.

## **CAPITULO III**

### **DE LOS ORGANOS**

**Artículo 6.** El Instituto tendrá los órganos siguientes:

- a. La Junta Interamericana de Agricultura;
- b. El Comité Ejecutivo, y
- c. La Dirección General.

## CAPITULO IV

### DE LA JUNTA INTERAMERICANA DE AGRICULTURA

**Artículo 7.** La Junta Interamericana de Agricultura (en adelante la Junta) es el órgano superior del Instituto y estará integrada por todos los Estados Miembros. El Gobierno de cada Estado Miembro designará un representante, preferentemente vinculado al desarrollo agrícola y rural; asimismo, podrá designar representantes suplentes y asesores.

**Artículo 8.** La Junta tendrá las atribuciones siguientes:

- a. Adoptar medidas relativas a la política y la acción del Instituto, teniendo en cuenta las propuestas de los Estados Miembros y las recomendaciones de la Asamblea General y de los Consejos de la Organización de los Estados Americanos.
- b. Aprobar el programa-presupuesto bienal y fijar las cuotas anuales de los Estados Miembros, con el voto favorable de los dos tercios de sus miembros;
- c. Servir de foro para el intercambio de ideas, informaciones y experiencias relacionadas con el mejoramiento de la agricultura y de la vida rural;
- d. Decidir sobre la admisión de Estados Miembros de conformidad con el artículo 5, inciso (b);
- e. Elegir los Estados Miembros que han de integrar el Comité Ejecutivo, según criterios de rotación parcial y de equitativa distribución geográfica;
- f. Elegir al Director General y fijar su remuneración; proceder a su remoción con el voto de los dos tercios de los Estados Miembros cuando lo exija el buen funcionamiento del Instituto;
- g. Considerar los informes del Comité Ejecutivo y del Director General;
- h. Promover la cooperación del Instituto con las organizaciones, organismos y entidades que persigan propósitos análogos; e
- i. Aprobar su reglamento y el temario de sus reuniones, y los reglamentos del Comité Ejecutivo y de la Dirección General.

**Artículo 9.** La Junta se reunirá ordinariamente cada dos años en la época que determine su reglamento y en sede seleccionada conforme al principio de rotación. En cada reunión ordinaria se determinará, de acuerdo con el reglamento, la fecha y la sede de la siguiente reunión ordinaria. Si no hubiere ofrecimiento de sede o la reunión ordinaria no pudiese celebrarse en la sede escogida, se reunirá en la sede del Instituto. No obstante, si alguno de los Estados Miembros ofreciere oportunamente sede en su territorio, el Comité Ejecutivo, si estuviere reunido o fuere consultado por correspondencia, podrá acordar, por el voto de la mayoría de sus miembros, que la reunión de la Junta se celebre en tal sede.

**Artículo 10.** En circunstancias especiales y a solicitud de uno o más Estados Miembros o del Comité Ejecutivo, la Junta podrá celebrar reuniones extraordinarias, cuyas convocatorias requerirán el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros del Instituto. De no estar reunida la Junta, el Director General consultará por correspondencia a los Estados Miembros sobre tal solicitud y procederá a convocar la Junta si por lo menos las dos terceras partes estuvieron de acuerdo.

**Artículo 11.** El quórum estará constituido por la presencia de los representantes de la mayoría de los Estados Miembros. Cada Estado tiene derecho a un voto.

**Artículo 12.** Las decisiones de la Junta se adoptarán por el voto de la mayoría de los representantes presentes, salvo lo dispuesto en el artículo 19, en que se requiere la mayoría de los Estados Miembros, y, también salvo lo dispuesto en los artículos 5, (b); 8, (b) y (f); 10 y 35, en cuyos casos se requiere el voto de los dos tercios de los Estados Miembros.

## CAPITULO V

### DEL COMITE EJECUTIVO

**Artículo 13.** El Comité Ejecutivo (en adelante el Comité) estará integrado por doce Estados Miembros elegidos de acuerdo con el artículo 8, inciso (e) por un período de dos años. El Gobierno de cada Estado elegido designará un representante, preferentemente vinculado al desarrollo agrícola y rural; podrá también designar representantes suplentes y asesores.

La Junta determinará, por vía reglamentaria, la forma de designación de los Estados Miembros cuyos representantes han de integrar el Comité. El Estado Miembro que haya terminado su mandato no podrá integrar el Comité nuevamente hasta pasado un período de dos años.

**Artículo 14.** El Comité tendrá las atribuciones siguientes:

a. Cumplir las funciones que le encomiende la Junta;

- b. Examinar el proyecto de programa-presupuesto bienal que el Director General somete a la Junta y hacer las observaciones y recomendaciones que crea pertinentes;
- c. Autorizar la utilización de recursos del Fondo de Trabajo para fines especiales;
- d. Actuar como comisión preparatoria de la Junta;
- e. Estudiar y formular comentarios y recomendaciones a la Junta o a la Dirección General sobre asuntos de interés del Instituto;
- f. Recomendar a la Junta los proyectos de reglamento que han de regir las reuniones de ésta y del Comité, así como del reglamento de la Dirección General, y
- g. Velar por la observancia del reglamento y de las normas de la Dirección General.

**Artículo 15.** El Comité celebrará una reunión ordinaria anual en la sede del Instituto o en el lugar acordado en la reunión anterior. Podrá reunirse con carácter extraordinario, por iniciativa de cualquier Estado Miembro o a solicitud del Director General, debiendo contar con la aprobación de la mayoría de la Junta, si estuviere reunida, o de los dos tercios del propio Comité, cuyos miembros podrá ser consultados por correspondencia.

**Artículo 16.** El Instituto sufragará los gastos de viaje de un representante de cada Estado Miembro del Comité para participar en las reuniones ordinarias de éste.

**Artículo 17.** El quórum estará constituido por la presencia de los representantes de la mayoría de los Estados Miembros del Comité. El Comité adoptará sus decisiones por el voto de la mayoría de sus miembros, salvo lo dispuesto en el artículo 15. Cada miembro tiene derecho a un voto.

## **CAPITULO VI**

### **DE LA DIRECCION GENERAL**

**Artículo 18.** La Dirección ejercerá las funciones determinadas por esta Convención y las que le asigne la Junta y, asimismo, cumplirá los encargos que le encomienden la Junta y el Comité.

**Artículo 19.** La Dirección General estará a cargo del Director General quien será nacional de uno de los Estados Miembros, elegido por la Junta con el

voto de la mayoría de los Estados Miembros, para un período de cuatro años. Podrá ser reelegido una sola vez y no podrá ser sucedido por persona de la misma nacionalidad.

**Artículo 20.** El Director General, bajo la supervisión de la Junta, tendrá la representación legal del Instituto y la responsabilidad de administrar la Dirección General para dar cumplimiento a las funciones y encargos de ésta. Tendrá las siguientes funciones específicas que ejercerá de acuerdo con las normas y los reglamentos del Instituto y las disposiciones presupuestarias correspondientes:

- a. Administrar los recursos financieros del Instituto de acuerdo con las decisiones de la Junta;
- b. Determinar el número de miembros del personal; reglamentar sus atribuciones, derechos y deberes; fijar sus remuneraciones y, nombrarlos y removerlos, de acuerdo con las normas establecidas por la Junta o el Comité;
- c. Preparar el proyecto de Programa-Presupuesto bienal, someterlo al Comité y, con las observaciones y recomendaciones de éste, a la Junta;
- d. Presentar a la Junta o al Comité en los años en que aquélla no se reúna, un informe anual sobre las actividades y la situación financiera del Instituto;
- e. Desarrollar las relaciones de cooperación y coordinación previstas en el artículo 4, inciso (c), y
- f. Participar en las reuniones de la Junta y del Comité con voz pero sin voto.

**Artículo 21.** Para integrar el personal del Instituto se tendrá en cuenta, en primer término, su eficiencia, competencia y probidad; pero se dará importancia, al propio tiempo, a la necesidad de que el personal internacional sea escogido, en todas las jerarquías, con un criterio de representación geográfica tan amplio como sea posible.

**Artículo 22.** En el cumplimiento de sus deberes el Director General y el personal del Instituto no solicitarán ni recibirán instrucciones de ningún Gobierno ni de ninguna autoridad ajena al Instituto y se abstendrán de actuar en forma incompatible con su condición de funcionarios de un organismo internacional, responsables únicamente ante el Instituto.

## CAPITULO VII

### DE LOS RECURSOS FINANCIEROS

**Artículo 23.** Los Estados Miembros contribuirán al sostenimiento del Instituto mediante cuotas anuales fijadas por la Junta, conforme al sistema de cálculo de cuotas de la Organización de los Estados Americanos.

**Artículo 24.** El Estado Miembro que esté en mora en el pago de sus cuotas correspondientes a más de dos ejercicios fiscales completos tendrá suspendido su derecho a voto en la Junta y en el Comité. No obstante, la Junta o el Comité podrán permitirle votar si consideran que la falta de pago se debe a circunstancias ajenas a la voluntad de ese Estado.

**Artículo 25.** El Instituto, ad referendum del Comité, y por intermedio del Director General, podrá aceptar contribuciones especiales, herencias, legados o donaciones, siempre que los mismos sean compatibles con la naturaleza, los propósitos y las normas del Instituto, como convenientes a sus intereses.

## CAPITULO VIII

### DE LA CAPACIDAD JURIDICA Y LOS PRIVILEGIOS E INMUNIDADES

**Artículo 26.** El Instituto gozará en el territorio de cada uno de los Estados Miembros de la capacidad jurídica y de los privilegios e inmunidades necesarios para el ejercicio de sus funciones y la realización de sus propósitos.

**Artículo 27.** Los Representantes de los Estados Miembros en las reuniones de la Junta y del Comité y el Director General gozarán de los privilegios e inmunidades correspondientes a sus cargos y necesarios para desempeñar sus funciones con independencia.

**Artículo 28.** La condición jurídica del Instituto y los privilegios e inmunidades que deben otorgarse a él y a su personal serán determinados en un acuerdo multilateral que celebren los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos o, cuando se estime necesario, en los acuerdos que el Instituto celebre bilateralmente con los Estados Miembros.

**Artículo 29.** Para realizar sus fines y de conformidad con la legislación vigente en los Estados Miembros, el Instituto podrá celebrar y ejecutar contratos, acuerdos o convenios; poseer fondos, bienes inmuebles, muebles y semovientes, y adquirir, vender, arrendar, mejorar o administrar cualquier bien o propiedad.

## CAPITULO IX

### DE LA SEDE Y LOS IDIOMAS

**Artículo 30.** El Instituto tendrá su sede en San José, Costa Rica, y podrá establecer oficinas para fines de cooperación técnica en los Estados Miembros. La oficina central de la Dirección General estará situada en la sede del Instituto.

**Artículo 31.** Serán idiomas oficiales del Instituto el español, el francés, el inglés y el portugués.

## CAPITULO X

### DE LA RATIFICACION Y LA VIGENCIA

**Artículo 32.** La presente Convención queda abierta a la firma de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos o del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas. Cualquier otro Estado Americano podrá adherir a esta Convención de acuerdo con lo dispuesto en su artículo 5, inciso (b).

**Artículo 33.** La presente Convención está sujeta a la ratificación de los Estados Signatarios de acuerdo con los procedimientos constitucionales respectivos. Tanto la presente Convención como los instrumentos de ratificación serán entregados para su depósito en la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos. La Secretaría General enviará copias certificadas de la presente Convención a los gobiernos de los Estados Signatarios y a la Dirección General del Instituto y les notificará el depósito de cada instrumento de ratificación o adhesión.

**Artículo 34.** La presente Convención entrará en vigor entre los Estados que la ratifiquen cuando los dos tercios de los Estados Partes en la Convención de 1944 sobre el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas hayan depositado sus respectivos instrumentos de ratificación. En cuanto a los demás Estados, entrará en vigor en el orden en que depositen sus respectivos instrumentos de ratificación o adhesión.

**Artículo 35.** Las reformas a la presente Convención serán propuestas a la Junta, y su aprobación requerirá la mayoría de dos tercios de los Estados Miembros. Las reformas aprobadas entrarán en vigor entre los Estados que las ratifiquen cuando los dos tercios de los Estados Miembros hayan depositado sus respectivos instrumentos de ratificación. En cuanto a los demás Estados Miembros, entrarán en vigor en el orden en que éstos depositen sus respectivos instrumentos de ratificación o adhesión.



**Artículo 36.** La presente Convención tiene carácter permanente y regirá por tiempo indefinido, pero podrá ser denunciada por cualquiera de los Estados Miembros, mediante notificación a la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos. La denuncia surtirá efecto un año después de tal notificación y la Convención dejará de regir para el Estado denunciante; empero, éste deberá cumplir con las obligaciones emanadas de la presente Convención mientras ésta se hallaba en vigencia para dicho Estado.

**Artículo 37.** Las presente Convención, cuyos textos en español, francés, inglés y portugués son igualmente auténticos, será registrada en la Secretaría de las Naciones Unidas, de conformidad con el artículo 102 de la Carta de las Naciones Unidas, por la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos. Esta notificará a la Secretaría de las Naciones Unidas las firmas, ratificaciones, adhesiones, reformas o denuncias de que sea objeto la presente Convención.

## CAPITULO XI

### DE LAS DISPOSICIONES TRANSITORIAS

**Artículo 38.** Los derechos y beneficios, así como los privilegios e inmunidades que han sido otorgados al Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas y a su personal se extenderán al Instituto y a su personal. Asimismo, el Instituto será el titular de los haberes y propiedades del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas y asumirá todas las obligaciones de que éste haya contraído.

**Artículo 39.** La Convención sobre el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, abierta a la firma de los Estados Americanos el 15 de enero de 1944, cesará en sus efectos respecto de los Estados entre los cuales la presente Convención entre en vigor, pero éstos quedarán comprometidos al cumplimiento de las obligaciones pendientes que hayan emanado de aquella Convención. La Convención de 1944 quedará vigente para los demás Estados Miembros del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas hasta que éstos ratifiquen la presente Convención.

EN FE DE LO CUAL, los infrascritos Plenipotenciarios, cuyos Plenos Poderes fueron hallados en buena y debida forma, firman la presente Convención, en español, francés, inglés y portugués, en la ciudad de Washington, D.C., Estados Unidos de América, en representación de sus respectivos Estados en las fechas indicadas al lado de sus firmas.



**REGLAMENTO DE LA JUNTA INTERAMERICANA  
DE AGRICULTURA**



# REGLAMENTO DE LA JUNTA INTERAMERICANA DE AGRICULTURA

## CAPITULO I

### DE LA JUNTA INTERAMERICANA DE AGRICULTURA

**Artículo 1.** La Junta Interamericana de Agricultura (en adelante la Junta) es el órgano superior del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (en adelante el Instituto)<sup>1</sup> y se rige por las disposiciones pertinentes de la Convención sobre el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura y por las del presente Reglamento.

**Artículo 2.** La Junta tendrá las atribuciones siguientes:

- a. Adoptar medidas relativas a la política y a la acción del Instituto, teniendo en cuenta las propuestas de los Estados Miembros y las recomendaciones de la Asamblea General y de los Consejos de la Organización de los Estados Americanos;<sup>2</sup>
- b. Aprobar el programa-presupuesto bienal y fijar las cuotas anuales de los Estados Miembros, con el voto favorable de los dos tercios de sus miembros;<sup>3</sup>
- c. Servir de foro para el intercambio de ideas, informaciones y experiencias relacionadas con el mejoramiento de la agricultura y de la vida rural;<sup>4</sup>
- d. Decidir sobre la admisión de Estados Americanos de conformidad con el artículo 5, inciso (b) de la Convención sobre el Instituto;<sup>5</sup>
- e. Elegir los Estados Miembros que han de integrar el Comité Ejecutivo (en adelante el Comité) según criterios de rotación parcial y de equitativa distribución geográfica;<sup>6</sup>
- f. Elegir al Director General y fijar su remuneración; proceder a su remoción con el voto de los dos tercios de los Estados Miembros cuando lo exija el buen funcionamiento del Instituto;<sup>7</sup>

- 
1. Artículos 6 y 7, Convención
  2. Artículo 8, letra a., Convención
  3. Artículos 8, letra b.; 12 y 23, Convención
  4. Artículo 8, letra c., Convención
  5. Artículo 8, letra d., Convención
  6. Artículo 8, letra e., Convención
  7. Artículos 8, letra f.; y 12, Convención

- g. Considerar los informes del Comité y del Director General;<sup>1</sup>
- h. Designar los Auditores Externos;<sup>2</sup>
- i. Promover la cooperación del Instituto con las organizaciones, organismos y entidades que persigan propósitos análogos;<sup>3</sup> y
- j. Aprobar su reglamento y el temario de sus reuniones, y los reglamentos del Comité y de la Dirección General,<sup>4</sup> así como los reglamentos de personal y financieros de la Dirección General.

**Artículo 3.** Para realizar sus fines, la Junta tendrá facultades para:

- a. Considerar las recomendaciones relacionadas con el desarrollo agrícola y rural que hagan la Asamblea General y los Consejos de la Organización de los Estados Americanos e informarles sobre las medidas adoptadas por el Instituto para ponerlos en práctica;
- b. Formular recomendaciones a la Asamblea General y a los Consejos de la Organización de los Estados Americanos relacionadas con el desarrollo agrícola y rural;
- c. Proponer a la Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos la celebración de Conferencias Especializadas para tratar asuntos técnicos especiales y aspectos de cooperación técnica comprendidos en los propósitos del Instituto;
- d. Llamar la atención de los Estados Miembros y de los organismos internacionales sobre asuntos relacionados con los propósitos del Instituto, que estime de mayor interés;
- e. Promover reuniones para considerar y proponer medidas sobre asuntos de interés regional relacionados con el mejoramiento de la agricultura y de la vida rural;
- f. Referir al Comité y al Director General los asuntos sobre los cuales éstos deban tomar medidas o adoptar estudios, investigaciones o informes;
- g. Vigilar la ejecución de las políticas y disposiciones financieras, administrativas y técnicas del Instituto;

---

1. Artículo 8, letra g., Convención  
2. Artículo 94, Reglamento Dirección General  
3. Artículo 8, letra h., Convención  
4. Artículo 8, letra i., Convención

- h. Aprobar el informe anual sobre las actividades y el estado financiero del Instituto<sup>1</sup> correspondientes al ejercicio fiscal anterior, después de haber examinado el informe del Comité, así como el informe anual de los Auditores Externos;
- i. Tomar conocimiento del informe del Director General sobre el estado de la recaudación de cuotas de los Estados Miembros;
- j. Pronunciarse sobre la solicitud de renuncia del Director General;
- k. Aprobar las reformas a la Convención sobre el Instituto, con el voto favorable de los dos tercios de los Estados Miembros;<sup>2</sup>
- l. Encomendar al Comité el desempeño de las funciones que considere pertinentes;<sup>3</sup>
- m. Establecer los comités y grupos de trabajo ad-hoc que considere necesarios para el trabajo del Instituto, definiendo en cada caso su mandato y duración;
- n. Convocar sus propias reuniones ordinarias y extraordinarias, y, estando reunida, las extraordinarias del Comité;
- o. Aprobar modificaciones a los reglamentos de la Junta, del Comité y para el Funcionamiento de la Dirección General, con el voto favorable de la mayoría de los Estados Miembros,<sup>4</sup> excepto en cuanto a aquellos artículos que se refieran a materias para las cuales la Convención exige una mayoría de dos tercios de los Estados Miembros.<sup>5</sup>

**Artículo 4.** La Junta no delegará atribuciones o facultades relacionadas con:

- a. La admisión de Estados Miembros, de conformidad con el artículo 5, inciso (b), de la Convención sobre el Instituto;
- b. La aprobación del programa-presupuesto, y la fijación de las cuotas anuales de los Estados Miembros;<sup>6</sup>
- c. La aprobación de los estados financieros del Instituto;

---

1. Artículo 20, letra d., Convención  
 2. Artículos 35 y 12, Convención  
 3. Artículo 14, letra a., Convención  
 4. Artículo 8, letra i., Convención: 2b, 2f: 3k, 3o, y 68 JIA  
 5. Artículo 12, Convención  
 6. Artículo 8, letra b., Convención

- d. La elección de los Estados Miembros que integran el Comité;<sup>1</sup>
- e. La elección o remoción del Director General;<sup>2</sup>
- f. Las recomendaciones a la Asamblea General o a los Consejos de la Organización de los Estados Americanos, o a cualquiera organización internacional respecto a todo asunto que se relacione con las finalidades del Instituto;
- g. La aprobación de reformas a la Convención sobre el Instituto;<sup>3</sup> y
- h. La aprobación o modificación de su reglamento, del reglamento del Comité y del reglamento para el Funcionamiento de la Dirección General.<sup>4</sup>

**Artículo 5.** La Junta en sesión plenaria tendrá competencia para:

- a. Crear las comisiones que estime necesarias y asignar los diferentes asuntos del temario entre las diversas comisiones;
- b. Coordinar los trabajos de las comisiones, y examinar la marcha de los trabajos y formular las recomendaciones pertinentes. Asimismo, se reunirá siempre que el Presidente lo considere necesario o cuando lo solicite cualquiera de sus miembros;
- c. Fijar la fecha de elección del Presidente del Comité lo antes posible después de la apertura de la reunión de la Junta;
- d. Acordar, de conformidad con las disposiciones reglamentarias pertinentes, las medidas tendientes a facilitar el despacho ordenado de los asuntos de la reunión.

## CAPITULO II

### DE LOS PARTICIPANTES

**Artículo 6.** La Junta estará integrada por todos los Estados Miembros del Instituto. Cada Estado Miembro designará un representante titular, preferentemente vinculado al desarrollo agrícola y rural; asimismo, podrá designar representantes suplentes y asesores.<sup>5</sup>

---

1. Artículo 8, letra e., Convención  
 2. Artículo 8, letra f., Convención  
 3. Artículo 35, Convención  
 4. Artículo 8, letra i., Convención; 2b, 2f; 3k, 3o, y 68 JIA  
 5. Artículo 7, Convención



**Artículo 7.** Los representantes de los Estados Miembros serán acreditados por sus respectivos Gobiernos, mediante comunicación dirigida al Director General del Instituto, otorgándoles plenos poderes para participar en las decisiones sobre las materias comprendidas en el temario de la reunión de la Junta. Dicha acreditación será por el plazo de un bienio, de no mediar comunicación de sustitución.

**Artículo 8.** El orden de precedencia de los Estados Miembros para cada reunión se establecerá mediante sorteo por la Junta.

**Artículo 9.** Los Observadores Permanentes o sus respectivos alternos ante la Organización de los Estados Americanos o ante el Instituto serán acreditados por sus respectivos gobiernos para participar en la reunión de la Junta mediante comunicación dirigida al Director General del Instituto.<sup>1</sup>

**Artículo 10.** Los Observadores Permanentes o sus alternos, si fuere el caso, concurrirán a las sesiones públicas de la Junta y de sus comisiones y podrán hacer uso de la palabra siempre que el Presidente así lo decida.

**Artículo 11.** El Presidente del Comité y el Director General del Instituto, o sus representantes, participarán con voz pero sin voto en las sesiones de la Junta.

**Artículo 12.** El Secretario General de la Organización de los Estados Americanos o su representante, así como los representantes de órganos de la Organización y de Organismos Especializados Interamericanos, participarán con voz pero sin voto en las reuniones de la Junta.

**Artículo 13.** Podrán ser invitados por el Director General a enviar observadores para participar en la reunión de la Junta:

- a. Los Gobiernos de los Estados Americanos que no sean miembros del Instituto;
- b. Los Gobiernos de los Estados no americanos miembros de la Organización de las Naciones Unidas;
- c. Las entidades y organismos interamericanos gubernamentales de carácter regional o subregional;
- d. Los órganos y organismos especializados vinculados con la Organización de las Naciones Unidas y otros organismos internacionales.

---

1. La aprobación de este artículo fue diferida por la Junta Interamericana de Agricultura (Primera Reunión Ordinaria, Buenos Aires, 10-14 de agosto de 1981).

**Artículo 14.** También podrán asistir a la reunión de la Junta, como invitados especiales, siempre que manifiesten, por escrito, interés en concurrir a ella, las entidades públicas o privadas con las cuales el Instituto mantenga relaciones institucionales.

A los efectos del presente artículo, el Director General extenderá las correspondientes invitaciones.

El Director General enviará a los Estados Miembros la nómina de los otros Observadores e invitados especiales a ser invitados y de las entidades públicas o privadas que hayan manifestado interés en asistir. De no recibir observaciones antes de 45 días de efectuarse la convocatoria de la reunión, el Director General quedará autorizado para cursar las correspondientes invitaciones.

Los observadores a que se refiere el artículo 13 y los invitados especiales a que se refiere el presente artículo, podrán hacer uso de la palabra en las sesiones de la Junta o en las comisiones principales cuando en ausencia de objeción de parte de los representantes presentes en la sesión, el Presidente respectivo los invite.

**Artículo 15.** Durante las reuniones de la Junta los representantes de los Estados Miembros y el Director General gozarán de los privilegios e inmunidades correspondientes a sus cargos y necesarios para desempeñar sus funciones con independencia, de conformidad con el acuerdo que firme el Instituto con el Gobierno del país sede de la reunión y de las disposiciones contenidas en las Convenciones Internacionales y de acuerdo con los principios del Derecho Internacional y la costumbre internacional.<sup>1</sup>

### CAPITULO III

#### DE LAS REUNIONES

**Artículo 16.** La Junta celebrará una reunión ordinaria cada dos años, preferentemente en el segundo semestre del segundo año del período bienal del Instituto. En cada reunión ordinaria de la Junta se determinará la fecha tentativa y la sede de la siguiente reunión de acuerdo con los ofrecimientos que los países dirijan al Director del Instituto por escrito.<sup>2</sup>

**Artículo 17.** La Junta decidirá sobre los ofrecimientos de sede, conforme al principio de rotación y distribución geográfica.

---

1. Artículo 27, Convención  
2. Artículo 9, Convención

**Artículo 18.** En el caso de no haber ningún ofrecimiento de sede o que la reunión ordinaria no pudiera efectuarse en la sede convenida, la reunión de la Junta se celebrará en la sede del Instituto. No obstante, si en algún momento antes de la convocatoria uno o más Estados Miembros ofrecieren su territorio, como sede para la reunión, el Comité, si estuviere reunido o fuere consultado por correspondencia, podrá acordar, por el voto de la mayoría de sus miembros, que la reunión ordinaria se celebre en una de las sedes ofrecidas.<sup>1</sup>

**Artículo 19.** El Director General transmitirá a los Estados Miembros y a los demás participantes la convocatoria de cada reunión ordinaria de la Junta, por lo menos con 60 días de antelación a la fecha de iniciación.

**Artículo 20.** La Junta, en circunstancias especiales y a solicitud de uno o más Estados Miembros o del Comité, podrá celebrar reuniones extraordinarias, cuyas convocatorias requerirán el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros del Instituto. De no estar reunida la Junta, el Director General consultará por correspondencia a los Estados Miembros sobre tal solicitud y procederá a convocar a la Junta, si por lo menos las dos terceras partes estuvieren de acuerdo.<sup>2</sup>

**Artículo 21.** El Director General transmitirá a los Estados Miembros y a los demás participantes la convocatoria de la reunión extraordinaria, por lo menos con 30 días de antelación a la fecha de su iniciación.

## CAPITULO IV

### DEL TEMARIO

**Artículo 22.** El temario provisional de cada reunión ordinaria de la Junta será elaborado por el Director General, teniendo en cuenta acuerdos de reuniones anteriores, recomendaciones de la Asamblea General y de los Consejos de la Organización de los Estados Americanos y proposiciones de los Estados Miembros. Dicho temario provisional será enviado a los gobiernos y a las organizaciones internacionales participantes, junto con la documentación necesaria para su análisis, por lo menos 45 días antes de la fecha de iniciación de la reunión.

**Artículo 23.** El temario provisional de una reunión ordinaria, además de otros asuntos, comprenderá:

- a. Los temas, informes y estudios que hayan sido acordados o solicitados por la Junta en reuniones anteriores;

---

1. Artículo 9, Convención
2. Artículo 10, Convención

- b. Los asuntos aprobados o recomendados por el Comité;
- c. Los temas propuestos por los Estados Miembros;
- d. El examen del estado de la agricultura y del desarrollo rural en América Latina y el Caribe, a la luz de informes preparados por la Dirección General, en que se subrayen las cuestiones que requieren consideración de la Junta o que puedan ser objeto de recomendación a los Estados Miembros o a la Dirección General;
- e. Los informes sobre las actividades y la situación financiera del Instituto;
- f. El mensaje del Director General;
- g. El proyecto de programa-presupuesto bienal, presentado por el Director General, junto con las observaciones y recomendaciones del Comité;
- h. Las propuestas del Director General;
- i. El informe del Comité sobre sus labores;
- j. La fecha y sede de la siguiente reunión ordinaria de la Junta.

**Artículo 24.** La propuesta de inclusión de un asunto en el temario provisional o definitivo deberá estar respaldado por un documento de trabajo que sirva de base para la discusión.

**Artículo 25.** El temario provisional, los informes, los estudios y las propuestas se someterán a la consideración de la Junta, en la primera sesión plenaria de la reunión, previo examen del Comité, el que rendirá un informe con sus observaciones, comentarios y recomendaciones. Una vez aprobado el temario definitivo, sólo podrán agregarse asuntos considerados urgentes e importantes, mediante aprobación por el voto de dos terceras partes de la Junta.

**Artículo 26.** El Director General informará a la Junta sobre las posibles implicaciones de índole técnica, administrativa y financiera de los temas que se incluyan en el temario de la reunión.

**Artículo 27.** El Presidente del Comité o el Representante de éste, informará a la Junta sobre los debates y las acciones concernientes a los puntos del temario que el Comité haya tratado, particularmente en lo relacionado con el programa-presupuesto y que puedan ser de utilidad para las deliberaciones de la Junta.

**Artículo 28.** El Director General elaborará el temario provisional de cada reunión extraordinaria de la Junta y lo enviará a los gobiernos y a las organizaciones internacionales participantes, junto con la documentación necesaria para su análisis, por lo menos 30 días antes de la fecha fijada para la iniciación de la reunión.

**Artículo 29.** El temario provisional de una reunión extraordinaria de la Junta comprenderá:

- a. El tema o temas cuyo examen haya sido aceptado al aprobarse la convocatoria de la reunión extraordinaria;
- b. Los asuntos que, previa consulta con el Director General, proponga el Comité.

**Artículo 30.** Los procedimientos para la aprobación y modificación del temario de la reunión extraordinaria será el señalado en el artículo 25 de este Reglamento.

## **CAPITULO V**

### **DE LA MESA DIRECTIVA**

**Artículo 31.** La Mesa Directiva de la reunión de la Junta estará integrada por el Presidente, los Vicepresidentes, el Relator, y el Director General del Instituto.

**Artículo 32.** En la primera sesión plenaria de la reunión de la Junta se elegirá un Presidente, de entre los representantes titulares de los Estados Miembros, quien desempeñará su cargo hasta la clausura de la reunión. La elección se hará por el voto de la mayoría de los Estados Miembros.

**Artículo 33.** Los representantes titulares de los Estados Miembros serán vicepresidentes *ex-officio* de la reunión y sustituirán al Presidente en caso de impedimento de éste, de acuerdo con el orden de precedencia.

**Artículo 34.** Cuando quien presida una sesión desee participar en el debate o votación de un asunto, deberá encargar la presidencia a quien corresponda de conformidad con el artículo anterior.

**Artículo 35.** El Presidente tendrá las siguientes funciones:

- a. Fijar las fechas, lugar y hora para la celebración y determinar el orden del día para las sesiones plenarias;

- b. **Presidir las sesiones y someter a la consideración de la Junta los asuntos que figuren en el orden del día;**
- c. **Conceder el uso de la palabra a los representantes en el orden en que la hayan solicitado;**
- d. **Llamar a orden a cualquier representante cuando se aparte del asunto en discusión;**
- e. **Decidir las cuestiones de orden que se susciten en las discusiones;**
- f. **Someter a votación los puntos en debate que requieran decisión y hacer anunciar los resultados para su debido registro en actas;**
- g. **Instalar las comisiones de la reunión de la Junta;**
- h. **Hacer cumplir las disposiciones de este Reglamento y proponer otras medidas que estime oportunas para el mejor desarrollo de los trabajos; e**
- i. **Fijar la fecha y hora de clausura de la reunión.**

**Artículo 36.** En la primera sesión plenaria de la reunión se elegirá al Relator, de entre los representantes de los Estados Miembros, no debiendo ser de la misma nacionalidad que el Presidente. El Relator tendrá la atribución de redactar el informe final de la reunión.

**Artículo 37.** El Director General del Instituto, además de participar en la Mesa Directiva con tal carácter, será Secretario *ex-officio* de la Junta y será responsable de las actas de sus sesiones y de la presentación de los proyectos de resolución resultantes de las deliberaciones de la Junta.

**Artículo 38.** Habrá un Secretario Técnico, designado por el Director General, quien asistirá a la Mesa Directiva en la conducción de los trabajos de la reunión y colaborará con el Relator y con el Director General en la preparación de los documentos de la reunión.

## **CAPITULO VI**

### **DE LAS SESIONES**

**Artículo 39.** La Junta, en sus reuniones ordinarias y extraordinarias, celebrará una sesión inaugural, las sesiones plenarias que se requieran y una sesión de clausura.

**Artículo 40.** Las sesiones plenarias, así como aquellas de las comisiones y grupos de trabajo, sólo se instalarán y desarrollarán sus trabajos cuando haya un quórum constituido con la presencia de la mayoría de sus respectivos miembros.<sup>1</sup> En el caso de interrumpirse el quórum, se suspenderá la sesión.

**Artículo 41.** Las sesiones que celebre la Junta serán:

- a. Públicas, a las que asistirán los representantes de los Estados Miembros, los Observadores Permanentes y otros invitados especiales; los representantes de la prensa y el público en general;
- b. Privadas, a las que asistirán solamente los representantes de los Estados Miembros y el personal de Secretaría que sea necesario.

**Artículo 42.** Serán públicas las sesiones plenarias de la Junta y de las comisiones especiales, a menos que la Junta o la respectiva comisión acuerden lo contrario.

Cualquier representante podrá solicitar que una sesión pública o una parte de ella pueda tener carácter privado, lo cual deberá ser sometido a la aprobación de la Junta o de la respectiva comisión.

Serán privadas las sesiones de la Comisión de Credenciales y de la Comisión de Estilo, a menos que éstas determinen lo contrario.

También serán privadas las sesiones de los grupos de trabajo.

**Artículo 43.** Inmediatamente después de la sesión inaugural de la reunión de la Junta, ésta celebrará una sesión preparatoria, que tendrá carácter de sesión privada, para considerar el siguiente orden del día:

- a. Acuerdo sobre elección del Presidente y del Relator de la reunión;
- b. Acuerdo sobre el temario;
- c. Acuerdo sobre la integración de la Comisión de Credenciales y de la Comisión de Estilo;
- d. Acuerdo sobre las comisiones de trabajo que se integren y los temas, proyectos e informes asignados a las mismas;
- e. Acuerdo sobre fijación de la fecha y hora límites para la presentación de proposiciones;

- f. Acuerdo sobre la duración aproximada de la reunión;
- g. Sorteo del orden de precedencia de los Estados Miembros; y
- h. Asuntos varios.

## **CAPITULO VII**

### **DE LAS COMISIONES**

**Artículo 44.** La Junta establecerá en la primera sesión de cada reunión la Comisión de Credenciales y la Comisión de Estilo.

**Artículo 45.** La Comisión de Credenciales estará integrada por cuatro Estados Miembros designados en la primera sesión plenaria. La Comisión examinará las credenciales de las delegaciones y someterá el correspondiente informe a la Junta, antes de iniciarse las votaciones.

**Artículo 46.** La Comisión de Estilo estará integrada por cuatro Estados Miembros designados en la primera sesión plenaria que representen los cuatro idiomas del Instituto.

La Comisión de Estilo revisará los proyectos de resolución adoptados por las comisiones antes de ser sometidos a la consideración de la sesión plenaria e introducirá en ellos las modificaciones de forma que estime necesarias. De observar que algún proyecto adolece de defectos de forma que no puede corregir, la Comisión planteará el punto ante la comisión respectiva, o la sesión plenaria.

**Artículo 47.** Todos los Estados Miembros podrán participar en las comisiones. No obstante, para los efectos de quórum sólo se contarán las representaciones que se hayan inscrito formalmente en la comisión respectiva. Los representantes que no integren una comisión o grupo de trabajo tendrán derecho a participar en las reuniones con voz pero sin voto.

**Artículo 48.** Cada comisión designará su Presidente, Vicepresidente y Relator. El Presidente de cada comisión tendrá, respecto a las sesiones de la misma, iguales poderes y obligaciones que el Presidente de la Junta con relación a las sesiones plenarias. En ausencia del Presidente, presidirá el Vicepresidente de la comisión con los mismos poderes y obligaciones que aquél.

**Artículo 49.** El Relator de cada comisión presentará a la Junta, en sesión plenaria, un informe sobre los temas asignados a dicha comisión, las conclusiones a que se hubiere llegado y el resultado de las votaciones efectuadas. La Junta tomará conocimiento del informe y considerará los proyectos de resolución y las recomendaciones que en él se formulen.



**Artículo 50.** Las comisiones podrán establecer los grupos de trabajo que estimen necesarios para el estudio de los temas sometidos a su consideración. Se procurará que estén representados los distintos criterios que sobre los respectivos asuntos se hayan expresado. Cada grupo de trabajo designará un Presidente, el cual presentará a la comisión respectiva un informe con las conclusiones a que el grupo de trabajo hubiere llegado.

**Artículo 51.** La Junta podrá establecer comisiones temporales o especiales definiendo, en cada caso, su mandato y duración, para examinar cuestiones relacionadas con la naturaleza y propósitos del Instituto y para que formulen las recomendaciones del caso. La Junta o el Director General, mediante autorización de la Junta, fijarán las atribuciones de esas comisiones.

## **CAPITULO VIII**

### **DE LOS PROCEDIMIENTOS Y DEBATES**

**Artículo 52.** El orden del día de las sesiones deberá ser puesto en conocimiento de los participantes con la debida antelación.

**Artículo 53.** Si se presenta a consideración un asunto no incluido en el orden del día de cualquiera de las sesiones de la Junta, se decidirá inmediatamente si procede su discusión, mediante la aprobación por el voto de la mayoría de los Estados Miembros. A solicitud de cualquier delegación la posible consideración sobre el nuevo asunto presentado se pospondrá para una próxima sesión.

**Artículo 54.** Durante la consideración de una proposición podrán presentarse mociones de enmienda a la misma. Se considerará que una moción es una enmienda cuando solamente suprima o modifique parte de la proposición o se le agregue algo. No se considerará como enmienda la moción que sustituya totalmente a la proposición original o no tenga relación precisa con ésta. En tal caso, se considerará que es una proposición distinta.

**Artículo 55.** Una proposición o una enmienda a una proposición podrá ser retirada por su proponente antes de haber sido sometida a votación. Una proposición retirada podrá ser presentada de nuevo por cualquier representante.

**Artículo 56.** Durante la discusión de un asunto, cualquier representante podrá suscitar una cuestión de orden, la cual será de inmediato decidida por el Presidente. La decisión del Presidente podrá ser apelada, en cuyo caso la apelación será puesta inmediatamente a votación y se declarará aprobada si cuenta con la mayoría del voto de los Estados Miembros. El representante que plantee una cuestión de orden no podrá en ese momento, referirse al fondo del asunto en discusión.

**Artículo 57.** Durante la discusión de un asunto, el Presidente o cualquier representante podrá proponer la suspensión del debate. Sólo dos representantes podrán hablar a favor y dos en contra de dicha moción en intervenciones no mayores de cinco minutos. Esta será puesta inmediatamente a votación y se declarará aprobada si cuenta con la mayoría de los miembros presentes. De ser aprobada, de inmediato se fijará la fecha en que se reanudará el debate.

**Artículo 58.** El Presidente o cualquier representante podrá proponer que se cierre el debate cuando considere suficientemente discutido el asunto. Esta moción podrá ser impugnada por dos representantes en intervenciones no mayores de cinco minutos y se declarará aprobada si cuenta con la mayoría del voto de los miembros presentes.

**Artículo 59.** Durante la discusión de cualquier asunto, el Presidente o cualquier representante podrá proponer que se suspenda o se levante la sesión. La propuesta se someterá inmediatamente a votación sin debates y se declarará aprobada si cuenta con el voto de la mayoría de los miembros presentes.

**Artículo 60.** Salvo las mociones relativas a cuestiones de orden, las siguientes mociones de procedimiento tendrán precedencia en el orden indicado a continuación sobre las demás proposiciones o mociones presentadas:

- a. Suspensión de la sesión;
- b. Levantamiento de la sesión;
- c. Suspensión del debate sobre el tema en discusión; y
- d. Cierre del debate sobre el tema en discusión.

**Artículo 61.** Una proposición aceptada o rechazada no podrá discutirse de nuevo en la misma reunión, salvo que la Junta así lo decida por la mayoría de votos de sus miembros. Cuando se presente una moción para que vuelva a tratarse un tema, se concederá la palabra sólo a dos representantes que se opondan a ella, después de lo cual se pondrá a votación inmediatamente.

**Artículo 62.** Para reconsiderar una decisión tomada por la Junta se requerirá que la moción correspondiente sea aprobada por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros.

**Artículo 63.** Serán idiomas oficiales de la Junta el español, el francés, el inglés y el portugués.<sup>1</sup>

---

1. Artículo 31, Convención

**Artículo 64.** Los documentos de la Junta podrán ser distribuidos, en casos excepcionales, en uno solo de los idiomas oficiales, pero las resoluciones, recomendaciones, acuerdos, actas e informes de la Junta, deberán ser distribuidos en los cuatro idiomas oficiales.

**Artículo 65.** Las reglas de procedimiento contenidas en este capítulo serán aplicables tanto en las sesiones plenarias como en las sesiones de las comisiones y grupos de trabajo.

## CAPITULO IX

### DE LAS VOTACIONES

**Artículo 66.** Cuando el voto sea necesario, cada Estado Miembro tiene derecho a un voto.<sup>1</sup> Las votaciones serán ordinarias, nominales o secretas.

**Artículo 67.** El Estado Miembro que esté en mora en el pago de sus cuotas correspondientes a más de dos ejercicios fiscales completos, tendrá suspendido su derecho a voto en la Junta. No obstante, la Junta podrá permitirle votar si considera que la falta de pago se debe a circunstancias ajenas a la voluntad de ese Estado.<sup>2</sup>

**Artículo 68.** Las decisiones de la Junta se adoptarán por el voto de la mayoría de los miembros presentes salvo en los casos en que la convención o este Reglamento dispongan lo contrario. Para la elección del Director General así como para la convocación de reuniones extraordinarias del Comité y para reanudar la discusión de una proposición aceptada o rechazada se requerirá el voto de la mayoría de los Estados Miembros. El voto de los dos tercios de los Estados Miembros se requerirá para decidir sobre: (a) la admisión al Instituto de aquellos Estados Americanos que no sean miembros de la Organización de los Estados Americanos o del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas; (b) la aprobación del presupuesto bienal y la escala de cuotas anuales; (c) la remoción del Director General; (d) la convocación de reuniones extraordinarias de la Junta; (e) la inclusión de asuntos urgentes y especiales en el temario luego de su aprobación como definitivo; (f) la reconsideración de una decisión adoptada por la Junta; (g) las reformas a la convención sobre el Instituto; (h) la consulta para aplicar el método de votación por correspondencia; e (i) la aprobación de cualquier decisión mediante votación por correspondencia.<sup>3</sup>

---

1. Artículo 11, Convención

2. Artículo 24, Convención

3. Artículo 12, Convención

**Artículo 69.** Una moción se considerará aprobada cuando haya obtenido la mayoría de votos requerida. En caso de empate, la moción se someterá inmediatamente y sin nuevo debate a una segunda votación y, si el empate se repitiera, se considerará no aprobada.

**Artículo 70.** Las votaciones ordinarias se efectuarán a mano alzada. Cuando algún representante pida votación nominal se procederá a votar comenzando por la delegación del Estado cuyo nombre sea escogido por sorteo y siguiendo el orden de precedencia de los Estados Miembros. Se hará constar en el acta de la sesión el voto de cada una de las delegaciones que participen en una votación nominal.

**Artículo 71.** Habrá votación secreta en los casos de elección o remoción del Director General, así como para la decisión de la solicitud de admisión de nuevos Estados Miembros al Instituto. También se podrán decidir por votación secreta otros asuntos si la Junta así lo acuerda.

**Artículo 72.** Al procederse a una votación secreta, el Presidente de la Junta designará como escrutadores a dos representantes, los cuales, si se trata de una elección, deberán ser personas que no se hallen directamente interesadas en ella. Los escrutadores serán responsables de supervisar la votación, contar las papeletas, decidir cuando un voto es nulo y certificar el resultado de la votación.

**Artículo 73.** Una vez comenzada una votación, ningún representante podrá interrumpirla, salvo para plantear una cuestión de orden relativa a la forma en que se está efectuando la votación. La votación terminará cuando el Presidente haya proclamado su resultado.

**Artículo 74.** Cerrado el debate, se procederá inmediatamente a la votación de las proposiciones presentadas con las enmiendas respectivas, si las hubiere. Las proposiciones serán sometidas a votación en el orden en que fueron presentadas, salvo cuando la Junta decida otra cosa.

**Artículo 75.** Las enmiendas se someterán a discusión y a votación antes de votarse la proposición que tiendan a modificar.

**Artículo 76.** Cuando se presenten varias enmiendas a una proposición, se votará, en primer término, la que, a juicio del Presidente, se aparte más del texto de la proposición. En el mismo orden se votarán las otras enmiendas. En caso de duda a este respecto, se votarán de acuerdo al orden de su presentación.

**Artículo 77.** Las proposiciones y enmiendas se votarán por partes cuando así lo solicite alguna delegación. Si hay oposición a dicha solicitud, la impugnación se someterá a votación, requiriéndose para aprobarla la mayoría de los miembros presentes. De aceptarse la votación por partes, la proposición o enmienda así aprobada se someterá en conjunto a votación final.

**Artículo 78.** Las abstenciones se registrarán:

- a. En una votación ordinaria, sólo respecto a los representantes que alcen la mano cuando el Presidente indique expresamente que se manifieste tal voluntad;
- b. En una votación nominal, sólo respecto a aquellos representantes que contesten “abstención”;
- c. En una votación secreta, sólo respecto a las papeletas depositadas en la urna que aparezcan en blanco o con la palabra de “abstención”.

**Artículo 79.** Cualquier representante podrá impugnar el resultado de una votación cuando no se haya cumplido con el procedimiento correspondiente; en tal caso, el Presidente procederá a efectuar una segunda votación.

**Artículo 80.** Terminada la votación, excepto en caso de votaciones secretas, cualquier representante podrá solicitar la palabra para explicar o fundamentar su voto por un período que no exceda cinco minutos.

**Artículo 81.** El procedimiento seguido en las votaciones de las comisiones o grupos de trabajo se atenderá a las normas relativas a las votaciones en las sesiones plenarias.

## **CAPITULO X**

### **DEL VOTO POR CORRESPONDENCIA**

**Artículo 82.** Cuando sea necesario recurrir al procedimiento de votación por correspondencia, para decidir sobre asuntos urgentes de interés del Instituto, el Director General deberá consultarlo previamente con los Estados Miembros y procederá de acuerdo con el artículo siguiente, cuando hayan presentado su conformidad las dos terceras partes de los Estados Miembros.

**Artículo 83.** Aceptada la votación por correspondencia, el Director General transmitirá a los Estados Miembros, por la vía más rápida, la información relativa al asunto que motiva la consulta, incluyendo una proposición sobre el particular. Al mismo tiempo, solicitará el voto del Estado Miembro y le informará acerca de la fecha límite para la recepción de los votos. Al expirar el plazo fijado, el Director General computará los votos, certificará el resultado y lo comunicará a los Estados Miembros. Las decisiones adoptadas mediante votación por correspondencia requerirán siempre el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros.

## CAPITULO XI

### DE LAS ACTAS E INFORME FINAL

**Artículo 84.** Se levantarán actas de las sesiones plenarias y de las sesiones de las comisiones, las cuales serán preparadas por el Director General en su carácter de Secretario ex-officio de la Junta, o por el Secretario Técnico designado por el Director General.

**Artículo 85.** El Informe Final, elaborado por el Relator, contendrá todas las resoluciones adoptadas por la Junta. El Presidente de la Junta y el Secretario ex-officio firmarán el informe final.

**Artículo 86.** Los originales del Informe Final una vez firmados se guardarán en los archivos de la Secretaría de la Junta. Esta publicará y distribuirá, lo antes posible, la versión oficial de las actas y documentos de cada reunión.

**Artículo 87.** La Secretaría de la Junta adoptará un sistema adecuado de numeración de los documentos, resoluciones, actas e informe final de la Junta.

## CAPITULO XII

### DE LA SECRETARIA

**Artículo 88.** El Director General del Instituto será Secretario ex-officio de la Junta, y de las comisiones y grupos de trabajo que la misma establezca. Tendrá bajo su custodia las actas y archivos de la Junta y podrá delegar tales funciones en un Secretario Técnico.

**Artículo 89.** La Dirección General del Instituto actuará como Secretaría de la Junta, lo mismo que de sus comisiones y grupos de trabajo. En tal carácter, le corresponderá organizar las reuniones, prestar el asesoramiento que sea requerido, proporcionar los servicios permanentes y adecuados y cumplir los mandatos y encargos que se le encomienden.

## CAPITULO XIII

### DE LA ADMISION Y SEPARACION DE ESTADOS MIEMBROS

**Artículo 90.** Los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos o del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas tendrán el carácter de Estados Miembros del Instituto, de conformidad con el artículo 5, letra

**Artículo 91.** Los demás Estados Americanos, que deseen ser admitidos como Estado Miembro, de conformidad con el artículo 5, letra b. de la Convención, deberán manifestarlo mediante nota dirigida al Director General del Instituto, en la cual indiquen la disposición de adherir a la Convención y de aceptar todas las obligaciones que entraña la condición de Estado Miembro. Dicha nota será transmitida inmediatamente por el Director General a los Estados Miembros y deberá incluirse en la agenda de la reunión de la Junta que se inicie, por lo menos, 30 días después de la fecha de recepción de la nota.<sup>1</sup>

**Artículo 92.** La Junta, por el voto secreto favorable de los dos tercios de los Estados Miembros decidirá la admisión de los Estados Americanos a que se refiere el artículo 91 de este Reglamento.<sup>2</sup>

**Artículo 93.** El Director General comunicará la decisión de la Junta sobre la admisión de un Estado Americano a que se refiere el artículo 91 al Estado interesado y al Secretario General de la Organización de los Estados Americanos para los fines pertinentes.

**Artículo 94.** La Junta fijará la cuota correspondiente al nuevo Estado Miembro. La cuota inicial de ingreso al Instituto se calculará a base del número de meses completos que quedaren por transcurrir dentro del año fiscal en curso, después de la fecha del depósito del instrumento de ratificación o adhesión.

**Artículo 95.** La Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos notificará a los gobiernos de los Estados Signatarios de la Convención y al Director General del Instituto el depósito de cada instrumento de ratificación o adhesión.

**Artículo 96.** La Junta, previo informe del Comité tomará conocimiento de la notificación de denuncia que presente un Estado Miembro a través de la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos y determinará las correspondientes obligaciones pendientes, de conformidad con el artículo 36 de la Convención sobre el Instituto. Si la Junta no está reunida, el Director General podrá someter el asunto referente a las obligaciones pendientes del Estado denunciante a la consideración del Comité, sea en la siguiente reunión que se celebre o mediante consulta por correspondencia con los Estados Miembros.

**Artículo 97.** El Director General transmitirá al Secretario General de la Organización de los Estados Americanos la decisión de la Junta o del Comité sobre las obligaciones pendientes del Estado denunciante.

---

1. Artículos 5, letra b.; y 8 letra d., Convención  
2. Artículo 5, letra b., Convención

a. de la Convención, una vez que hayan depositado en la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos el instrumento de ratificación a la Convención y que hayan aceptado todas las obligaciones que entraña la condición de Estado Miembro.<sup>1</sup>

## CAPITULO XIV

### DE LA ELECCION Y REMOCION DEL DIRECTOR GENERAL

**Artículo 98.** La Junta tiene la competencia privativa de elegir al Director General, con el voto de la mayoría de los Estados Miembros del Instituto. El Director General será nacional de uno de los Estados Miembros y su mandato durará cuatro años. Podrá ser reelegido una sola vez y no podrá ser sucedido por persona de la misma nacionalidad.<sup>2</sup>

**Artículo 99.** La Junta determinará las condiciones de trabajo del Director General, inclusive el sueldo y otros emolumentos correspondientes al cargo, pudiendo atender para ello a las recomendaciones que le formule el Comité.

**Artículo 100.** La elección del Director General se efectuará en la reunión de la Junta anterior a la expiración del mandato.

**Artículo 101.** Cuando el cargo de Director General quedare vacante antes de completado su mandato, dicho cargo será ocupado con carácter interino por el Subdirector General hasta por un período máximo de seis meses. La Junta procederá a la elección de un nuevo Director General en la reunión ordinaria siguiente a la fecha en que quedó vacante el cargo o en una extraordinaria convocada a tal fin. La reunión de la Junta en la cual se procederá a la elección del Director General se convocará con una anticipación mínima de 90 días.

**Artículo 102.** Los Estados Miembros harán, normalmente, la presentación de candidatos mediante comunicación dirigida al Director General con 45 días de anticipación a la fecha de la elección, quien hará circular inmediatamente a todos los Estados Miembros las propuestas de candidaturas que vaya recibiendo.

**Artículo 103.** La elección se efectuará por votación secreta. Será elegido Director General del Instituto el candidato que obtenga la mayoría requerida por el Artículo 19 de la Convención.

Si ningún candidato obtuviere en la primera votación la mayoría requerida, se procederá a efectuar las votaciones que sean necesarias hasta obtener dicha

---

1. Artículos 5, letra a.: 33 y 34, Convención

2. Artículos 19 y 8, letra f., Convención



mayoría, limitadas a aquellos candidatos que hayan obtenido las dos primeras mayorías relativas en la votación inmediata anterior.

Si después de efectuarse una votación ningún candidato obtiene la mayoría requerida, la Junta podrá suspender la sesión por el tiempo que estime necesario.

**Artículo 104.** La aceptación o rechazo de la renuncia del Director General será decidida por la Junta, si estuviera reunida o vaya a reunirse dentro de un plazo prudencial. De no reunirse la Junta, se comunicará dicha renuncia a todos los Estados Miembros del Instituto y corresponderá al Comité pronunciarse sobre la misma. La aceptación de la renuncia del Director General, por parte del Comité, requerirá el voto afirmativo de las dos terceras partes de los miembros que los integran, votación que podrá efectuarse por correspondencia.

**Artículo 105.** La Junta tiene la competencia privativa de remover al Director General, con el voto secreto de los dos tercios de los Estados Miembros, cuando así lo exija el buen funcionamiento del Instituto.<sup>1</sup>

**Artículo 106.** El Subdirector General del Instituto actuará como Director General Encargado, en ausencia temporal del Director General y en el caso señalado en el artículo 101.

## CAPITULO XV

### DE LAS REFORMAS A LA CONVENCION

**Artículo 107.** La Junta, previo informe del Comité podrá introducir reformas a la Convención. Para su aprobación se requerirá el voto de los dos tercios de los Estados Miembros.<sup>2</sup>

**Artículo 108.** Las reformas serán propuestas a la Junta por el Comité o por uno o más Estados Miembros mediante una comunicación al Director General, quien las transmitirá a todos los Estados Miembros por lo menos con 120 días de antelación a la apertura de la reunión de la Junta en que haya de ser considerada.

**Artículo 109.** Los Estados Miembros depositarán en la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos sus instrumentos de ratificación de reformas a la Convención, comunicándolo al Director General.

---

1. Artículo 8, letra f., Convención  
2. Artículo 35, Convención

**Artículo 110.** Las reformas aprobadas entrarán en vigor entre los Estados que las ratifiquen cuando los dos tercios de los Estados Miembros hayan depositado sus respectivos instrumentos de ratificación en la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos. En cuanto a los demás Estados Miembros, estas reformas entrarán en vigor en el orden en que éstos depositen sus respectivos instrumentos de ratificación o adhesión.

## **CAPITULO XVI**

### **DE LA MODIFICACION DEL REGLAMENTO**

**Artículo 111.** El presente reglamentos podrá ser modificado por la Junta, ya sea por iniciativa propia o del Comité, previo informe de éste. Las modificaciones propuestas deberán adoptarse por la mayoría de los Estados Miembros que integran la Junta, excepto en cuanto a aquellos artículos que se refieran a materias para las cuales la Convención exige una mayoría de dos tercios de los Estados Miembros.

## **REGLAMENTO DEL COMITE EJECUTIVO**



# REGLAMENTO DEL COMITE EJECUTIVO

## CAPITULO I

### DEL COMITE EJECUTIVO

**Artículo 1.** El Comité Ejecutivo (en adelante el Comité) se rige por las disposiciones pertinentes de la Convención sobre el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (en adelante el Instituto), de la Junta Interamericana de Agricultura (en adelante la Junta) y por las disposiciones del presente reglamento.

**Artículo 2.** El Comité, con sujeción a lo dispuesto en el Artículo 14 de la Convención, actuará en nombre de la Junta entre los períodos de sesiones de ésta, en calidad de su órgano ejecutivo, adoptando decisiones en asuntos que no sean de privativa competencia de la misma.

**Artículo 3.** El Comité tendrá las atribuciones siguientes:

- a. Cumplir las funciones que le encomienda la Junta;<sup>1</sup>
- b. Examinar el proyecto de Programa-Presupuesto bienal que el Director General somete a la Junta y hacer las observaciones y recomendaciones que crea pertinentes;<sup>2</sup>
- c. Recibir el informe anual de los Auditores Externos y someterlo con las observaciones y recomendaciones que estime convenientes, a la Junta;
- d. Autorizar la utilización de recursos del Subfondo de Trabajo para fines especiales;<sup>3</sup>
- e. Actuar como Comisión Preparatoria de la Junta;<sup>4</sup>
- f. Estudiar y formular comentarios y observaciones a la Junta o a la Dirección General sobre asuntos de interés del Instituto;<sup>5</sup>
- g. Recomendar a la Junta los proyectos de reglamento que han de regir las reuniones de ésta, del Comité y de la Dirección General,<sup>6</sup> incluyendo reglamentos de personal y financieros de la Dirección General;

---

1. Artículo 14, letra a., Convención  
2. Artículo 14, letra b., Convención  
3. Artículo 14, letra c., Convención  
4. Artículo 14, letra d., Convención  
5. Artículo 14, letra e., Convención  
6. Artículo 14, letra f., Convención

- h. Velar por la observancia de este reglamento y del de la Dirección General;<sup>1</sup>
- i. Revisar los informes de la Dirección General sobre los contratos extra-cuotas con organismos nacionales e internacionales en los cuales se ofrezcan los servicios del personal del Instituto, y sobre costos de administración correspondientes al mismo, cuando éstos excedan de US\$ 250.000.

**Artículo 4.** Para realizar sus fines, el Comité tendrá facultades para:

- a. Rendir informes sobre los asuntos que la Junta haya de considerar;
- b. Encomendar tareas a la Dirección General;
- c. Asistir a la Junta en la vigilancia de la ejecución de las políticas y disposiciones financieras, administrativas y técnicas del Instituto, pudiendo adoptar, ad referendum de la Junta, las decisiones que faciliten el cumplimiento de los programas aprobados para el correspondiente ejercicio fiscal;
- d. Examinar el estado financiero del Instituto, rindiendo el informe correspondiente a la Junta;
- e. Aprobar la aceptación de contribuciones especiales, herencias, legados o donaciones, que el Director General reciba en nombre del Instituto, siempre que los mismos sean compatibles con la naturaleza, los propósitos y las normas del Instituto, como convenientes a sus intereses;<sup>2</sup>
- f. Analizar el informe anual de las actividades de la Dirección General y remitirlo a la Junta con sus comentarios y recomendaciones;
- g. Someter a la Junta informes de sus labores;
- h. Presentar a la Junta los informes referentes a asuntos sobre los cuales la Junta haya solicitado realizar alguna acción, estudio o investigación, o recoger información;
- i. Adoptar medidas de emergencia, ad referendum de la Junta, de conformidad con las funciones y recursos financieros del Instituto;

---

1. Artículo 14, letra g., Convención  
2. Artículo 25, Convención

- j. **Determinar las obligaciones pendientes de un Estado Miembro que denuncie la Convención, cuando la Junta no se encuentre reunida;**
- k. **Recomendar a la Junta los requisitos y condiciones para el nombramiento del Director General;**
- l. **Convocar sus reuniones ordinarias anuales;**
- m. **Convocar sus reuniones extraordinarias, por iniciativa de cualquier Estado Miembro o a solicitud del Director General, si no estuviere reunida la Junta;<sup>1</sup>**
- n. **Solicitar la convocatoria de reuniones extraordinarias de la Junta;<sup>2</sup>**
- o. **Acordar la sede de la reunión ordinaria de la Junta, en el caso de haber ofrecimiento de sede después de celebrada la reunión ordinaria anterior;<sup>3</sup>**
- p. **Analizar el temario provisional de las reuniones de la Junta, rindiendo un informe con sus observaciones, comentarios y recomendaciones a la Junta o la Dirección General;**
- q. **Establecer las comisiones o grupos de trabajo temporales o especiales que considere necesarios para cumplir la labor del Instituto, definiendo en cada caso su mandato y duración;**
- r. **Proponer reformas o estudiar propuestas de reformas a la Convención formuladas por Estados Miembros, sometiendo sus recomendaciones a la Junta;**
- s. **Proponer a la Junta las enmiendas a las normas y reglamentos del Instituto que estime necesarias.**

## **CAPITULO II**

### **DE LOS PARTICIPANTES**

**Artículo 5.** El Comité estará integrado por doce Estados Miembros del Instituto, elegidos según criterios de rotación parcial y de equitativa distribución

---

1. Artículo 15, Convención  
 2. Artículo 10, Convención  
 3. Artículo 9, Convención

geográfica, por un período de dos años, de conformidad con los procedimientos establecidos por la Junta. El Estado Miembro que haya terminado su mandato no podrá integrar el Comité nuevamente hasta pasado un período de dos años.<sup>1</sup>

**Artículo 6.** Cada Estado Miembro designará un representante titular, preferentemente vinculado al desarrollo agrícola y rural; asimismo, podrá designar representantes suplentes y asesores.<sup>2</sup>

**Artículo 7.** Los representantes de cada Estado Miembro que integre el Comité serán acreditados por su respectivo Gobierno, mediante comunicación dirigida al Director General, otorgándoles poderes para participar en las decisiones sobre las materias comprendidas en el temario de la reunión del Comité. Se entenderá que dicha acreditación es por el plazo de un bienio, de no mediar comunicación de sustitución.

**Artículo 8.** Los Estados Miembros que no integren el Comité podrán, a su propio costo, enviar representantes para participar con voz, pero sin voto, en los debates de las sesiones plenarias, de las comisiones y de los grupos de trabajo, de acuerdo con el presente reglamento.

**Artículo 9.** Los representantes de cada Estado Miembro que participen con el carácter de observadores serán acreditados por el respectivo gobierno, mediante comunicación dirigida al Director General.

**Artículo 10.** El orden de precedencia de los Estados Miembros que integran el Comité en cada período de sesiones se establecerá mediante sorteo.

**Artículo 11.** El Instituto sufragará los gastos de viaje para que un representante de cada Estado Miembro que integra el Comité se traslade por la ruta más directa desde el lugar de su residencia, para participar en la correspondiente reunión ordinaria del Comité, así como los de regreso por la misma ruta.<sup>3</sup>

**Artículo 12.** Los Observadores Permanentes o sus respectivos alternos ante el Instituto o la Organización de los Estados Americanos serán acreditados por sus respectivos gobiernos para participar en la reunión del Comité mediante comunicación dirigida al Director General.

**Artículo 13.** Los Observadores Permanentes o sus alternos, si fuere el caso, concurrirán a las sesiones públicas del Comité, y podrán hacer uso de la palabra siempre que el Presidente correspondiente así lo decida.

---

1. Artículo 13, Convención  
2. Artículo 13, Convención  
3. Artículo 16, Convención



**Artículo 14.** El Secretario General de la Organización de los Estados Americanos, o su representante, así como los representantes de órganos de la Organización y Organismos Especializados Interamericanos participarán con voz pero sin voto en las sesiones del Comité.

**Artículo 15.** El Director General o su representante, participará con voz pero sin voto en las sesiones del Comité.

**Artículo 16.** Podrán ser invitados por el Director General a enviar observaciones para participar en las reuniones del Comité;

- a. Los gobiernos de los Estados Americanos que no sean miembros del Instituto;
- b. Los gobiernos de los Estados no americanos miembros de la Organización de las Naciones Unidas;
- c. Las entidades y organismos interamericanos gubernamentales de carácter regional o subregional;
- d. Los órganos y organismos especializados vinculados con la Organización de las Naciones Unidas y otros organismos internacionales.

El Director General enviará en consulta a los Estados Miembros, con 45 días de anticipación a la convocatoria de la reunión, la nómina de los Observadores a ser invitados. De no recibir observaciones antes del plazo para efectuarse la convocatoria de la reunión, quedará autorizado para cursar las correspondientes invitaciones.

Los Observadores a que se refiere el presente artículo podrán hacer uso de la palabra en las sesiones del Comité o en las comisiones principales cuando, en ausencia de objeciones de los miembros del Comité, el Presidente respectivo los invite.

**Artículo 17.** También podrán asistir a la reunión del Comité, como invitados especiales, siempre que manifiesten interés en concurrir a ella, las entidades públicas y privadas con las cuales el Instituto mantenga relaciones institucionales. A los efectos del presente artículo el Director General extenderá las correspondientes invitaciones, en conformidad al procedimiento establecido en el artículo 16 de este reglamento.

**Artículo 18.** Los representantes de los Estados Miembros en las reuniones del Comité y el Director General gozarán de los privilegios e inmunidades corres-

pondientes a sus cargos y necesarios para desempeñar sus funciones con independencia, de conformidad con el acuerdo que firme el Instituto con el Gobierno del país sede de la reunión.<sup>1</sup>

### CAPITULO III

#### DE LAS REUNIONES

**Artículo 19.** El Comité celebrará una reunión ordinaria anual.<sup>2</sup> De considerarse conveniente, podrá reunirse otra vez en el año con el carácter de reunión extraordinaria. En ambos casos, por lo general, las reuniones tendrán lugar en la Sede de la Dirección General del Instituto. El Comité se reunirá también, si lo estima necesario, inmediatamente antes de la reunión ordinaria de la Junta en el lugar donde ésta se reuna, con el carácter de segunda sesión de su reunión ordinaria anual.

**Artículo 20.** Los Estados Miembros que deseen hacer ofrecimientos de sede deberán comunicarlo por escrito al Director General a más tardar dentro del plazo que fije el Comité para la presentación de propuestas.

**Artículo 21.** El Comité para decidir sobre los ofrecimientos de sede, conforme al principio de rotación, tendrá en cuenta:

- a. El criterio de la equitativa distribución geográfica, y
- b. Las sedes anteriores de las reuniones del Comité.

**Artículo 22.** De no haber ningún ofrecimiento de sede en la forma señalada en el Artículo 20 o en caso de que la reunión ordinaria no pudiese celebrarse en la sede convenida, el Comité la celebrará en la sede del Instituto. No obstante, si uno o más de los Estados Miembros ofrecieren oportunamente sede en su territorio, el Comité, si estuviere reunido o fuere consultado por correspondencia, podrá acordar, por el voto de la mayoría de sus miembros, que la reunión ordinaria se celebre en una de las sedes ofrecidas.

**Artículo 23.** El Director General transmitirá a los Estados Miembros y a los demás participantes la convocatoria de cada reunión ordinaria del Comité, por lo menos con 45 días de antelación a la fecha de su iniciación.

---

1. Artículo 27, Convención  
2. Artículo 15, Convención

**Artículo 24.** El Comité, en circunstancias especiales y por iniciativa de uno o más Estados Miembros o a solicitud del Director General, podrá celebrar reuniones extraordinarias, cuyas convocatorias requerirán el voto afirmativo de la mayoría de la Junta. De no estar reunida la Junta, se requerirá el voto favorable de los dos tercios del propio Comité, cuyos miembros podrán ser consultados por correspondencia que les dirigirá el Director General.<sup>1</sup>

**Artículo 25.** El Director General transmitirá a los Estados Miembros y a los demás participantes la convocatoria de la reunión extraordinaria por lo menos con 30 días de antelación a la fecha de su iniciación.

## **CAPITULO IV**

### **DEL TEMARIO**

**Artículo 26.** El temario provisional de cada reunión ordinaria del Comité será elaborado por el Director General, teniendo en cuenta acuerdos de reuniones anteriores, recomendaciones de la Junta, de la Asamblea General o los Consejos de la Organización de los Estados Americanos, y proposiciones de los Estados Miembros. Dicho temario provisional será enviado a los gobiernos y a las organizaciones internacionales participantes, junto con la documentación necesaria para el examen de sus diferentes puntos, por lo menos 45 días antes de la fecha de iniciación de la reunión.

**Artículo 27.** El temario provisional de cada reunión ordinaria, además de otros asuntos, comprenderá:

- a. Las materias sobre las cuales deba resolver e informar a la Junta;
- b. Los temas, informes y estudios que hayan sido acordados o solicitados por la Junta en reuniones anteriores;
- c. Los asuntos cuya inclusión haya sido acordada por el Comité, previa consulta con el Director General;
- d. Los temas propuestos por los Estados Miembros;
- e. Los informes sobre las actividades y la situación financiera del Instituto, presentados por el Director General;
- f. El proyecto de Programa-Presupuesto bienal, presentado por el Director General, para consideración de la Junta;

---

1. Artículo 15, Convención

- g. Las propuestas del Director General;
- h. La fecha y sede de la siguiente reunión ordinaria del Comité.

**Artículo 28.** La propuesta de inclusión de un asunto en el temario provisional o definitivo deberá estar respaldado por un documento de trabajo que sirva de base para la discusión.

**Artículo 29.** El temario provisional de cada reunión se someterá a la aprobación del Comité en la primera sesión plenaria de la reunión. Una vez aprobado el temario definitivo, sólo podrán agregarse asuntos considerados urgentes e importantes, mediante aprobación por el voto de dos terceras partes del Comité.

**Artículo 30.** El Director General informará al Comité sobre las posibles derivaciones de índole técnica, administrativa y financiera de los temas que se incluyan en el temario de la reunión.

**Artículo 31.** El Director General elaborará el temario provisional de cada reunión extraordinaria del Comité y lo enviará a los gobiernos y a las organizaciones internacionales participantes, junto con la documentación necesaria para su análisis, por lo menos 30 días antes de la fecha fijada para la iniciación de la reunión.

**Artículo 32.** El temario provisional de una reunión extraordinaria del Comité se limitará al tema o temas cuyo examen haya sido aceptado al aprobarse la convocación de la reunión extraordinaria. La inclusión de cualquier otro tema requerirá la aprobación de los dos tercios de los miembros del Comité.

**Artículo 33.** Los procedimientos para la aprobación y modificación del temario de la reunión extraordinaria será el que se señala en el artículo 29, de este Reglamento.

## **CAPTULO V**

### **DE LA MESA DIRECTIVA**

**Artículo 34.** La Mesa Directiva de las reuniones del Comité estará integrada por el Presidente, los Vicepresidentes, el Relator y el Director General.

**Artículo 35.** En la primera sesión plenaria de la reunión del Comité se elegirá a un Estado Miembro para que lo presida. El representante titular o su alterno ejercerá esta presidencia. El desempeño de este cargo por el Estado

Miembro elegido durará hasta la siguiente reunión ordinaria del Comité. La elección se hará por el voto de la mayoría de los Estados Miembros que integran el Comité.

**Artículo 36.** Los representantes titulares de los Estados Miembros que integran el Comité serán vicepresidentes *ex-officio* de la reunión y sustituirán al Presidente en caso de impedimento de éste, de acuerdo con el orden de precedencia de los Estados Miembros.

**Artículo 37.** Cuando quien presida una sesión desee participar en el debate o votación de un asunto, deberá encargar la presidencia a quien corresponda, de conformidad con el artículo anterior.

**Artículo 38.** El Presidente, además de representar al Comité en la reunión de la Junta y en todas las actuaciones que ésta le encomiende, tendrá las siguientes funciones:

- a. Fijar, de acuerdo con la Secretaría, el orden del día para las sesiones plenarias;
- b. Presidir las sesiones y someter a la consideración del Comité los asuntos que figuren en el orden del día;
- c. Conceder el uso de la palabra a los representantes en el orden en que la hayan solicitado;
- d. Llamar a orden a cualquier representante cuando se aparte del asunto en discusión;
- e. Decidir las cuestiones de orden que se susciten en las discusiones;
- f. Someter a votación los puntos en debate que requieran decisión y hacer anunciar los resultados;
- g. Instalar las comisiones de la reunión del Comité;
- h. Hacer cumplir las disposiciones de este reglamento y proponer otras medidas que estime oportunas para el mejor desarrollo de los trabajos;
- i. Preparar y someter a la Junta en su reunión ordinaria un informe bienal de lo actuado bajo la presidencia del Comité.

**Artículo 39.** En la primera sesión plenaria de la reunión también se elegirá el Relator, de entre los representantes de los Estados Miembros que integran el Comité. El Relator tendrá la atribución de redactar el informe final de la reunión.

**Artículo 40.** El Director General, además de participar en la Mesa Directiva con tal carácter, será Secretario *ex-officio* del Comité, y será responsable de las actas de sus sesiones y de redactar y presentar los proyectos de resolución con base en las deliberaciones del Comité.

**Artículo 41.** Habrá un Secretario Técnico, designado por el Director General, quien asistirá a la Mesa Directiva en la conducción de los trabajos de la reunión y colaborará con el Relator y con el Director General en el cumplimiento de sus funciones.

## **CAPITULO VI**

### **DE LAS SESIONES**

**Artículo 42.** El Comité, en sus reuniones ordinarias y extraordinarias, celebrará una sesión inaugural, una sesión preparatoria, las sesiones plenarias que se requieran y una sesión de clausura.

**Artículo 43.** Las sesiones plenarias, así como las comisiones y grupos de trabajo, sólo se instalarán y desarrollarán sus trabajos cuando haya un quórum constituido con la presencia de la mayoría de sus respectivos miembros. En el caso de interrumpirse el quórum, se suspenderá la sesión.

**Artículo 44.** Las sesiones que celebre el Comité serán:

- a. Públicas, a las que tendrán acceso los representantes de los Estados Miembros, los Observadores Permanentes y otros, los invitados especiales, los representantes de la prensa y el público en general;
- b. Privadas, en las que sólo podrán participar los representantes de los Estados Miembros, el personal de la Secretaría que sea necesario y las personas que decida el Comité por unanimidad.

**Artículo 45.** Serán públicas la sesión inaugural, las sesiones plenarias del Comité y la de clausura, a menos que el Comité acuerde lo contrario.

Serán privadas la sesión preparatoria del Comité, las sesiones de la Comisión de Credenciales y de la Comisión de Estilo, a menos que éstas determinen lo contrario. También serán privadas las sesiones de las comisiones y grupos de trabajo.

**Artículo 46.** A solicitud de cualquier representante, las sesiones públicas podrán constituirse en privadas, y, si así se acordare, continuarán con tal carácter durante el tiempo que se determine.

**Artículo 47.** Inmediatamente después de la sesión inaugural de la reunión del Comité, habrá una sesión preparatoria, que tendrá carácter de sesión privada, para considerar el siguiente orden del día:

- a. Acuerdo sobre la elección del Estado Miembro que ejercerá la Presidencia del Comité y del Relator de la reunión;
- b. Acuerdo sobre el temario;
- c. Acuerdo sobre la integración de la Comisión de Credenciales y de la Comisión de Estilo;
- d. Acuerdo sobre las comisiones de trabajo que se integrarán y los temas, proyectos e informes que se les asignarán;
- e. Acuerdo sobre fijación de la fecha y hora límites para la presentación de proposiciones;
- f. Acuerdo sobre la duración aproximada de la reunión;
- g. Sorteo del orden de precedencia de los Estados Miembros; y
- h. Asuntos varios.

**Artículo 48.** Los acuerdos adoptados en la sesión preparatoria serán confirmados en la primera sesión plenaria de la reunión.

## **CAPITULO VII**

### **DE LAS COMISIONES**

**Artículo 49.** En cada reunión del Comité se establecerán la Comisión de Credenciales y la Comisión de Estilo.

**Artículo 50.** La Comisión de Credenciales estará integrada por cuatro Estados Miembros, designados en la primera sesión plenaria. Tendrá el cometido de examinar las credenciales de los Representantes y someter el correspondiente informe al Comité, antes de iniciarse las votaciones.

**Artículo 51.** La Comisión de Estilo estará integrada por cuatro Estados Miembros del Instituto designados en la primera sesión plenaria, representando a los cuatro idiomas oficiales del Instituto.

La Comisión de Estilo revisará los proyectos de resolución y otros adoptados por las comisiones antes de ser sometidos a la consideración de la sesión plenaria e introducirá en ellos las modificaciones de forma que estime necesarias. De observar que algún proyecto adolece de defectos de forma que no puede corregir, la Comisión planteará el punto ante la comisión respectiva, o la sesión plenaria.

**Artículo 52.** El Comité podrá establecer, en cada reunión, las comisiones que estime necesarias y asignará entre las mismas los diferentes asuntos comprendidos en el temario.

**Artículo 53.** Todos los Estados Miembros que integran el Comité podrán participar en estas comisiones. No obstante, para los efectos de quórum sólo se contarán las representaciones que se hayan inscrito formalmente en la comisión respectiva. Los representantes que no integren una comisión o grupo de trabajo tendrá derecho a participar en los debates, con voz pero sin voto.

**Artículo 54.** Cada comisión designará a un Presidente, Vicepresidente y Relator. El Presidente de cada comisión tendrá, respecto a las sesiones de la misma, iguales poderes y obligaciones que el Presidente del Comité con relación a las sesiones plenarias. En ausencia del Presidente, presidirá el Vicepresidente de la comisión con los mismos poderes y obligaciones que aquél.

**Artículo 55.** El Relator de cada comisión presentará al Comité, en sesión plenaria, un informe sobre los temas asignados a dicha comisión, las conclusiones a que hubiere llegado y el resultado de las votaciones efectuadas. El Comité tomará conocimiento del informe y considerará los proyectos de resolución y las recomendaciones que en él se formulen.

**Artículo 56.** Las comisiones podrán establecer los grupos de trabajo que estimen necesarios para el estudio de los temas sometidos a su consideración. En su integración se procurará que estén representados los distintos criterios que se hayan expresado sobre los respectivos asuntos. Cada grupo de trabajo designará un Presidente, el cual presentará a la comisión respectiva un informe con las conclusiones a que el grupo de trabajo hubiere llegado.

**Artículo 57.** El Comité podrá establecer comisiones temporales o especiales para examinar cuestiones relacionadas con la naturaleza y propósitos del Instituto y formular las recomendaciones del caso, definiendo su mandato y duración. El Comité, o el Director General mediante autorización del Comité, fijarán las atribuciones de esas comisiones.



## CAPITULO VIII

### DE LOS PROCEDIMIENTOS Y DEBATES

**Artículo 58.** El orden del día de las sesiones deberá ser puesto en conocimiento de los participantes con la debida antelación.

**Artículo 59.** Si se presenta a consideración un asunto no incluido en el orden del día de cualquiera de las sesiones, se decidirá inmediatamente si procede su discusión, mediante la aprobación por el voto de la mayoría de los Estados Miembros del Comité. A solicitud de cualquier delegación la posible consideración sobre el nuevo asunto presentado se pospondrá para una próxima sesión.

**Artículo 60.** Durante la consideración de una proposición podrán presentarse mociones de enmienda a la misma. Se considerará que una moción es una enmienda cuando solamente suprima o modifique parte de la proposición o le agregue algo. No se considerará como enmienda la moción que sustituya totalmente a la proposición original o no tenga relación precisa con ésta. En tal caso, se considerará que es una proposición distinta.

**Artículo 61.** Una proposición o una enmienda a una proposición podrá ser retirada por su proponente antes de haber sido sometida a votación. Una proposición retirada podrá ser presentada de nuevo por cualquier representante.

**Artículo 62.** Durante la discusión de un asunto, cualquier representante podrá suscitar una cuestión de orden, la cual será de inmediato decidida por el Presidente. La decisión del Presidente podrá ser apelada, en cuyo caso la apelación será puesta inmediatamente a votación y se declarará aprobada si cuenta con la mayoría de los miembros del Comité. El representante que plantee una cuestión de orden no podrá hablar sobre el fondo del asunto en discusión.

**Artículo 63.** Durante la discusión de un asunto, el Presidente o cualquier representante podrá proponer la suspensión del debate. Sólo dos representantes podrán hablar a favor y dos en contra de dicha moción en intervenciones no mayores de cinco minutos. Esta será puesta inmediatamente a votación y se declarará aprobada si cuenta con la mayoría de los miembros presentes. De ser aprobada, de inmediato se fijará la fecha en que se reanudará el debate.

**Artículo 64.** El Presidente o cualquier representante podrá proponer que se cierre el debate cuando considere suficientemente discutido el asunto. Esta moción podrá ser impugnada por dos representantes en intervenciones no mayores de cinco minutos, y se declarará aprobada si cuenta con la mayoría de los miembros presentes.

**Artículo 65.** Durante la discusión de cualquier asunto, el Presidente o cualquier representante podrá proponer que se suspenda o se levante la sesión. La propuesta se someterá inmediatamente a votación sin debates y se declarará aprobada si cuenta con el voto de la mayoría de los miembros presentes.

**Artículo 66.** Salvo las mociones relativas a cuestiones de orden, las siguientes mociones de procedimiento tendrá precedencia en el orden indicado a continuación sobre las demás proposiciones o mociones presentadas:

- a. Suspensión de la sesión;
- b. Levantamiento de la sesión;
- c. Suspensión del debate sobre el tema en discusión; y
- d. Cierre del debate sobre el tema en discusión.

**Artículo 67.** Una proposición aceptada o rechazada no podrá discutirse de nuevo en la misma reunión, salvo que el Comité así lo decida por la mayoría de votos de los miembros del Comité. Cuando se presente una moción para que vuelva a tratarse un tema, sólo se concederá la palabra a dos representantes que se opongan a ella, después de lo cual se pondrá a votación inmediatamente.

**Artículo 68.** Para reconsiderar una decisión tomada por el Comité se requerirá que la moción correspondiente sea aprobada por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros que integran el Comité.

**Artículo 69.** Serán idiomas oficiales del Comité el español, el francés, el inglés y el portugués.<sup>1</sup>

**Artículo 70.** Los documentos del Comité podrán ser distribuidos en uno sólo de los idiomas oficiales, pero las resoluciones, recomendaciones, acuerdos, actas e informes del Comité deberán ser distribuidos en los cuatro idiomas oficiales.

**Artículo 71.** Las reglas de procedimiento contenidas en este capítulo lo serán aplicables tanto en las sesiones plenarias como en las sesiones de las comisiones y grupos de trabajo.

## **CAPITULO IX**

### **DE LAS VOTACIONES**

**Artículo 72.** Cuando el voto sea necesario, cada Estado Miembro que integre al Comité tendrá derecho a un voto. Las votaciones serán ordinarias, nominales o secretas.

---

1. Artículo 31, Convención

**Artículo 73.** El Estado Miembro que esté en mora en el pago de sus cuotas correspondientes a más de dos ejercicios fiscales completos tendrá suspendido su derecho a voto en el Comité. No obstante, el Comité podrá permitirle votar si considera que la falta de pago se debe a circunstancias ajenas a la voluntad de ese Estado.<sup>1</sup>

**Artículo 74.** Las decisiones del Comité se adoptarán por el voto de la mayoría de los miembros, salvo en los casos en que la convención o este reglamento establezca otra cosa.<sup>2</sup>

Para la convocación de reuniones extraordinarias del Comité se requerirá el voto de los dos tercios de los Estados Miembros que lo integran.

**Artículo 75.** Una moción se considerará aprobada cuando haya obtenido la mayoría de votos requerida. En caso de empate, la moción se someterá inmediatamente y sin nuevo debate a una segunda votación, y, si el empate se repitiera, se considerará no aprobada.

**Artículo 76.** Las votaciones ordinarias se efectuarán a mano alzada. Cuando algún representante pida votación nominal, se procederá a votar comenzando por la delegación del Estado cuyo nombre sea escogido por sorteo, siguiendo el orden de precedencia de los Estados Miembros. Se hará constar en el acta de la sesión el voto de cada una de las delegaciones que participen en una votación nominal.

**Artículo 77.** Serán secretas las votaciones sobre aquellos asuntos que el Comité así acuerde.

**Artículo 78.** Al procederse a una votación secreta, el Presidente del Comité designará como escrutadores a dos representantes, los cuales, si se trata de una elección, deberán ser personas que no se hallen directamente interesadas en ella. Los escrutadores serán responsables de supervisar la votación, contar las papeletas, decidir cuando un voto es nulo y certificar el resultado de la votación.

**Artículo 79.** Una vez comenzada una votación, ningún representante podrá interrumpirla, salvo para plantear una cuestión de orden relativa a la forma en que se está efectuando la votación. La votación terminará cuando el Presidente haya proclamado su resultado.

**Artículo 80.** Cerrado el debate, se procederá inmediatamente a la votación de las proposiciones presentadas con las enmiendas respectivas si las hubiera. Las proposiciones serán sometidas a votación en el orden en que fueron presentadas, salvo cuando el Comité decida otra cosa.

---

1. Artículo 24, Convención

2. Artículo 17, Convención

**Artículo 81.** Las enmiendas se someterán a discusión y a votación antes de votarse la proposición que tiendan a modificar.

**Artículo 82.** Cuando se presenten dos o más enmiendas a una proposición, se votará en primer término, la que, a juicio del Presidente, se aparte más del texto de la proposición. En el mismo orden se votarán las otras enmiendas. En caso de duda a este respecto, se votarán de acuerdo con el orden de su presentación.

**Artículo 83.** Las proposiciones o enmiendas se votarán por partes cuando así alguna delegación lo solicite. Si hay oposición a dicha solicitud, la impugnación se someterá a votación, requiriéndose para aprobarla la mayoría de los miembros presentes. De aceptarse la votación por partes, la proposición o enmienda así aprobada se someterá en conjunto a votación final.

**Artículo 84.** Las abstenciones se registrarán:

- a. En una votación ordinaria, solo respecto a los representantes que alcen la mano cuando el Presidente indique expresamente que se manifieste tal voluntad;
- b. En una votación nominal, sólo respecto a aquellos representantes que contesten "abstención";
- c. En una votación secreta, sólo respecto a las papeletas depositadas en la urna que aparezcan en blanco o con la palabra "abstención".

**Artículo 85.** Cualquier representante podrá impugnar el resultado de una votación cuando no se haya cumplido el procedimiento correspondiente; en tal caso, el Presidente procederá a realizar una segunda votación.

**Artículo 86.** Terminada la votación, excepto en caso de votaciones secretas, cualquier representante podrá solicitar la palabra para explicar o fundamentar brevemente su voto.

**Artículo 87.** El procedimiento seguido en las votaciones de las comisiones o grupos de trabajo se atenderá a las normas relativas a las votaciones en las sesiones plenarias.

## CAPITULO X

### DEL VOTO POR CORRESPONDENCIA

**Artículo 88.** Cuando sea necesario recurrir al procedimiento de votación por correspondencia, para decidir sobre asuntos urgentes de interés del Instituto, el Director General deberá consultarlo previamente con los Estados Miembros y

procederá de acuerdo con el artículo siguiente, cuando hayan presentado su conformidad las dos terceras partes de los Estados Miembros.

**Artículo 89.** Aceptada la votación por correspondencia, el Director General transmitirá, por la vía más rápida, a los Estados Miembros la información relativa al asunto que motive la consulta, incluyendo una proposición sobre el particular. Al mismo tiempo solicitará el voto del Estado Miembro y le informará acerca de la fecha límite para la recepción de los votos.

Al expirar el plazo fijado, el Director General computará los votos, certificará el resultado y lo comunicará a los Estados Miembros. Las decisiones adoptadas mediante votación por correspondencia requerirán siempre el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros que integren el Comité.

## **CAPITULO XI**

### **DE LAS ACTAS E INFORME FINAL**

**Artículo 90.** Se levantarán actas de las sesiones plenarias y de las sesiones de las comisiones, las cuales serán redactadas por el Director General en su carácter de Secretario ex-officio, o por el Secretario Técnico que él designe.

**Artículo 91.** El Informe Final elaborado por el Relator contendrá todas las resoluciones adoptadas por el Comité. El Presidente del Comité y el Secretario ex-officio firmarán el Informe Final.

**Artículo 92.** Los originales firmados del Informe Final se guardarán en los archivos de la Secretaría del Comité. Esta hará publicar y distribuirá, lo antes posible, la versión oficial de las actas y documentos de cada reunión.

**Artículo 93.** La Secretaría del Comité adoptará un sistema adecuado de numeración de los documentos, resoluciones, actas e Informe Final del Comité.

## **CAPITULO XII**

### **DE LA SECRETARIA**

**Artículo 94.** El Director General será el Secretario ex-officio del Comité y de las comisiones y subcomisiones que éste establezca. Tendrá bajo su custodia las actas y archivos del Comité. En tal carácter, podrá delegar sus funciones en un Secretario Técnico designado para el efecto.

**Artículo 95.** La Dirección General, con el carácter de Secretaría del Comité, facilitará los servicios permanentes y adecuados de Secretaría al Comité, lo mismo que a sus comisiones y subcomisiones. A tales efectos, organizará las reuniones, prestará el asesoramiento que sea requerido y cumplirá los mandatos y encargos que se le encomienden.

### **CAPITULO XIII**

#### **DE LA MODIFICACION DEL REGLAMENTO**

**Artículo 96.** El presente reglamento podrá ser modificado por la Junta por la mayoría de los Estados Miembros que la componen, ya sea por iniciativa propia o del Comité, mediante propuesta aprobada por la mayoría de los Estados Miembros que lo integran, excepto en cuanto a aquellos artículos que se refieran a materias para las cuales la Convención exige una mayoría de dos tercios de los Estados Miembros.<sup>1</sup>

---

1. Artículo 8, letra i.; y 12, Convención

## **REGLAMENTO DE LA DIRECCION GENERAL**





# REGLAMENTO DE LA DIRECCION GENERAL DEL IICA

## CAPITULO I

### DE LA DIRECCION GENERAL

**Artículo 1.** La Dirección General es el órgano ejecutivo del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (en adelante el Instituto). Estará constituida por las unidades técnicas y administrativas a través de las cuales se coordinan y ejecutan las actividades del Instituto.

**Artículo 2.** La Dirección General ejercerá las funciones que se derivan de la Convención sobre el Instituto y aquellas que le asigne la Junta Interamericana de Agricultura (en adelante la Junta) y asimismo cumplirá los encargos que ésta o el Comité Ejecutivo (en adelante el Comité) le encomienden.<sup>1</sup>

**Artículo 3.** Los programas y actividades que se adopten para atender los requerimientos y prioridades de los Estados Miembros serán elaborados y ejecutados por la Dirección General, de conformidad con la política general y las decisiones que tome la Junta y teniendo en cuenta las recomendaciones emanadas de la Asamblea General y de los Consejos de la Organización de los Estados Americanos.

**Artículo 4.** La Sede de la Dirección General estará situada en su domicilio oficial en San José, Costa Rica. Las funciones de cooperación técnica se desempeñarán por medio de oficinas establecidas en los Estados Miembros, para atender un país o un grupo de países.<sup>2</sup>

## CAPITULO II

### DEL DIRECTOR GENERAL

**Artículo 5.** El Director General, bajo la supervisión de la Junta, tendrá capacidad legal para actuar en representación del Instituto y la responsabilidad de dirigir y administrar la Dirección General. Es el más alto funcionario del organismo y es el responsable por el cabal cumplimiento de las resoluciones y encargos que le asignen la Junta o el Comité, además del adecuado funcionamiento de la Dirección General.<sup>3</sup>

---

1. Artículo 18, Convención  
2. Artículo 30, Convención  
3. Artículo 19, Convención

**Artículo 6.** Corresponden al Director General las siguientes funciones específicas, que ejercerá de acuerdo con las normas y reglamentos del Instituto y sus órganos, y las pertinentes disposiciones presupuestarias aprobadas por la Junta.

- a. Administrar los recursos financieros del Instituto;<sup>1</sup>
- b. Dictar y hacer cumplir las disposiciones de carácter técnico y administrativo; determinar el número de miembros del personal y reglamentar sus atribuciones, derechos y deberes de conformidad con los mandatos presupuestarios y escalas de salarios que fije la Junta; fijar sus remuneraciones, nombrarlos y removerlos, de acuerdo con las disposiciones de este Reglamento y del Reglamento de Personal;
- c. Establecer las dependencias de la Dirección General que sean necesarias para la realización de los fines del Instituto y suprimir las que se hagan innecesarias;
- d. Redistribuir las funciones de las dependencias existentes, sea incorporando unas a otras o subdividiéndolas cuando sea necesario, para mayor eficiencia de los servicios y mejor ejecución de las actividades y siempre que ello no implique aumento en los gastos presupuestados;
- e. Contratar, cuando se estime conveniente, los servicios especiales o técnicos de personas naturales o jurídicas;<sup>2</sup>
- f. Preparar el proyecto de Programa-Presupuesto bienal del Instituto y someterlo al Comité y, con las observaciones y recomendaciones de éste, a la Junta;<sup>3</sup>
- g. Presentar a la Junta o al Comité, en los años en que aquella no se reúna, así como a la Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos, un informe anual sobre las actividades y la situación financiera del Instituto;<sup>4</sup>
- h. Establecer y mantener relaciones de cooperación con organismos y programas nacionales, interamericanos o internacionales y con entidades gubernamentales o privadas que persigan objetivos comprendidos en los propósitos del Instituto;<sup>5</sup>

---

1. Artículo 20, letra a., Convención
2. Artículo 29, Convención
3. Artículo 20, letra e., Convención
4. Artículo 20, letra d., Convención
5. Artículos 20, letra e, y 4 letra c., Convención

- i. Establecer y mantener relaciones con la Organización de los Estados Americanos, según los términos de los acuerdos celebrados con la Secretaría General;
- j. Celebrar acuerdos sobre privilegios e inmunidades con los Estados Miembros,<sup>1</sup> previa autorización de la Junta;
- k. Celebrar los acuerdos que determinen las relaciones institucionales que deben existir entre el Instituto y los organismos nacionales, interamericanos o internacionales;
- l. Actuar como Secretario ex-officio de la Junta y el Comité;
- m. Participar en las reuniones de la Junta y del Comité, con derecho a voz pero no a voto; y
- n. Transmitir la convocatoria de las reuniones ordinarias y extraordinarias de la Junta y del Comité.

**Artículo 7.** El Director General podrá delegar atribuciones y otorgar poderes a otros funcionarios del Instituto cuando lo estime conveniente, siendo responsable de las delegaciones que haga.

**Artículo 8.** El Director General nombrará un Subdirector General y los Subdirectores Generales Adjuntos que estime necesarios. El Subdirector General actuará como delegado suyo en todo aquello que le encomendare, además de cumplir las funciones inherentes a su cargo. En ausencia temporal o impedimento del Director General, el Subdirector General desempeñará sus funciones. En caso de quedar vacante el cargo de Director General, el Subdirector General asumirá las funciones de aquél hasta que la Junta elija un nuevo titular y éste tome posesión del cargo, de conformidad con el artículo 106 del Reglamento de la Junta.

**Artículo 9.** En el cumplimiento de sus deberes, el Director General no solicitará ni recibirá instrucciones de ningún Gobierno ni de ninguna autoridad ajena al Instituto, y se abstendrá de actuar en forma alguna incompatible con su condición de funcionario internacional responsable únicamente ante el Instituto.

**Artículo 10.** El Director General observará las siguientes normas sobre conflictos de interés, reales o aparentes:

- 1. Durante el período de su mandato, el Director General no podrá solicitar ni aceptar, directa o indirectamente, de ninguna persona,

---

1. Artículo 28, Convención

asociación, corporación o entidad comercial que tenga o trate de obtener relaciones contractuales o de otra índole comercial o financiera con el Instituto, ningún obsequio, gratificación, préstamo, favor o cualquier otra cosa u objeto de valor monetario.

2. El Director General se abstendrá de aprovechar su posición o de dar la impresión de que se aprovecha de ella, para obtener ventaja en beneficio propio o de terceros.
3. El Director General no podrá tener intereses financieros, directos o indirectos, que entren o parezcan entrar en conflicto sustancial con el desempeño correcto de sus obligaciones en el interés del Instituto, y con las responsabilidades que le asigna la Convención del Instituto y el presente reglamento.
4. El Director General se abstendrá de toda actividad, esté o no específicamente prohibida en estas normas, que resulte o dé la impresión de resultar en:
  - a. Otorgamiento de trato preferente a cualquier organización o persona;
  - b. Pérdida de su independencia o ausencia de imparcialidad en sus respectivas actuaciones;
  - c. Adopción de decisiones administrativas sin observar los procedimientos establecidos;
  - d. Perjuicio del buen nombre e integridad del Instituto.

Si el Comité considera que un asunto determinado podría dar lugar a un posible conflicto de intereses, el Director General deberá (1) declararse inhabilitado para actuar en cualquier cuestión que se relacione directa o indirectamente con la entidad de que se trate, o (2) eliminar el conflicto desvinculándose de sus intereses, según lo prefiera.

5. Al comienzo del período para el cual fuere elegido o reelegido el Director General presentará a la Junta una declaración jurada que contenga la siguiente información:
  - a. Una lista de todas aquellas asociaciones, empresas o sociedades comerciales, u otras, a las que se halle vinculado, directa o indirectamente, con indicación de la naturaleza de la vinculación cuando ella exista, así como una declaración del valor de la participación financiera o comercial que tuviese en dichas asociaciones, empresas o sociedades;

- b. Una lista de acreedores, con excepción de aquellos a quienes se adeuden hipotecas de bienes que ocupe como residencia particular, o a quienes se adeuden costos ordinarios de hogar y vivienda, tales como muebles, automóviles, educación, vacaciones y otros gastos similares; y
- c. Una declaración sobre el valor neto de su patrimonio personal.

**Artículo 11.** El Director General gozará de los privilegios e inmunidades correspondientes a su cargo, que sean necesarios para desempeñar sus funciones con independencia.

### **CAPTULO III**

#### **DEL PERSONAL**

**Artículo 12.** El personal del Instituto estará clasificado en los siguientes escalafones:

- a. **PROFESIONAL INTERNACIONAL** – integrado por personas de alto nivel académico y amplia experiencia profesional, nombradas o contratadas con carácter de funcionarios internacionales para desempeñar actividades en cualquiera de los Estados Miembros, que comprende:
  - i. **REGULAR** – nombrados por tiempo indefinido en cargos permanentes, sujetos a revisión cada dos años, para el cumplimiento de las funciones y actividades técnicas o básicas del Instituto;
  - ii. **TEMPORAL** – nombrado por períodos fijos de hasta dos años, para servicios específicos;
  - iii. **CONSULTOR** – contratado por períodos cortos de hasta seis meses, para atender actividades específicas;
  - iv. **ASOCIADO** – nombrado para desempeñar funciones de nivel profesional técnico o científico, de conformidad con acuerdos o contratos que se celebren con otras instituciones que coparticipan en programas de interés común; o para prestar servicios ad-honorem, con autorización de la institución a la cual pertenece.

- b. **PROFESIONAL LOCAL** – especialistas con título profesional ligado al Instituto por un contrato de trabajo, de conformidad con las leyes laborales y prácticas del país en donde se ha de prestar el servicio.
- c. **SERVICIOS GENERALES** – personal que desempeña tareas para las cuales puede o no necesitarse adiestramiento técnico específico, pero que no requieren indispensablemente título profesional, contratados localmente para desempeñar funciones de carácter administrativo o prestar servicios de secretaría y auxiliares. Se contratarán de conformidad con las leyes laborales del país donde presten sus servicios.

**Artículo 13.** La Junta podrá otorgar nombramientos y título de:

- a. **Director Emérito** – a la persona que haya ejercido el cargo de Director General del Instituto, mostrando capacidad técnica sobresaliente y acendrado espíritu de servicio;
- b. **Emérito** – por iniciativa propia o por propuesta del Director General, a los miembros de las más altas categorías del Personal Profesional que hayan hecho sobresalientes contribuciones, hayan cumplido treinta años de ejercicio profesional y que durante los últimos quince años hayan estado vinculados a las actividades del Instituto y que hayan cumplido diez años a su servicio directo.

**Artículo 14.** El personal Profesional Internacional Regular se regirá, entre otros, por los siguientes principios:

- a. **Nombramiento, contratación y ascenso**, según criterio de selección por antecedentes, oposición y evaluación;
- b. **Consideración preferente**, en igualdad de condiciones, para cubrir vacantes de niveles superiores. Para ello se tendrá en cuenta su preparación y experiencia, así como la capacidad demostrada en el desempeño de sus funciones;
- c. **Estímulo y apoyo para mejorar su preparación**;
- d. **Participación en el Plan de Jubilaciones y Pensiones de la Organización de los Estados Americanos.**

**Artículo 15.** El Personal Temporal participará en el Plan de Previsión de la Organización de los Estados Americanos.

**Artículo 16.** Los miembros del personal en el cumplimiento de sus deberes son responsables solamente ante el Instituto. Al aceptar el nombramiento o contrato se comprometerán a realizar sus funciones y a regular su conducta de conformidad con la naturaleza, los propósitos e intereses del Instituto.

**Artículo 17.** Al ser nombrado o contratado, cada miembro del personal recibirá un documento suscrito por el Director General, o por el funcionario que actúe en su nombre, en el cual constarán la naturaleza y condiciones del nombramiento o contrato.

**Artículo 18.** En el cumplimiento de sus deberes, los miembros del personal no solicitarán ni recibirán instrucciones de ningún Gobierno ni de ninguna autoridad ajena al Instituto.

**Artículo 19.** Los miembros del personal se abstendrán de actuar en forma alguna incompatible con su condición de funcionarios de un organismo internacional. Al respecto, no podrán desarrollar actividades que el Director General considere inconvenientes, tanto para el eficaz cumplimiento de sus deberes como para el buen nombre del Instituto.

**Artículo 20.** Los miembros del personal no podrán actuar ni pronunciarse públicamente en forma alguna que pueda lesionar o afectar a los Estados Miembros o al Instituto.

**Artículo 21.** Los miembros del personal deberán observar la máxima discreción con respecto a todos los asuntos oficiales. Se abstendrán de comunicar a persona alguna cualquier información de carácter reservado, excepto en el desempeño de su cometido y de acuerdo con el procedimiento que para ello establezca el Director General. Tampoco harán uso alguno en provecho propio de este tipo de información. Estas obligaciones contraídas por los miembros del personal no se extinguen al terminar sus servicios.

**Artículo 22.** Ningún miembro del personal prestará servicios a gobiernos o entidades en condiciones que no sean específicamente aprobadas por el Director General. Ningún miembro del personal podrá aceptar, de gobierno o institución alguna, condecoraciones, honores, premios, gratificaciones, favores u obsequios cuando, a juicio del Director General, ello resulte incompatible con su condición de funcionario de un organismo internacional o con los intereses del Instituto.

**Artículo 23.** La aceptación por parte de un miembro del personal de su postulación para un cargo público electivo de carácter político implicará su renuncia al puesto que desempeña en el Instituto.

**Artículo 24.** La aceptación por parte de un miembro del personal de su designación a un cargo gubernamental implicará su renuncia al puesto que desempeña en el Instituto.

**Artículo 25.** Los miembros del personal no podrán aceptar otro empleo u ocupación que el Director General considere incompatible con el adecuado cumplimiento de sus funciones en el Instituto.

**Artículo 26.** El Director General que se presente a la reelección y los funcionarios del Instituto que postulen al cargo de Director General, no podrán hacer uso directo o indirecto de sus cargos en beneficio de sus candidaturas.

**Artículo 27.** Antes de iniciar sus labores, todo miembro del personal suscribirá una declaración igual para cada escalafón, en la que se comprometa a desempeñar sus funciones leal y conscientemente, con discreción y de acuerdo con lo dispuesto en la Convención, el presente reglamento y demás disposiciones pertinentes.

**Artículo 28.** Los miembros del personal no podrán solicitar la influencia o el apoyo de los Representantes en los órganos del Instituto, ni de Gobierno alguno, en materias que afecten la administración o la disciplina del mismo. Toda cuestión sobre estas materias deberá ajustarse a las disposiciones reglamentarias pertinentes.

**Artículo 29.** Los privilegios e inmunidades que se otorguen a los miembros del personal del Instituto, necesarios para desempeñar sus funciones, serán los determinados en un acuerdo multilateral que celebren los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos o cuando se estime necesario, en los acuerdos que el Instituto celebre bilateralmente con los Estados Miembros.<sup>1</sup>

**Artículo 30.** El Director General, previo informe a la Junta o Comité, dictará las disposiciones administrativas para la clasificación de los cargos en el Escalafón Profesional y en el de Servicios Generales, conforme a la naturaleza de los deberes y responsabilidades correspondientes. Todas las clasificaciones deberán ser revisadas por lo menos cada dos años.

**Artículo 31.** Los cargos de Subdirector General, de Subdirectores Generales Adjuntos, de Asesores del Director General, los cargos con Categoría D del Escalafón de Personal y los Directores de las Oficinas Nacionales de la Dirección General, serán de la confianza del Director General. El miembro del Personal Profesional Internacional Regular que haya sido ascendido a un cargo de confianza volverá a la clasificación que tenía antes, más los pasos de aumento por mérito que hubiere obtenido durante el desempeño de dicho cargo, cuando deje, de desempeñar un cargo de tal carácter.

**Artículo 32.** Las personas ajenas al Instituto que se nombren para ejercer cargos de confianza participarán en el Plan de Previsión. Al terminar sus funciones en dichos cargos no se les pagará indemnización alguna.

---

1. Artículo 28, Convención



**Artículo 33.** Periódicamente, se llevará a cabo una evaluación y calificación del trabajo que desempeñan todos los miembros del personal, cuyo resultado les deberá ser informado oportuna y adecuadamente.

**Artículo 34.** El sueldo del Director General será fijado por la Junta.

**Artículo 35.** Los sueldos, subsidios y otras prestaciones y beneficios que deben corresponder a los miembros del personal del escalafón profesional internacional serán fijados por el Director General, de acuerdo con el reglamento del personal.

**Artículo 36.** El nombramiento o ascenso del personal se hará equitativamente, sin discriminación alguna por cuestión de raza, credo, sexo o nacionalidad. Sólo se tendrá en cuenta la competencia, experiencia, eficiencia y probidad y, al mismo tiempo, la necesidad de que el personal sea escogido con un criterio de representación geográfica tan amplio como sea posible de entre los nacionales de los Estados Miembros, salvo casos excepcionales en que por las necesidades del servicio hubiere que designar a nacionales de otros Estados.

**Artículo 37.** Los miembros del Personal Regular, en el desempeño de sus cargos, normalmente, no permanecerán menos de tres años o más de nueve años en un mismo país, salvo quienes hayan de desempeñar cargos técnicos o administrativos propios de la Sede.

**Artículo 38.** Cuando sea necesario trasladar como Personal Profesional Internacional Regular a nacionales en su propio país, el Director General tomará en cuenta únicamente criterios técnicos y profesionales.

**Artículo 39.** Para llenar las vacantes se dará preferencia, en igualdad de condiciones, en primer término al personal del escalafón respectivo y en segundo término a los demás miembros del personal. El Director General decidirá si los postulantes reúnen las condiciones necesarias para desempeñar el cargo. Para tales fines, asegurará en forma equitativa a los miembros del personal la oportunidad de llenar las vacantes que se produzcan.

**Artículo 40.** El aspirante a nombramiento o contrato deberá someterse previamente a un examen médico que compruebe que reúne las condiciones físicas y de salud necesarias para desempeñar el cargo.

**Artículo 41.** Los miembros del Personal Profesional Internacional disfrutarán de vacaciones anuales a razón de veintiséis días laborales por año. Podrán acumular vacaciones hasta un máximo de cincuenta y dos días laborales.

**Artículo 42.** Los miembros del Personal Profesional Local y de Servicios Generales disfrutarán vacaciones anuales de acuerdo con las leyes laborales y prácticas del país en donde prestan sus servicios.

**Artículo 43.** En casos excepcionales el Director General podrá conceder licencias especiales, de conformidad con las reglas de personal pertinentes.

**Artículo 44.** El Instituto establecerá en su Reglamento del Personal un sistema de seguridad social, que incluirá disposiciones sobre protección de la salud, concesión de licencias por enfermedad y maternidad y pago de indemnización en caso de enfermedad, accidente o muerte resultantes del desempeño de funciones oficiales al servicio del Instituto.

**Artículo 45.** Los miembros del personal nombrados o contratados de acuerdo con el artículo 12 b. y c. participarán en el sistema de previsión del país en que prestan sus servicios.

**Artículo 46.** El Instituto pagará los gastos de viaje, de instalación y de repatriación de los miembros del Personal Internacional y sus dependientes, de conformidad con las reglas de personal pertinentes.

**Artículo 47.** Los miembros del personal gozarán de otras prestaciones y beneficios resultantes de disposiciones o normas emanadas de los órganos competentes del Instituto.

**Artículo 48.** A fin de mantener contacto constante entre el personal y el Director General, habrá una Asociación de Personal integrada por los miembros del personal del Instituto. Su Directiva podrá hacer propuesta y discutir las con el Director General o con el Representante que éste designe sobre todos los asuntos que sean de interés común a los miembros del personal o que afecten su bienestar, inclusive sus condiciones de trabajo.

**Artículo 49.** El Director General, de acuerdo con las disposiciones reglamentarias pertinentes, podrá adoptar medidas disciplinarias por trabajo deficiente o por conducta no conforme con estas normas.

**Artículo 50.** Las medidas disciplinarias consistirán en amonestación verbal o escrita, censura por escrito, suspensión y destitución.

**Artículo 51.** El Director General establecerá un grupo integrado con miembros designados por él y por la Asociación de Personal, para asesorarlo en materia de medidas disciplinarias y aplicación de las mismas.

**Artículo 52.** El Director General puede dar por terminados los servicios de un miembro del personal:

- a. Por enfermedad prolongada, de acuerdo con las disposiciones sobre personal pertinentes;
- b. Cuando sea necesaria la supresión de un cargo, como consecuencia de la reducción de personal o de la reorganización de una dependen-

cia del Instituto, teniendo en cuenta lo establecido en los artículos 14 (b) y 39 de este Reglamento;

- c. Por deficiencia reiterada de los servicios que está prestando;
- d. Cuando no cumpla con los requisitos de servicio contenidos en el presente reglamento; y
- e. Cuando haya cumplido 65 años de edad.

**Artículo 53.** En cualquiera de los casos a que hace referencia el artículo 52, el miembro del personal afectado será notificado por escrito, a lo menos con sesenta días de antelación.

**Artículo 54.** El Director General podrá destituir sumariamente a cualquier miembro del personal por falta grave de conducta, de acuerdo con las disposiciones de personal pertinentes.

**Artículo 55.** Los miembros del personal podrán renunciar a los cargos que desempeñan en el Instituto, ante el Director General, con la antelación fijada en sus respectivos nombramientos y por escrito.

**Artículo 56.** Cualquiera que sea la causal de cesación de servicios, a los miembros del Personal Internacional Regular se les aplicarán las disposiciones que apruebe la Junta en cuanto a jubilación y pensión, y a los miembros del Personal Profesional Local y de Servicios Generales se les aplicarán las leyes laborales y de previsión social del país donde presten servicios.

**Artículo 57.** El Instituto hará un reconocimiento de servicios a todo miembro del Personal Regular cuyos servicios se den por terminados después de haber ocupado un cargo por un período mínimo de dos años. Este consistirá en una nota de reconocimiento y una gratificación, la que se otorgará de conformidad con las disposiciones reglamentarias correspondientes.

**Artículo 58.** El reconocimiento de servicios a un miembro del personal no se aplicará en los siguientes casos:

- a. Cuando sus servicios se den por terminados durante el primer período de nombramiento;
- b. Cuando abandone el cargo;
- c. Cuando su nombramiento temporal o de término fijo haya concluido en la fecha fijada en su nombramiento;
- d. Cuando sea destituido por falta grave de conducta;

- e. Cuando deliberadamente haya faltado a la verdad con el objeto de incorporarse al Instituto o cuando haya formulado declaraciones falsas de carácter grave que afecten a la institución.

**Artículo 59.** Todo miembro del personal tendrá derecho a ser oído respecto a las medidas disciplinarias adoptadas u otras de carácter administrativo que afecten sus intereses.

**Artículo 60.** Todo miembro del personal tendrá derecho a solicitar del Director General la reconsideración de cualquier medida disciplinaria que le afecte o de medidas administrativas respecto de las cuales alegue incumplimiento de las condiciones establecidas en su nombramiento o de cualquier disposición pertinente del presente reglamento o del reglamento del personal.

**Artículo 61.** El Director General establecerá un grupo asesor, integrado con miembros designados por el Director y la Asociación del Personal, para asesorarlo en los casos de reconsideración a que se refiere el artículo anterior.

**Artículo 62.** Agotados los procedimientos establecidos en este reglamento y en las demás disposiciones vigentes del Instituto, la parte interesada que se considere perjudicada tendrá derecho a recurrir en última instancia al Tribunal Administrativo de la Organización de los Estados Americanos, de conformidad con lo establecido en el Estatuto de éste.

**Artículo 63.** Para los efectos del presente capítulo se entenderá que la expresión "miembros del personal" incluye al Director General, en lo que a él fuere aplicable.

## **CAPITULO IV**

### **DE LAS NORMAS SOBRE PROGRAMA-PRESUPUESTO**

**Artículo 64.** El Programa-Presupuesto del Instituto es bienal y el ejercicio se extiende desde el primero de enero al treinta y uno de diciembre del mismo año. Las cuotas para el Fondo Regular serán anuales y se harán efectivas cada año.

Al final de cada ejercicio se hará un cierre de cuentas, las que serán objeto de auditoría externa.

**Artículo 65.** El Director General preparará el proyecto de Programa-Presupuesto del Instituto cada bienio y lo someterá al Comité Ejecutivo y, con las observaciones y recomendaciones de éste, a la Junta, con cuarenta y cinco días de anticipación a la fecha fijada para su próxima reunión.

**Artículo 66.** En el proyecto de Programa-Presupuesto se incluirán todas las asignaciones necesarias para la ejecución de los programas adoptados por la Junta, así como de los mandatos y resoluciones vigentes, y se mantendrán los requerimientos y prioridades señalados al adoptar los programas. El proyecto de Programa-Presupuesto estará dividido en capítulos y secciones y se presentará por categorías de actividades, conforme a la clasificación por objeto del gasto, en forma tal que:

- a. Permita un control eficaz de la ejecución presupuestaria de conformidad con las decisiones de la Junta;
- b. Facilite la revisión y seguimiento de los programas y proyectos contemplados y la identificación específica de todas sus fuentes de financiamiento, inclusive los aportes especiales voluntarios de los países;
- c. Proporcione y explique los datos analíticos y comparativos sobre cada línea de acción y programa que indiquen claramente los proyectos contemplados, los objetivos, el personal, los métodos de trabajo que habrán de emplearse, las instituciones colaboradoras, si las hubiere, y los recursos requeridos;
- d. Indique la relación comparativa entre el costo de las líneas de acción y programas aprobados para el ejercicio fiscal anterior con lo propuesto para el nuevo período y señale de manera preliminar las asignaciones por líneas de acción y unidad presupuestaria previstas para el ejercicio fiscal subsiguiente; y
- e. Establezca con claridad la unidad operativa responsable de la ejecución de cada programa y proyecto.

**Artículo 67.** El proyecto de Programa-Presupuesto se presentará conforme a las siguientes categorías de actividad:

- a. Servicios Directos de Cooperación Técnica (líneas de acción, programas y otros);
- b. Costos de Dirección General;
- c. Costos generales y provisiones.

**Artículo 68.** El proyecto de Programa-Presupuesto se presentará, asimismo, con un desglose por objeto del gasto, a saber: personal; operación, detallando viajes oficiales, becas, consultores y conferenciantes y otros costos de operación; servicios generales; y equipo y mobiliario.

**Artículo 69.** El proyecto de Programa-Presupuesto incluirá para cada programa:

- a. Un resumen descriptivo que dé a conocer los objetivos, estrategias, cambios significativos incluidos y demás elementos fundamentales del programa-presupuesto;
- b. Una lista de los proyectos incluidos en cada programa que indique la posible asignación de costos de operación para cada uno;
- c. Un resumen comparativo de las asignaciones clasificadas por objetos de gasto y fuente de financiamiento; y
- d. Una referencia a los antecedentes y al mandato que les da origen.

**Artículo 70.** El Director General presentará el proyecto de programa-presupuesto acompañado de lo siguiente:

- a. Una exposición que exprese la orientación general del Programa-Presupuesto;
- b. Una relación de las cuotas que correspondan a los Estados Miembros;
- c. Una relación de cualesquiera otros recursos provenientes de fondos públicos o privados que se hayan ofrecido para financiar programas o proyectos del Instituto;
- d. Una estimación de los aportes fuera de contribuciones en efectivo;
- e. Un informe financiero que cubra los siguientes aspectos:
  - i. El estado de las cuotas y de las contribuciones voluntarias de los Estados Miembros y demás ingresos previstos;
  - ii. Un informe sobre el estado del Fondo General de Trabajo y de los Fondos Rotatorios aprobados;
  - iii. Un estado de ejecución del presupuesto anterior y del progreso logrado en la ejecución del primer año del presupuesto en vigencia;
- f. Información resumida sobre las evaluaciones de actividades y los cambios resultantes;
- g. Cualquier otra información que la Junta solicite.

La exposición y los demás puntos a que se refiere este artículo, en caso de haber modificaciones, y serán puestos al día por el Director General para presentarlos a la Reunión de la Junta o del Comité.

**Artículo 71.** La aprobación del Programa-Presupuesto requerirá por la Junta el voto favorable de las dos terceras partes de los Estados Miembros.

**Artículo 72.** Una vez aprobado el Programa-Presupuesto por la Junta, al Director General quedará autorizado para contraer obligaciones y efectuar gastos, de acuerdo con las apropiaciones autorizadas. El Director General tomará las providencias necesarias para que los gastos no sobrepasen los ingresos por concepto de cuotas y contribuciones de los Estados Miembros.

**Artículo 73.** Durante el desarrollo de un ejercicio fiscal, el Director General podrá solicitar de la Junta en casos excepcionales las apropiaciones extraordinarias que considere indispensables, y propondrá sus fuentes de financiamiento.

**Artículo 74.** Las apropiaciones estarán disponibles para hacer frente a las obligaciones contraídas durante el ejercicio fiscal para el cual fueron aprobadas, y el ejercicio siguiente, a contar de la fecha del cierre de aquel ejercicio, en la medida necesaria para liquidar obligaciones en que se haya incurrido durante aquél.

Para los fines de este artículo se tendrán por obligaciones las que emanen de cualquier acuerdo, contrato, orden de compra y otro documento que haya entrado en vigor antes del cierre del ejercicio fiscal y que comprometa al Instituto a efectuar los egresos correspondientes.

**Artículo 75.** El Director General podrá efectuar transferencias entre capítulos de fondos de acuerdo con la resolución que sobre el Programa-Presupuesto haya adoptado la Junta.

**Artículo 76.** Las apropiaciones serán financiadas con las cuotas y las contribuciones voluntarias de los Estados Miembros y los ingresos que provengan de otras fuentes. La Junta fijará las cuotas anuales de acuerdo con las escalas del artículo 23 de la Convención.

**Artículo 77.** Mientras no se reciban los ingresos previstos los egresos se atenderán con recursos del Subfondo de Trabajo.

**Artículo 78.** Los ingresos por concepto de cuotas y de contribuciones voluntarias se acreditarán al saldo pendiente de pago correspondiente al ejercicio adeudado más antiguo del respectivo Fondo; salvo que, por vía de excepción, en el caso de las contribuciones voluntarias, el Estado Miembro estipule aplicarlas a otro ejercicio.

**Artículo 79.** El Director General requerirá autorización de la Junta para gestionar y contraer préstamos de dinero.

**Artículo 80.** Dentro de los treinta días siguientes a la aprobación del Programa-Presupuesto, el Director General transmitirá a los Gobiernos de los Estados Miembros la resolución respectiva acompañada de una lista de las cuotas anuales y solicitará que éstas sean pagadas oportunamente. Las cuotas anuales se asignarán y pagarán en dólares de los Estados Unidos de América. Las cuotas anuales se considerarán adeudadas desde el primer día del año del ejercicio fiscal correspondiente.

**Artículo 81.** La Dirección General percibirá todos los recursos del Instituto, cabiéndole realizar todas las gestiones necesarias para la percepción oportuna de esos aportes. Las contribuciones voluntarias podrán hacerse parcialmente en la moneda nacional del respectivo Estado Miembro, dentro de los límites que estableciere el Director General, teniendo en cuenta las necesidades de los programas.

## **CAPITULO V**

### **DE LOS RECURSOS FINANCIEROS**

**Artículo 82.** Los fondos que administra el Instituto, de acuerdo con su origen y finalidad son los siguientes:

- a. **FONDO REGULAR** – constituido principalmente por las cuotas de los Estados Miembros y en parte por los reembolsos de la administración de contratos con otras instituciones e ingresos varios. La finalidad de este fondo es financiar las operaciones regulares del Instituto, incluyendo su administración y manejo;
- b. **FONDOS ESPECIALES** – constituidos por contribuciones voluntarias de los Estados Miembros o de otras fuentes para financiar programas o proyectos especiales aprobados por la Junta;
- c. **FONDOS EN FIDEICOMISO** – constituidos por contribuciones voluntarias o donaciones legadas por disposiciones testamentarias, destinadas a los fines establecidos en cada caso, y mantenidas en fideicomiso de conformidad con las disposiciones o actos correspondientes. El Director General podrá establecer estos fondos, con contabilidad separada y de acuerdo con los fines específicos definidos en los acuerdos respectivos, de conformidad con las resoluciones que hubiere adoptado la Junta;



- d. **FONDOS ROTATORIOS** – constituidos mediante aprobación de la Junta, con el carácter de “fondo reintegrable”, para contabilizar operaciones internas específicas. Con la autorización previa de la Junta, el Director General podrá establecer estos fondos, con contabilidad separada y de acuerdo con las normas que en cada caso apruebe la Junta.

Cada uno de estos fondos se contabilizarán por separado y de acuerdo con las normas específicas aprobadas para cada uno y el presente reglamento.

Los recursos que se reciban para fines no específicos se acreditarán al Fondo Regular como ingresos varios.

**Artículo 83.** El Fondo Regular comprende los siguientes subfondos:

- a. **SUBFONDO GENERAL** – a este Subfondo se acreditarán las cantidades abonadas por concepto de cuotas de los Estados Miembros; los ingresos varios, si no están aprobados por la Junta para fines específicos; los reembolsos por costos de administración de contratos con otras instituciones, si no están destinados específicamente a otros fines; y los anticipos que se toman del Subfondo de Trabajo;
- b. **SUBFONDO DE TRABAJO** – su finalidad es asegurar el normal funcionamiento financiero del Instituto. Su monto no excederá el 15 por ciento de las cuotas anuales aprobadas para el año fiscal correspondiente, salvo disposición en contrario específica de la Junta. Se constituirá con los ingresos provenientes de los saldos de apropiaciones no comprometidas al final de cada ejercicio fiscal y con fondos adicionales que específicamente le asigne la Junta.

**Artículo 84.** El Subfondo de Trabajo sólo podrá ser utilizado temporalmente para atender a:

- a. Gastos presupuestados financiados por el Fondo Regular mientras no se reciban en su totalidad los ingresos previstos;
- b. Gastos extraordinarios autorizados por la Junta y no previstos en el Programa-Presupuesto.

Las sumas utilizadas para los fines que se indican en este artículo deberán reintegrarse al Subfondo de Trabajo así: en el caso del inciso a., tan pronto como lo permitan los ingresos correspondientes; y en el del inciso b., mediante apropiaciones equivalentes en el Programa-Presupuesto del siguiente ejercicio fiscal o en la forma que lo determina la Junta al disponer el empleo de los fondos.

**Artículo 85.** Los Fondos Especiales contemplan dos subfondos:

- a. **SUBFONDO DE OPERACIONES** – con él se financiarán gastos autorizados por la Junta en el Programa-Presupuesto correspondiente, formados por contribuciones voluntarias de los Estados Miembros y otros ingresos varios, y de acuerdo con las normas aprobadas por la Junta para la operación de tales fondos;
- b. **SUBFONDO ESPECIAL DE TRABAJO** – se utilizará principalmente para financiar los gastos aprobados en el Programa-Presupuesto, mientras no se reciben las contribuciones correspondientes. El conjunto de los subfondos especiales no excederán el 20 por ciento del presupuesto regular de cuotas.

**Artículo 86.** El Director General, *ad-referendum* del Comité Ejecutivo, podrá aceptar contribuciones especiales, herencias, donaciones o legados a nombre de la institución siempre que los mismos sean compatibles con la naturaleza, los propósitos y las normas del Instituto, como convenientes a sus intereses.

**Artículo 87.** El Director General designará las instituciones bancarias en que deben depositarse los recursos del Instituto.

**Artículo 88.** El Director General podrá efectuar inversiones a corto plazo de los fondos que no sean indispensables para atender necesidades inmediatas, así como inversiones a corto o largo plazo de los recursos de otros fondos o subfondos. Los intereses que devenguen dichos depósitos serán considerados como ingresos varios del Subfondo General, salvo disposiciones en contrario de la Junta.

## **CAPITULO VI**

### **DEL SISTEMA DE CONTABILIDAD Y CONTROL FINANCIERO**

**Artículo 89.** La contabilidad del Instituto y sus informes financieros se llevarán y se presentarán en dólares de los Estados Unidos de América.

Las operaciones contables de las Oficinas fuera de la Sede de la Dirección General podrán llevarse en la moneda de los respectivos países, con las correspondientes. *CONVERSIONES.*

**Artículo 90.** El Director General establecerá, de conformidad con el presente reglamento, las disposiciones y los procedimientos adecuados para asegurar una administración fiscal eficiente y económica y dará cuenta de ello a

la Junta. Dentro de esos procedimientos habrá un sistema de contabilidad, basado en principios de aceptación generalizada, que garantice información exacta y oportuna sobre la situación financiera del Instituto.

**Artículo 91.** La Dirección General mantendrá los registros contables que sean necesarios y en sus informes financieros reflejará lo siguiente:

- a. Los ingresos y gastos de todos los fondos;
- b. El estado de las apropiaciones, en forma tal que permita la comparación con el Programa-Presupuesto aprobado; tanto por ejercicio fiscal, línea de acción y otros renglones, como por objeto de gasto. También mostrará:
  - i. Las apropiaciones presupuestadas originalmente;
  - ii. Las apropiaciones modificadas por cualquier tipo de transferencia;
  - iii. Los créditos, si los hubiere, que no sean apropiaciones autorizadas por la Junta;
  - iv. Los montos (cargados, asignados, obligados o gastados) contra tales apropiaciones y otros créditos;
- c. Los activos y pasivos del Instituto.

El Director General proporcionará cualquier otra información que sea necesaria para mostrar la situación financiera del Instituto.

**Artículo 92.** La adquisición de equipo, muebles y útiles de oficina y suministros generales así como la contratación de trabajos de imprenta se hará por métodos competitivos.

El Director General podrá autorizar excepciones en las adquisiciones de valor inferior a US\$ 10.000 cuando considere que aquellos métodos no favorecen los intereses del Instituto.

Cuando el valor de la adquisición sea de US\$ 10.000 o más, el Director General podrá hacer excepciones a la utilización de métodos competitivos únicamente en las circunstancias siguientes:

1. Emergencias, tales como auxilio en casos de desastre, reparaciones y otras acciones que se requieran con urgencia para proteger vidas o bienes;

2. **Adquisición de equipo técnico y material científico destinado a proyectos aprobados por la Junta que deben ejecutarse en los Estados Miembros. En estos casos, y según el deseo de los Estados Miembros o las instituciones, las adquisiciones podrán ser efectuadas por la Dirección General o por la institución nacional que participe en el proyecto, siempre que en este último caso la compra no resulte más onerosa.**

El Director General informará al Comité acerca de todas las adquisiciones por valor de diez mil dólares o más en las que no se hubiesen utilizado métodos competitivos.

Todas las adquisiciones estarán sujetas a la verificación posterior de la Oficina de Auditoría Interna.

## **CAPITULO VII**

### **DE LA AUDITORIA**

**Artículo 93.** El Director General establecerá procedimientos adecuados de auditoría interna para verificar el cumplimiento de las normas y reglamentaciones vigentes en especial mediante el examen sistemático y selectivo de transacciones oficiales y procedimientos operativos relacionados con los recursos que administra el Instituto.

**Artículo 94.** Habrá una auditoría externa que examinará la contabilidad de la Dirección General. Los auditores externos serán designados por la Junta para cumplir las labores que se detallan en los artículos restantes de este capítulo y presentar las respectivas observaciones.

**Artículo 95.** El Director General les dará a los auditores el acceso que soliciten a los registros financieros, prestándoles su cooperación según lo requieran a fin de que puedan realizar su labor de manera oportuna y eficaz.

**Artículo 96.** El Director General presentará al Comité y a la Junta las observaciones y comentarios que juzgue pertinentes con relación al informe de los auditores externos.

**Artículo 97.** Los auditores externos harán el examen de la contabilidad y certificarán lo siguiente:

- a. **Que las cuentas anuales presentadas por el Director General están de acuerdo con los libros, registros, documentos y comprobantes de la Dirección General;**

- b. Que las operaciones reflejadas en los estados financieros se ajustan a las normas generales, a las reglamentaciones financieras y a las demás disposiciones aplicables;
- c. Que los valores y dinero en depósito han sido verificados por medio de certificaciones de los depositarios de la Dirección General y el efectivo en caja, contándolo físicamente.

**Artículo 98.** Los auditores externos podrán comprobar la eficacia del control interno de contabilidad y rendirán a la Junta los informes que se consideren pertinentes a tal control.

**Artículo 99.** Los auditores externos tendrán acceso, en cualquier momento, a los libros, registros, documentos y comprobantes que, a su juicio, fueren necesarios para llevar a cabo su auditoría.

**Artículo 100.** Los auditores externos, luego de cerciorarse de que los libros, registros, documentos y comprobantes han sido examinados y certificados como correctos por los funcionarios de la Dirección General podrán, a su discreción y tomando en cuenta el carácter del examen, aceptar en todo o en parte tales certificaciones.

**Artículo 101.** Los auditores externos no tendrán facultad para modificar las cuentas, pero llamarán la atención del Director General, para la acción pertinente, respecto de las operaciones sobre cuya legalidad o corrección abrigaren alguna duda.

**Artículo 102.** Los auditores externos, además de certificar los estados financieros, podrán hacer las observaciones que creyeren necesarias sobre las reglamentaciones financieras internas, el sistema de contabilidad, la eficiencia de la auditoría interna, los procedimientos de control y, en general, sobre las consecuencias financieras de la gestión administrativa de la Dirección General.

**Artículo 103.** Los auditores externos podrán señalar en su informe cualquier deficiencia o irregularidad que hayan advertido al efectuar su trabajo, previa comunicación al Director General para que pueda explicarla o corregirla.

**Artículo 104.** Los auditores externos se referirán en su informe a la extensión y naturaleza del examen de los estados financieros certificados, a su exactitud y corrección, así como a otras materias que deben ponerse en conocimiento de la Junta, en especial, entre otras, a las siguientes:

- a. Malversación de fondos, no obstante la exactitud de la contabilidad;
- b. Casos de fraude o presunción de fraude;
- c. Egresos que puedan obligar a otros gastos en gran escala;

- d. Egresos que no se ajusten a las disposiciones que los autorizan, o gastos excesivos;
- e. Egresos que exceden al monto de las apropiaciones, tomando en cuenta las modificaciones resultantes de transferencias debidamente autorizadas por resolución de la Junta, aprobatoria del Programa-Pre-supuesto;
- f. Cualquier deficiencia en el sistema general que rige el manejo de ingresos y egresos o de materiales y equipo, o en los servicios administrativos correspondientes.

**Artículo 105.** Los auditores externos someterán su informe anual al Comité antes de que transcurran 90 días de iniciado el nuevo ejercicio fiscal, y éste, con las observaciones y recomendaciones que estime convenientes, a la Junta, con un mínimo de 60 días de antelación a la fecha fijada para su próxima reunión.

## **CAPITULO VIII**

### **DE LA MODIFICACION DEL REGLAMENTO**

**Artículo 106.** El presente reglamento podrá ser modificado por la Junta, por el voto de la mayoría de los Estados Miembros que la integran, ya sea por iniciativa propia, del Comité, mediante propuesta aprobada por la mayoría de los Estados Miembros que lo integran, sea por la Dirección General, excepto en cuanto a aquellos artículos que se refieran a materias para las cuales la Convención exige una mayoría de dos tercios de los Estados Miembros.

**BASE DOCUMENTS  
CONVENTION ON THE INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR  
COOPERATION ON AGRICULTURE  
RULES OF PROCEDURE OF THE INTER-AMERICAN BOARD OF  
AGRICULTURE, THE EXECUTIVE COMMITTEE AND GENERAL  
DIRECTORATE**



**GENERAL DIRECTORATE  
HEADQUARTERS  
San Jose, Costa Rica  
October 1981**





## **CONTENTS**



## CONTENTS

Page

### CONVENTION ON THE INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR COOPERATION ON AGRICULTURE

#### CHAPTER

I	Nature and Purposes	91
II	Members	92
III	The Organs	92
IV	The Inter-American Board of Agriculture	93
V	The Executive Committee	94
VI	The General Directorate	96
VII	Financial Resources	97
VIII	Legal Capacity, Privileges, and Immunities	97
IX	Headquarters and Languages	98
X	Ratification and Entry into Force	98
XI	Transitory Provisions	99

### RULES OF PROCEDURE OF THE INTER-AMERICAN BOARD OF AGRICULTURE

#### CHAPTER

I	The Inter-American Board of Agriculture	103
II	Participants	107
III	Meetings	108
IV	Agenda	109
V	Officers	111
VI	Sessions	113
VII	Committees	114
VIII	Procedures and Discussions	115
IX	Voting	117
X	Voting by Correspondence	119
XI	Minutes and Final Report	119
XII	The Secretariat	120
XIII	Admission and Withdrawal of Member States	120
XIV	Election and Removal of the Director General	122
XV	Amendments to the Convention	123
XVI	Amendments of the Rules of Procedure	124

## RULES OF PROCEDURE OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

### CHAPTER

I	The Executive Committee	127
II	Participants	130
III	Meetings	132
IV	Agenda	133
V	Officers	134
VI	Sessions	136
VII	Committees	137
VIII	Procedures and Discussions	139
IX	Voting	140
X	Voting by Correspondence	144
XI	Minutes and Final Report	141
XII	The Secretariat	141
XIII	Admendment of the Rules of Procedure	142

## RULES OF PROCEDURE OF THE GENERAL DIRECTORATE

### CHAPTER

I	The General Directorate	147
II	The Director General	147
III	Personnel	151
IV	Standards on the Program-Budget	158
V	Financial Resources	162
VI	Accounting and Financial Control	164
VII	Auditing	165
VIII	Amendment of the Rules of Procedure	167

## **INTRODUCTION**



## **INTRODUCTION**

**This volume of the Official Documents Series contains the text of the Convention on the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture, the charter or constitution of the current Institute.**

**It also contains the texts of the Rules of Procedure of the following organs of the Institute: the Inter-American Board of Agriculture, the Executive Committee and the General Directorate. These Rules of Procedure were given final approval by the Inter-American Board of Agriculture in its First Regular Meeting, held in Buenos Aires, the Republic of Argentina, from August 10 to 14, 1981, in the August 11 session. The version presented herein contains footnotes referring to pertinent provisions of the Convention.**





**CONVENTION ON THE INTER-AMERICAN INSTITUTE  
FOR COOPERATION ON AGRICULTURE**



# CONVENTION ON THE INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR COOPERATION ON AGRICULTURE

Opened to signature at the General Secretariat  
of the Organization of American States  
on March 6, 1979 and  
Ratified on December 8, 1980

The official publication is number 48 of the Series on Treaties and Official Documents, OAS/Ser.A/25(SEPF) of the General Secretariat of the Organization of American States, Washington, D. C., 1979.

## INTRODUCTION

### Background

Origin of the Inter-American Institute of Agricultural Sciences goes back to the basic idea of creation of an inter-American institute on tropical agriculture contained in Resolution XVI of the First Inter-American Conference on Agriculture, held in Washington in 1930. The form and existence of the Inter-American Institute of Agricultural Science derives from provisions adopted by the Inter-American Commission on Tropical Agriculture, appointed by the Governing Board of the Pan American Union, in compliance with two resolutions from Section IV of the Eighth American Scientific Congress held in Washington in May, 1940.

By virtue of these provisions, and with the October 7, 1942 approval of the Governing Board of the Pan American Union, the Inter-American Institute of Agricultural Sciences was born. It was incorporated in accordance with the laws of The District of Columbia, United States of America, in order to "encourage and advance the development of agricultural sciences in the American Republics." The provisions for incorporation added that the existence of the Institute could be altered by the members upon conclusion of a treaty or convention among the governments of the American Republics, for the purpose of establishing and sustaining an organization whose purposes would be analogous with those of the Institute itself.

The Institute was formally inaugurated on March 19, 1943, in Turrialba, Costa Rica.

Later the Institute became an inter-American organization, by virtue of the multilateral Convention open to signature of the American States at the Pan American Union on January 15, 1944. This Convention was first signed

by the Representatives of Costa Rica, Nicaragua, Panama and the United States of America, and entered into effect on December 1, 1944.

Several years later, on February 6, 1949, the Council of the Organization of American States recognized the Institute as an Inter-American Specialized Agency, in accordance with the provisions of Chapter XV of the Charter of the Organization.

Ever since it was established as an agricultural research and training center, the Institute has been gradually expanding its scope, programs and activities. It has modified its structure in accordance with the requirements for technical cooperation expressed by the governments of the Member States for promoting agricultural development and for improving rural life.

### **The New Convention**

The progressive evolution of the Institute led to revision of the Convention signed in 1944. The text of the new Convention on the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture is the final product of this process of revision. It was opened to the signature of the Member States of the Organization of American States or of the Inter-American Institute of Agricultural Sciences on March 6, 1979. It may also be signed by other American States if their admission into the Institute is approved by a favorable vote of two thirds of the Member States on the Inter-American Board of Agriculture.

This new instrument introduces important changes into the structure of the Institute. It consolidates and broadens the purposes to "encourage, promote and support the efforts of the Member States to achieve their agricultural development and rural welfare."

The Convention "shall enter into force among the States that ratify it when two thirds of the States Parties to the 1944 Convention on the Inter-American Institute of Agricultural Sciences have deposited their respective instruments of ratification. It shall enter into force with respect to the remaining States when they deposit their respective instruments of ratification or accession."

The 1944 Convention will cease to hold for those States for which the 1979 Convention goes into force, but it will remain in effect for the others until they have ratified the new Convention.

# CONVENTION ON THE INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR COOPERATION ON AGRICULTURE

Opened for signature at the General Secretariat of  
the Organization of American States  
on March 6, 1979 and  
Ratified on December 8, 1980

The American States, members of the Inter-American Institute of Agricultural Sciences,

With the intention of strengthening and broadening the action of the Inter-American Institute of Agricultural Sciences as an organization specialized in agriculture, an Institute established in compliance with the pertinent resolution adopted by the Eighth American Scientific Congress, held in Washington, D.C., in 1940, and in accordance with the terms of the Convention opened to signature by the American republics at the Pan American Union on January 15, 1944,

HAVE AGREED

on the following:

## CHAPTER I

### NATURE AND PURPOSES

**Article 1.** The Inter-American Institute of Agricultural Sciences, established by the Convention opened to signature by the American republics on January 15, 1944, shall be called "The Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture" (hereinafter the Institute), and shall be governed by the present Convention.

**Article 2.** The Institute shall be of inter-American scope, shall have international juridical personality, and shall be specialized in agriculture.

**Article 3.** The purposes of the Institute are to encourage, promote, and support the efforts of the Member States to achieve their agricultural development and rural welfare.

**Article 4.** To achieve its purposes, the Institute shall have the following functions:

- a. To promote the strengthening of national education, research, and rural development institutions, in order to give impetus to the

advancement and the dissemination of science and technology applied to rural progress;

- b. To formulate and execute plans, programs, projects, and activities, in accordance with the needs of the governments of the Member States, to contribute to the achievement of the objectives of their agricultural development and rural welfare policies and programs;
- c. To establish and maintain relations of cooperation and coordination with the Organization of American States and with other agencies or programs, and with governmental and nongovernmental entities that pursue similar objectives;
- d. To act as an organ for consultation, technical execution, and administration of programs and projects in the agricultural sector, through agreements with the Organization of American States, or with national, inter-American, or international agencies and entities.

## **CHAPTER II**

### **MEMBERS**

**Article 5.** The Member States of the Institute shall be:

- a. The Member States of the Organization of American States or of the Inter-American Institute of Agricultural Sciences that ratify this Convention;
- b. Other American states whose admission has been accepted by the affirmative vote of two thirds of the Member States on the Inter-American Board of Agriculture, and which accede to the present Convention.

## **CHAPTER III**

### **THE ORGANS**

**Article 6.** The Institute shall have the following organs:

- a. The Inter-American Board of Agriculture;
- b. The Executive Committee; and
- c. The General Directorate.

## CHAPTER IV

### THE INTER-AMERICAN BOARD OF AGRICULTURE

**Article 7.** The Inter-American Board of Agriculture (hereinafter the Board) is the highest organ of the Institute, and shall be composed of all the Member States. The Government of each Member State shall appoint one representative, who shall preferably be connected with agricultural and rural development. Each Government may also appoint alternate representative and advisers.

**Article 8.** The Board shall have the following functions:

- a. To adopt measures related to the policy and action of the Institute, taking into account the proposals of the Member States and the recommendations of the General Assembly and the Councils of the Organization of American States;
- b. To approve the biennial program-budget and to determine the annual quotas of the Member States, by the affirmative vote of two thirds of its members;
- c. To serve as a forum for the exchange of ideas, information, and experience related to the improvement of agriculture and rural life;
- d. To decide on the admission of Member States, in accordance with Article 5, subparagraph (b);
- e. To elect the Member States that will compose the Executive Committee, in accordance with the principles of partial rotation and equitable geographic distribution;
- f. To elect the Director General and set his remuneration; to remove him by the vote of two thirds of the Member States, whenever the proper functioning of the Institute so demands;
- g. To consider the reports of the Executive Committee and of the Director General;
- h. To encourage cooperation between the Institute and other organizations, agencies, and entities that pursue analogous purposes; and
- i. To adopt its rules of procedure and the agenda for its meetings, and also the rules of procedure of the Executive Committee and the regulations of the General Directorate.

**Article 9.** The Board shall meet regularly every two years during the period determined by its rules of procedure and at a place selected in accordance with the principle of rotation. At each regular session the date and place of the next regular session shall be determined, in accordance with the rules of procedure. If no site is offered or the regular session cannot be held at the place chosen, the session shall be held at the headquarters of the Institute. However, if one of the Member States should make a timely offer of a site in its territory, the Executive Committee, whether in session, or acting through consultation of its members by correspondence, may agree, by the vote of a majority of its members, that the session be held at that place.

**Article 10.** In special circumstances, and at the request of one or more Member States, or of the Executive Committee, the Board may hold special sessions, for the convocation of which approval by the affirmative vote of two thirds of the Member States shall be required. In case the Board is not in session, the Director General shall consult the Member States by correspondence, concerning the request and shall convoke the Board if not less than two thirds of them are in agreement.

**Article 11.** The presence of the representatives of a majority of the Member States shall constitute a quorum. Each Member State is entitled to one vote.

**Article 12.** Decisions of the Board shall be taken by the vote of a majority of the representatives present, except as provided in Article 19, in which case the vote of a majority of the Member States is required, and also as provided in Articles 5 (b); 8 (b) and (f); 10; and 35, in which cases the vote of two thirds of the Members States is required.

## CHAPTER V

### THE EXECUTIVE COMMITTEE

**Article 13.** The Executive Committee (hereinafter the Committee) shall be composed of twelve Member States elected in accordance with Article 8, subparagraph (e), for a two-year term. The Government of each elected State shall designate one representative, preferably connected with agricultural and rural development; it may also designate alternate representatives and advisers.

The Board shall determine, in its rules of procedure, the manner of designating the Member States whose representatives shall make up the Committee. A Member State that has concluded its term may not resume membership on the Committee before a period of two years has elapsed.



**Article 14.** The Committee shall have the following functions:

- a. To perform the functions that may be assigned to it by the Board;
- b. To examine the proposed biennial program-budget that the Director General submits to the Board and to make such observations and recommendations as it deems appropriate;
- c. To authorize the use of resources of the Working Capital Fund for special purposes;
- d. To act as the preparatory committee of the Board;
- e. To study and formulate comments and recommendations to the Board and to the General Directorate on matters of interest to the Institute;
- f. To recommend to the Board draft rules of procedure to govern its meetings and those of the Committee, as well as the draft regulations of the General Directorate; and
- g. To watch over the observance of the standards of the General Directorate.

**Article 15.** The Committee shall hold one regular meeting each year, at the headquarters of the Institute or at the place agreed upon at the preceding meeting. It may hold special meetings at the initiative of any Member State or at the request of the Director General, provided the proposal is approved by a majority of the Board, if it is in session, or by two thirds of the Committee, whose members may be consulted by correspondence.

**Article 16.** The Institute shall defray the travel expenses of one representative of each State that is a member of the Committee to participate in its regular meetings.

**Article 17.** The presence of the representatives of a majority of the States Members of the Committee shall constitute a quorum. The Committee shall take its decisions by the vote of a majority of its members, except as provided in Article 15. Each member is entitled to one vote.

## CHAPTER VI

### THE GENERAL DIRECTORATE

**Article 18.** The General Directorate shall exercise the functions established in this Convention and those assigned to it by the Board, and shall also perform the tasks entrusted to it by the Board and the Committee.

**Article 19.** The General Directorate shall be under the responsibility of the Director General, who shall be a national of one of the Member States, elected by the Board by the vote of a majority of the Member States, for a four-year term. He may be reelected only once and may not be succeeded by a person of the same nationality.

**Article 20.** The Director General, under the supervision of the Board, shall have the legal representation of the Institute, and the responsibility to administer the activities of the General Directorate in order to carry out its functions and obligations. The Director General shall have the following specific functions, which shall be performed in accordance with the standards and regulations of the Institute and the corresponding budgetary provisions:

- a. To administer the financial resources of the Institute, in accordance with the decisions of the Board;
- b. To determine the number of staff members; to regulate their powers, rights, and duties; to fix their remuneration; and to appoint and remove them, in accordance with the standards established by the Board or the Committee;
- c. To prepare the proposed biennial program-budget and to submit it to the Committee, and, with the observations and recommendations of the latter, to the Board;
- d. To present to the Board, or to the Committee in the years in which the Board does not meet, an annual report on the activities and financial condition of the Institute;
- e. To establish the relations for cooperation and coordination provided for in Article 4 (c) of this Convention; and
- f. To participate in the meetings of the Board and the Committee with voice but without vote.

**Article 21.** In selecting the personnel of the Institute, first consideration shall be given to efficiency, competence, and integrity; but at the same time, in the recruitment of international personnel of all ranks, importance shall be given to the necessity of obtaining as wide a geographic representation as possible.

**Article 22.** In the performance of their duties, the Director General and the personnel of the Institute shall not seek or receive instructions from any government or from any authority outside the Institute, and shall refrain from any action incompatible with their position as officers of an international organization, responsible only to the Institute.

## **CHAPTER VII**

### **FINANCIAL RESOURCES**

**Article 23.** The Member States shall contribute to the maintenance of the Institute through annual quotas established by the Board, in accordance with the system for calculating quotas of the Organization of American States.

**Article 24.** A Member State that is in arrears in the payment of its quotas for more than two complete fiscal years shall have its right to vote suspended in the Board and the Committee. However, the Board or the Committee may permit the Member State to vote if it considers that the failure to pay is due to circumstances beyond the control of that state.

**Article 25.** The Institute, *ad-referendum* to the Committee, and through the Director General, may accept special contributions, legacies, bequests, or grants, provided that they are compatible with the nature, purposes, and standards of the Institute.

## **CHAPTER VIII**

### **LEGAL CAPACITY, PRIVILEGES, AND IMMUNITIES**

**Article 26.** The Institute shall enjoy, in the territory of each of its Member States, the legal capacity, privileges, and immunities necessary for the exercise of its functions and the accomplishment of its purposes.

**Article 27.** The representatives of the Member States at the meetings of the Board and of the Committee, as well as the Director General, shall enjoy the privileges and immunities corresponding to their positions and necessary for the independent performance of their duties.

**Article 28.** The juridicial status of the Institute and the privileges and immunities that should be granted to it and to its personnel shall be determined in accordance with a multilateral agreement to be concluded among the Member States of the Organization of American States, or, when it is deemed necessary, in agreements concluded on a bilateral basis by the Institute with its Member States.

**Article 29.** In order to carry out its purposes, and in accordance with the laws in force in the Member States, the Institute may enter into and carry out contracts or agreements; hold funds, real property, movable property, and livestock; and purchase, sell, lease, improve, or operate any goods or property.

## **CHAPTER IX**

### **HEADQUARTERS AND LANGUAGES**

**Article 30.** The Institute shall have its headquarters in San José, Costa Rica, and may establish offices for purposes of technical cooperation in the Member States. The central office of the General Directorate shall be located in the headquarters of the Institute.

**Article 31.** The official languages of the Institute shall be English, French, Portuguese, and Spanish.

## **CHAPTER X**

### **RATIFICATION AND ENTRY INTO FORCE**

**Article 32.** This convention shall remain open for signature by the Member States of the Organization of American States or of the Inter-American Institute of Agricultural Sciences. Any other American State may accede to it, in accordance with the provision set forth in Article 5, subparagraph (b), of this Convention.

**Article 33.** This Convention shall be ratified by the Signatory States in accordance with their respective constitutional procedures. This Convention as well as the instruments of ratification shall be delivered for deposit in the General Secretariat of the Organization of American States. The General Secretariat shall transmit certified copies of this Convention to the governments of the Signatory States and to the General Directorate of the Institute, and shall notify them of the deposit of each instrument of ratification or accession.

**Article 34.** This Convention shall enter into force among the States that ratify it when two thirds of the States Parties to the 1944 Convention on the Inter-American Institute of Agricultural Sciences have deposited their respective instruments of ratification. It shall enter into force with respect to the remaining States when they deposit their respective instruments of ratification or accession.

**Article 35.** Amendments to this Convention shall be proposed to the Board, and for their approval, the affirmative vote of two thirds of the Member States shall be required. The approved amendments shall enter into force among the ratifying States when two thirds of the Member States have deposited their respective instruments of ratification. They shall enter into force with respect to the remaining States when they deposit their respective instruments of ratification or accession.

**Article 36.** This Convention is of a permanent nature and shall remain in force for an indefinite period of time, but it may be denounced by any Member State by means of a notice delivered to the General Secretariat of the Organization of American States. The denunciation shall become effective one year after the corresponding notice and the Convention shall cease to be in force with respect to the denouncing State; however, it has to fulfill the obligations that arose from this Convention while it was in force with respect to said State.

**Article 37.** This Convention, the English, French, Portuguese, and Spanish texts of which are equally authentic, shall be registered with the Secretariat of the United Nations, in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations, through the General Secretariat of the Organization of American States. The General Secretariat of the Organization of American States shall notify the Secretariat of the United Nations of the signatures, ratifications, accessions, amendments, or denunciations concerning the Convention.

## CHAPTER XI

### TRANSITORY PROVISIONS

**Article 38.** The rights and benefits, as well as the privileges and immunities that have been granted to the Inter-American Institute of Agricultural Sciences and its personnel shall be extended to the Institute and its personnel. The Institute shall take possession of the assets and property belonging to the Inter-American Institute of Agricultural Sciences and shall assume all the obligations the Inter-American Institute of Agricultural Sciences has contracted.

**Article 39.** The Convention on the Inter-American Institute of Agricultural Sciences, opened to signature by the American States on January 15, 1944, shall cease to be in force with respect to the States among which this Convention enters into force, but they shall remain committed to the fulfillment of any pending obligations that arose from the 1944 Convention. The 1944 Convention shall remain in force with respect to the remaining Member States of the Inter-American Institute of Agricultural Sciences until they ratify this Convention.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned Plenipotentiaries, their full powers having been found in due and proper form, sign this Convention, which is in English, French, Portuguese, and Spanish, in Washington, D. C., United States of America, in representation of their respective States on the dates indicated next to their signature.

**RULES OF PROCEDURE OF THE INTER-AMERICAN  
BOARD OF AGRICULTURE**





# **RULES OF PROCEDURE OF THE INTER-AMERICAN BOARD OF AGRICULTURE**

## **CHAPTER I**

### **THE INTER-AMERICAN BOARD OF AGRICULTURE**

**Article 1.** The Inter-American Board of Agriculture (hereinafter the Board) is the supreme organ of the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (hereinafter the Institute)<sup>1</sup> and is governed by the pertinent provisions of the Convention on the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture and by the provisions of these Rules of Procedure.

**Article 2.** The Board shall have the following functions:

- a. To adopt measures on Institute policies and actions, taking into account the proposals of the Member States and the recommendations of the General Assembly and the Councils of the Organization of American States;<sup>2</sup>
- b. To approve the biennial program-budget and to set the annual quotas of the Member States, with the affirmative vote of two-thirds of its members;<sup>3</sup>
- c. To serve as a forum for the exchange of ideas, information, and experiencies on improving agriculture and rural life;<sup>4</sup>
- d. To decide on the admission of American states, in accordance with Article 5, subparagraph (b) of the Convention on the Institute;<sup>5</sup>
- e. To elect the Member States that shall form the Executive Committee (hereinafter the Committee) in accordance with the principles of partial rotation and equitable geographic distribution;<sup>6</sup>
- f. To elect the Director General and set his/her remuneration; to remove him/her by a two-thirds vote of the Member States, whenever the proper conduct of the Institute so demands;<sup>7</sup>

---

1. Articles 6 and 7, Convention
2. Article 8, letter a., Convention
3. Article 8, letter b., Convention
4. Article 8, letter c., Convention
5. Article 8, letter d., Convention
6. Article 8, letter e., Convention
7. Article 8, letter f., Convention

- g. To consider the reports of the Committee and of the Director General;<sup>1</sup>
- h. To designate the External Auditors;<sup>2</sup>
- i. To encourage cooperation between the Institute and other organizations, agencies, and entities that pursue similar purposes;<sup>3</sup> and
- j. To approve its own rules of procedure and the agendas for its meetings, the rules of procedure of the Executive Committee and the General Directorate, and the staff rules and financial rules of the General Directorate.<sup>4</sup>

**Article 3.** To achieve its purposes, the Board shall be empowered:

- a. To consider the recommendations on agricultural and rural development made by the General Assembly and the Councils of the Organization of American States, and to report back to them on measures adopted by the Institute for putting them into effect;
- b. To make recommendations to the General Assembly and to the Councils of the Organization of American States on agricultural and rural development;
- c. To propose to the General Assembly of the Organization of American States that Specialized Conferences be held to discuss special technical matters and matters of technical cooperation falling within the purview of the Institute;
- d. To call to the attention of the Member States and international agencies, any matters related to the purposes of the Institute that it deems to be of particular interest;
- e. To promote meetings for considering and proposing measures on matters of regional interest related to the improvement of agriculture and rural life;
- f. To refer to the Executive Committee and to the Director General any matters on which action must be taken or study, research or reports should be made;

---

1. Article 8, letter g., Convention  
 2. Article 94, Rules of Proced. Gen. Directorate  
 3. Article 8, letter h., Convention  
 4. Article 8, letter i., Convention

- g. To oversee implementation of the financial, administrative, and technical policies and provisions of the Institute;
- h. To approve the annual report on the Institute's activities and financial statements<sup>1</sup> for the preceding fiscal year, after reviewing the reports of the Committees and the annual report of the external auditors;
- i. To take note of the report of the Director General on the status of the collection of quotas from the Member States;
- j. To issue an opinion if the Director General should request to resign;
- k. To approve amendments to the Convention on the Institute, by a two-thirds majority vote of the Member States;<sup>2</sup>
- l. To entrust the Committee with such duties as it deems pertinent;<sup>3</sup>
- m. To form such ad-hoc committees or working groups as it deems necessary for the work of the Institute, determining in each case the mandate and duration;
- n. To convene its own regular and special meetings, and when in session to call special meetings of the Committee; and
- o. To approve amendments to the Rules of Procedure of the Board, the Committee and the General Directorate by a majority vote of the Member States,<sup>4</sup> except for those items for which the Convention requires a vote of two thirds of the Member States.<sup>5</sup>

**Article 4.** The Board shall delegate no functions or powers concerned with:

- a. The admission of Member States, in accordance with Article 5, subparagraph (b) of the Convention on the Institute.
- b. The approval of the program-budget and the annual quotas of the Member States;<sup>6</sup>

---

1. Article 20, letter d., Convention  
 2. Articles 32 and 12, Convention  
 3. Article 14, letter a., Convention  
 4. Article 8, letter i., Convention; 2b, 2f, 3k, 3o and 68 JIA  
 5. Article 12, Convention  
 6. Article 8, letter b., Convention

- c. The approval of the Institute's financial statements;
- d. The election of the Member States that are to form the Committee;<sup>1</sup>
- e. The election or removal of the Director General;<sup>2</sup>
- f. Recommendations to the General Assembly or to the Councils of the Organization of American States, or to any international organization regarding any matter related to the purposes of the Institute;
- g. The approval of amendments to the Convention on the Institute;<sup>3</sup> and
- h. The approval or amendment of its Rules of Procedure, the Rules of Procedure of the Committee, and the Rules of Procedure of the General Directorate.<sup>4</sup>

**Article 5.** In its plenary session, the Board shall be empowered:

- a. To establish any committees it may deem necessary and to assign agenda items to them;
- b. To coordinate the work of the committees and examine the progress of the work, and to make pertinent recommendations. It shall also meet whenever the Chairperson considers it necessary or whenever any of its members so request;
- c. To set the date for the election of the Chairperson of the Committee as soon as possible after the opening of the Board's meeting;
- d. To agree upon measures conducive to the orderly conduct of the work of the meeting, in accordance with the pertinent provisions of the Rules of Procedure.

---

1. Article 8, letter e., Convention

2. Article 8, letter f., Convention

3. Article 35, Convention

4. Article 8, letter i.; Convention; 2b, 2f, 3k, 3o and 68 JIA

## CHAPTER II

### PARTICIPANTS

**Article 6.** The Board shall be composed of all the Member States of the Institute. Each Member State shall designate a regular representative, preferably engaged in agricultural and rural development; it may also designate alternate representatives and advisers.<sup>1</sup>

**Article 7.** The representatives of each Member State shall be accredited by their respective governments, by means of a communication addressed to the Director General of the Institute granting them full powers to participate in the decisions on subjects included in the agenda of the meetings of the Board. This accreditation shall be for a term of one biennium, unless a replacement is reported.

**Article 8.** The order of precedence of the Member States for each meeting shall be established by lot by the Board.

**Article 9.** The Permanent Observers to the Organization of American States or the Institute, or their respective alternates, shall be accredited by their respective governments to participate in the meeting of the Board by means of a communication addressed to the Director General of the Institute.<sup>2</sup>

**Article 10.** The Permanent Observers or their alternates, as the case may be, may attend the public meetings of the Board and its committees and may address the meetings if the Chairperson so decides.

**Article 11.** The Chairperson of the Committee and the Director General of the Institute, or their representatives, shall participate in the meetings of the Board, without a right to vote.

**Article 12.** The Secretary General of the Organization of American States, or his/her representative, and the representatives of organs of the Organization and of inter-American specialized agencies shall participate in the meetings of the Board, without a right to vote.

**Article 13.** The Director General may invite the following to send observers to attend the meetings of the Board:

- a. Governments of American States that are not members of the Institute;

---

1. Article 7, Convention

2. The approval of this article was deferred by the Inter-American Board of Agriculture at its First Regular Meeting in Buenos Aires, Argentina, August 10-14, 1981.

- b. Those governments of non-American States that are members of the United Nations;
- c. Inter-American governmental entities and agencies of a regional or subregional nature;
- d. The specialized organs and agencies of the United Nations and other international organizations.

**Article 14.** If they express a request in writing, public or private entities with which the Institute maintains institutional relations may attend the meeting of the Board as special guests.

Accordingly, the Director General shall extend the appropriate invitation.

The Director General shall send the Member States the lists of other observers and special guests to be invited and of the public or private entities that have expressed an interest in attending. If no objections are received within 45 days of the time the call to the meetings is to be issued, the Director General shall be authorized to extend the invitations.

The observers referred to in Article 13 and the special guests referred to in this article may speak at the meetings of the Board or of the principal committees when invited to do so by the Chairperson of the session, if no objections are expressed by the representatives at the meeting.

**Article 15.** During the meetings of the Board, the representatives of the Member States and the Director General shall enjoy the privileges and immunities to which their positions entitle them and that are necessary for them to discharge their duties independently, pursuant to the agreement signed by the Institute with the government of the country where the meeting is held, and the provisions contained in International Agreements and in accordance with general principles of International Law and Custom.<sup>1</sup>

## CHAPTER III

### MEETINGS

**Article 16.** The Board shall hold one regular meeting every two years, preferably in the second half of the second year of the Institute's biennium. At each regular meeting of the Board, a tentative date and place for the next meeting shall be determined, in accordance with written offers addressed by the countries to the Director General.<sup>2</sup>

---

1. Article 27, Convention  
2. Article 9, Convention

**Article 17.** The Board shall deliberate on offers of a site in accordance with the principles of rotation and geographic distribution.

**Article 18.** If no site is offered, or if the regular meeting cannot be held at the site agreed upon, the Board shall meet at the headquarters of the Institute. However, if at any time before the call to the meeting is issued, one or more Member States offer to host the meeting, and if the Committee is in session or is consulted by mail, it may decide by majority vote of its members that the regular meeting shall be held at one of the sites offered.<sup>1</sup>

**Article 19.** The Director General shall transmit to the Member States and the other participants the call to each regular meeting of the Board at least 60 days prior to the opening date thereof.

**Article 20.** Under special circumstances and at the request of one or more of the Member States or of the Committee, the Board may hold special meetings, convocation of which shall require the affirmative vote of two-thirds of the Member States of the Institute. If the Board is not in session, the Director General shall consult the Member States on this request by mail, and shall proceed to convene the Board if at least two-thirds are in agreement.<sup>2</sup>

**Article 21.** The Director General shall transmit the call to the special meeting to the Member States and to the other participants at least 30 days prior to the opening date of the meeting.

## CHAPTER IV

### AGENDA

**Article 22.** The provisional agenda for each regular meeting of the Board shall be prepared by the Director General, taking into account decisions made at previous meetings, recommendations of the General Assembly and of the Councils of the Organization of American States and proposals from the Member States. This provisional agenda shall be sent to participating governments and international organizations, together with the documents necessary for analysis thereof, at least 60 days prior to the opening date of the meeting.

**Article 23.** The provisional agenda of a regular meeting shall contain at least the following items:

1. Article 9, Convention
2. Article 10, Convention

- a. Any topics, reports or studies that may have been agreed upon or requested by the Board at previous meetings;
- b. Matters approved or recommended by the Committee;
- c. Items proposed by the Member States;
- d. An examination of the current status of agriculture and rural development in Latin America and the Caribbean in light of the reports prepared by the General Directorate to emphasize matters requiring consideration by the Board, or that may be the subject of recommendations to the Member States or to the General Directorate;
- e. Reports on the activities and financial status of the Institute;
- f. The Director General's message;
- g. Proposed program-budget for the biennium, submitted by the Director General, together with observations and recommendations of the Committee;
- h. Proposals by the Director General;
- i. The report of the Committee on its activities;
- j. Date and place of the next regular meeting of the Board.

**Article 24.** Proposals for inclusion of an item on the provisional or final agenda must include a working document that will provide a basis for the discussion.

**Article 25.** The provisional agenda and the reports, studies and proposals shall be submitted to the Board for consideration at the first plenary session of the meeting, having undergone examination by the Committee, which shall submit a report with its observations, comments and recommendations. Once the final agenda has been approved, only matters considered to be urgent and important may be added, and for this purpose the approval of two-thirds of the Board shall be required.

**Article 26.** The Director General shall inform the Board of the possible technical, administrative and financial implications of items included on the agenda for the meeting.



**Article 27.** The Chairperson of the Committee, or his/her representative, shall report to the Board on discussions and actions concerning agenda items with which the Committee has dealt, particularly with reference to the program-budget, and which may be useful for the deliberations of the Board.

**Article 28.** The Director General shall prepare the provisional agenda for each special meeting of the Board and send it to the participating governments and international organizations, together with the documents necessary for analysis thereof, at least 30 days prior to the opening date set for the meeting.

**Article 29.** The provisional agenda for a special meeting of the Board shall contain:

- a. Any item or items accepted for study when convocation of the special meeting was approved;
- b. Any items proposed by the Committee, following consultation with the Director General.

**Article 30.** Adoption and amendment of the agenda of the special meeting shall be done in accordance with Article 25 of these Rules of Procedure.

## CHAPTER V

### OFFICERS

**Article 31.** The officers of the meeting of the Board shall be the Chairperson, the Vice-Chairperson, the Rapporteur, and the Director General of the Institute.

**Article 32.** At the first plenary session of its meeting, the Board shall elect a Chairperson from among the regular delegates of the Member States, to hold office for the duration of the meeting of the Board. The election shall require a majority vote of the Member States.

**Article 33.** The regular representatives of the Member States shall be *ex-officio* vice chairpersons of the meeting and shall replace the Chairperson in the event of his/her incapacity, following the order of precedence.

**Article 34.** When the presiding officer of a session wishes to take part in the discussion or in the voting on a certain matter, the Chair shall be given to the appropriate successor, according to the above article.

**Article 35. The Chairperson shall have the following duties:**

- a. To establish the date, place and time, and set the agenda, for the plenary sessions;
- b. To preside over the sessions and submit agenda items to the Board for consideration;
- c. To recognize speakers in the order in which they request the floor;
- d. To call to order any representative who fails to adhere to the subject under discussion;
- e. To decide on points of order that may arise during the discussions;
- f. To put to the vote those points under discussion that require a decision, and to announce the outcome to be recorded in the minutes;
- g. To set up the committees of the meeting of the Board;
- h. To enforce the provisions of these Rules of Procedure and propose such other measures as may be deemed appropriate to improve the progress of the work; and
- i. To establish the date and time for the closing session of the meeting.

**Article 36. The Rapporteur shall be elected at the first plenary session of the meeting, from among the representatives of the Member States, and shall not be of the same nationality as the Chairperson. The Rapporteur shall have the duty of drafting the final report of the meeting.**

**Article 37. The Director General of the Institute, in addition to serving as an officer of the meeting in his/her capacity as Director General, shall be ex-officio Secretary of the Board, and shall be responsible for the minutes of its sessions and for presentation of the draft resolutions that emerge from the deliberations of the Board.**

**Article 38. The Director General shall appoint a Technical Secretary to assist the officers in conducting the work of the meeting and to cooperate with the Rapporteur and with the Director General in preparing the documents of the meeting.**

## CHAPTER VI

### SESSIONS

**Article 39.** The regular and special meetings of the Board shall include an inaugural session, such plenary sessions as may be required, and a closing session.

**Article 40.** The plenary sessions and the meetings of the committees and working groups shall be called to order and shall conduct their work only when a quorum is present, consisting of a majority of their respective members. If the quorum is broken, the session shall be suspended.<sup>1</sup>

**Article 41.** The meetings held by the Board shall be:

- a. **Public:** representatives of the Member States, the Permanent Observers and other special guests, representatives of the press, and the general public shall be admitted;
- b. **Private:** only the representatives of the Member States and the necessary Secretariat staff shall be admitted.

**Article 42.** The plenary session of the Board and of the special committees shall be public, unless the Board or the committee in question decides otherwise.

Any representative may request that a public session or part thereof be declared private, and the request must be submitted to the Board or the respective committee for approval.

The sessions of the Credentials Committee and the Style Committee shall be private, unless the committees determine otherwise.

The sessions of the working groups shall also be private.

**Article 43.** Immediately following the inaugural session, the Board shall hold a private preparatory session to consider the following agenda:

- a. **Agreement on the election of the Chairperson and the Rapporteur of the meeting;**
- b. **Agreement on the agenda;**
- c. **Agreement on the membership of the Credentials Committee and of the Style Committee;**

---

1. Article 11, Convention

- d. Agreement on the working committees to be set up, and the topics, proposals and reports assigned to them;
- e. Agreement on the deadline for presentation of proposals;
- f. Agreement on the approximate duration of the meeting;
- g. Drawing of lots for the order of precedence of the Member States; and
- h. Other business.

## **CHAPTER VII**

### **COMMITTEES**

**Article 44.** At the first session of each meeting, the Board shall establish a Credentials Committee and a Style Committee.

**Article 45.** The Credentials Committee shall consist of four Member States designated at the first plenary session. The Committee shall examine the credentials of the delegations and submit its report to the Board before voting begins.

**Article 46.** The Style Committee shall be composed of four Member States designated at the first plenary session, to represent each of the four official languages of the Institute.

The Style Committee shall review the draft resolutions adopted by the committees prior to their submission to the plenary session for consideration and shall make any style changes it deems necessary. If it finds that a draft resolution has defects in style that it cannot correct, the Style Committee shall raise the point with the committee concerned or the plenary session.

**Article 47.** All Member States may sit on committees. However, for the purposes of reaching a quorum, only those delegations formally registered on the committee concerned shall be counted. Representatives that are not members of a committee or working group shall be entitled to participate in the discussions without a right to vote.

**Article 48.** Each committee shall appoint a Chairperson, Vice Chairperson and Rapporteur. The Chairperson of each committee shall have the same power and obligations with respect to the committee meetings as the Chairperson of the Board has with respect to the plenary sessions. In the absence of the Chairperson, the Vice Chairperson of the committee shall preside, with the same powers and obligations as the Chairperson.

**Article 49.** The Rapporteur of each committee shall submit to the Board, in plenary session, a report on the items assigned to that committee, the conclusions reached and the outcome of the votes taken. The Board shall take cognizance of the report and shall consider the draft resolutions and recommendations contained therein.

**Article 50.** The committees may establish such working groups as they deem necessary for study of the items submitted for consideration. An effort shall be made to represent the various opinions that have been expressed on the respective items. Each working group shall appoint a Chairperson who shall submit a report to the corresponding committee, with the conclusions reached by the working group.

**Article 51.** The Board may set up temporary or special committees, establishing their mandate and duration, to examine questions related to the nature and purposes of the Institute and make any relevant recommendations. The Board or the Director General shall, with the authorization of the Board, determine the duties of such committees.

## **CHAPTER VIII**

### **PROCEDURES AND DISCUSSIONS**

**Article 52.** The participants shall be informed of the agenda for the sessions sufficiently in advance of the session.

**Article 53.** If an item not listed on the agenda for any of the sessions of the Board is submitted for consideration, an immediate decision as to whether discussion of it is in order shall be taken by majority vote of the Member States. At the request of any delegation, the consideration of the new item shall be postponed to a subsequent session.

**Article 54.** At any time during consideration of a proposal, motions may be made to amend it. A motion shall be treated as an amendment only when it deletes or changes part of the proposal, or adds to it. A motion that would totally replace the original proposal, or that is not directly related to it shall be viewed not as an amendment, but as a different proposal.

**Article 55.** A proposal or amendment to a proposal may be withdrawn by its proponent before it has been put to a vote. A proposal that has been withdrawn may be submitted again by any representative.

**Article 56.** During discussion of an item any representative may raise a point of order, on which the Chairperson shall give an immediate ruling. The Chairperson's decision may be appealed, in which case the appeal shall be put to

immediate vote and shall be sustained if supported by a majority vote of the Member States. A representative raising a point of order may not, at that point, speak to the substance of the matter under discussion.

**Article 57.** During discussion of a topic, the Chairperson or any representative may propose suspension of the debate. Only two delegations may make statements in favor of such suspension, and two against, speaking for not more than five minutes each. The motion shall be put to a vote immediately, and shall carry if it is supported by a majority of the members present. If approved, the date on which debate will be resumed shall be set immediately.

**Article 58.** The Chairperson or any representative, believing that the topic has been sufficiently discussed, may propose that debate be closed. This motion may be challenged by two representatives speaking for not more than five minutes each and shall carry if supported by the majority vote of the members present.

**Article 59.** During discussion of any topic, the Chairperson or any representative may propose that the session be suspended or adjourned. The motion shall be put to a vote immediately, without debate, and shall carry if supported by a majority vote of the members present.

**Article 60.** Except for motions on points of order, the following procedural motions shall have precedence over all other proposals or motions, in the order given:

- a. Suspension of the session;
- b. Adjournment of the session;
- c. Suspension of debate on the topic under discussion; and
- d. Close of debate on the topic under discussion.

**Article 61.** Once accepted or rejected, a proposal may not be discussed again at the same meeting, unless the Board decides otherwise by a majority vote of its members. If a motion is made to return to consideration of a topic, the floor shall be given to only two representatives opposing it, after which it shall immediately be put to the vote.

**Article 62.** Reconsideration of any decision taken by the Board shall require approval of the motion by a two-thirds vote of the Member States.

**Article 63.** English, French, Portuguese and Spanish shall be the official languages of the Board.<sup>1</sup>

---

1. Article 31, Convention

**Article 64.** The documents of the Board may, in exceptional cases, be distributed in only one of the official languages, but the resolutions, recommendations, decisions, minutes and reports of the Board must be distributed in the four official languages.

**Article 65.** The procedural rules contained in this chapter shall apply both to plenary sessions and to the sessions of the committees and the working groups.

## CHAPTER IX

### VOTING

**Article 66.** When a vote is required each Member State shall be entitled to one vote.<sup>1</sup> Votes shall be taken by show of hands, roll-call or secret ballot.

**Article 67.** A Member State that is in arrears in the payment of its quotas for more than two complete fiscal years shall have its right to vote suspended in the Board. However, the Board may permit the Member State to vote if it considers that the failure to pay is due to circumstances beyond the control of that State.<sup>2</sup>

**Article 68.** Decisions of the Board shall be taken by a majority vote of the members present, unless the Convention or these Rules of Procedure provide otherwise. To elect the Director General, to convene special meetings of the Committee and to resume discussion of a proposal previously accepted or rejected, an affirmative vote of the majority of the Member State shall be required. A two-thirds vote of the Member States shall be required to decide on: (a) admission to the Institute of those American states that are not members of the Organization of American States or of the Inter-American Institute of Agricultural Sciences; (b) approval of the biennial program-budget and the scale of annual quotas; (c) removal of the Director General; (d) convocation of special meetings of the Board; (e) inclusion in the agenda of urgent and special matters, after it has been adopted as final; (f) reconsideration of a decision already taken by the Board; (g) amendments to the Convention on the Institute; (h) use of the method of voting by correspondence; and (i) approval of any issue for which voting by correspondence is used.<sup>3</sup>

**Article 69.** A motion shall carry if it obtains the required majority of votes. In the case of a tie, the motion shall be put to the vote a second time, immediately and without further debate, and if there is again a tie, it shall be rejected.

---

1. Article 11, Convention  
2. Article 24, Convention  
3. Article 12, Convention

**Article 70.** Regular voting shall be conducted by show of hands. When a representative requests a roll-call vote, the first vote shall be cast by the delegation of the State whose name is drawn by lot, and voting shall continue in the order of precedence of the Member States. The vote of each delegation taking part in a roll-call vote shall be recorded in the minutes of the session.

**Article 71.** Votes shall be taken by secret ballot for purposes of electing or removing the Director General and for admitting States to membership in the Institute. Other matters may also be decided by secret ballot if the Board so agrees.

**Article 72.** When the vote is taken by secret ballot, the Chairperson of the Board shall appoint two representatives as tellers. In the case of an election, the persons selected as tellers must have no direct interest in it. The tellers shall be responsible for supervising the voting, counting the ballots, deciding when a ballot is void and certifying the results of the vote.

**Article 73.** Once the voting has begun, no representative may interrupt it except to raise a point of order as to the manner in which the voting is being conducted. The voting shall end when the Chairperson has announced the result.

**Article 74.** After discussion is closed, the motions on the floor, together with any amendments thereto, shall immediately be put to the vote. Motions shall be voted on in the order in which they were made, unless the Board decides otherwise.

**Article 75.** Amendments shall be submitted for discussion and shall be put to the vote prior to the vote on the motion they would affect.

**Article 76.** When several amendments to a motion are submitted, the vote shall be taken first on the one that, in the Chairperson's view, departs farthest from the text of the original motion. The remaining amendments shall be voted on in like order. If the distinction is unclear, they shall be voted on in the order in which they were submitted.

**Article 77.** When any delegation so requests, motions and amendments shall be voted on article by article. If there is opposition to this request, the objection shall be put to the vote, and may be upheld only by a majority of the members present. If an article by article vote is accepted, the motion or amendment thus adopted shall be put to a final vote in its entirety.

**Article 78.** Abstentions shall be recorded:

- a. On a show of hands vote, only for those representatives raising their hands when the Chairperson expressly indicates that such a desire be shown;



- b. On a roll-call vote, only for those representatives who answer "abstain;"
- c. On a secret ballot, only for ballot slips deposited in the ballot box that are blank or bear the word "abstention."

**Article 79.** Any representative may challenge the result of a vote when the proper procedure has not been followed. In this event, the Chairperson shall take a second vote.

**Article 80.** After the voting is completed, except in the case of a secret ballot, any representative may request the floor to give an explanation of his/her vote, not to exceed five minutes.

**Article 81.** The procedures for voting in committees or in working groups shall adhere to the regulations on voting in the plenary sessions.

## **CHAPTER X**

### **VOTING BY CORRESPONDENCE**

**Article 82.** Whenever it becomes necessary to use the procedure of voting by correspondence for deciding on matters requiring immediate attention for the Institute, the Director General must first consult with the Member States and may initiate the procedure only when two thirds of the Member States have expressed their agreement, and shall then proceed in accordance with Article 83 below.

**Article 83.** Once voting by correspondence has been accepted, the Director General shall employ the most rapid means possible to transmit information to the Member States concerning the subject of the consultation, together with a pertinent proposal. At the same time, he/she shall request the vote of the Member States and shall inform them of the deadline for the receipt of votes. When the deadline has expired, the Director General shall count the votes and certify the results, to be reported to the Member States. Decisions taken by means of a vote by correspondence shall always require the affirmative vote of two-thirds of the Member States.

## **CHAPTER XI**

### **MINUTES AND FINAL REPORT**

**Article 84.** Minutes shall be kept of the plenary sessions and of the sessions of the committees. They shall be prepared by the Director General, in the capacity of ex-officio Secretary of the Board, who may designate this duty to the Technical Secretary.

**Article 85.** The Final Report prepared by the Rapporteur shall contain all the resolutions passed by the Board. The Chairperson of the Board and the ex-officio Secretary shall sign the Final Report.

**Article 86.** Once the originals of the Final Report are signed, they shall be kept in the archives of the Secretariat of the Board. The Secretariat of the Board shall publish and distribute the official version of the minutes and documents as soon after each meeting as possible.

**Article 87.** The Secretariat of the Board shall adopt a suitable system for numbering the documents, resolutions, minutes and Final Report of the Board.

## CHAPTER XII

### THE SECRETARIAT

**Article 88.** The Director General of the Institute shall be ex-officio Secretary of the Board and of such committees and working groups as it may establish. The minutes and files of the Board shall be kept in his/her custody, and these duties may be delegated.

**Article 89.** The General Directorate of the Institute shall serve as the Secretariat of the Board and of its committees and working groups. In this capacity, it shall be responsible for organizing the meetings, providing such advice as may be requested, providing due and permanent services, and carrying out the mandates and assignments entrusted to it.

## CHAPTER XIII

### ADMISSION AND WITHDRAWAL OF MEMBER STATES

**Article 90.** The Member States of the Organization of American States or of the Inter-American Institute of Agricultural Sciences shall become Member States of the Institute, pursuant to Article 5, subparagraph (a) of the Convention, once they have deposited their instruments of ratification of the Convention with the General Secretariat of the Organization of American States, and have accepted all the obligations that membership entails.<sup>1</sup>

**Article 91.** Other American states that wish to be admitted to membership under Article 5, subparagraph (b) of the Convention must so state in a note

---

1. Article 5, letter a., 33 and 34, Convention

addressed to the Director General of the Institute, indicating their intention to accede to the Convention and to accept all the obligations entailed in membership. The notes shall be transmitted immediately by the Director General to the Member States and must be included in the agenda of the meeting of the Board to begin at least 30 days after the date on which the note was received.<sup>1</sup>

**Article 92.** The Board shall decide by secret ballot on admission of those American States discussed in Article 91 of these Rules of Procedure. An affirmative vote of two-thirds of the Member States shall be required for admission.<sup>2</sup>

**Article 93.** The decision of the Board on admission of an American State, as discussed in Article 91, shall be reported by the Director General to the affected State and to the Secretary General of the Organization of American States.

**Article 94.** The Board shall set the quota for the new Member State. The quota for the first year of membership in the Institute shall be calculated on the basis of the number of full months remaining in the current fiscal year, after the date of deposit of the instrument of ratification or accession.

**Article 95.** The General Secretariat of the Organization of American States shall notify the governments of the States signatory to the Convention and the Director General of the Institute of the deposit of all instruments of ratification or accession.

**Article 96.** Subsequent to a report by the Committee, the Board shall take cognizance of notices of withdrawal submitted by Member States through the General Secretariat of the Organization of American States and shall determine the obligations outstanding, pursuant to Article 36 of the Convention on the Institute. If the Board is not in session, the Director General may submit the determination of outstanding obligations of the withdrawing State to the Committee for consideration, either at the subsequent meeting or through correspondence with Member States.

**Article 97.** The Director General shall transmit the decision of the Board or of the Committee concerning outstanding obligations of the withdrawing State to the Secretary General of the Organization of American States.

---

1. Article 5, letter b., and 8, letter d., Convention  
2. Article 5, letter b., Convention

## CHAPTER XIV

### ELECTION AND REMOVAL OF THE DIRECTOR GENERAL

**Article 98.** The Board is exclusively empowered to elect the Director General by affirmative vote of the majority of the Member States of the Institute. The Director General shall be a national of one of the Member States and shall serve a term of office of four years. He/she may be reelected only once and may not be succeeded by a person of the same nationality.<sup>1</sup>

**Article 99.** The Board shall determine the conditions of employment of the Director General, including the salary and other emoluments for the post, and may take into account pertinent recommendations by the Committee.

**Article 100.** The Director General shall be elected at the meeting of the Board held prior to the expiration of the term of office.

**Article 101.** If the position of Director General becomes vacant before the completion of a term of office, the post shall be filled temporarily by the Deputy Director General for up to a maximum of six months. The Board shall proceed to elect a new Director General either at the regular meeting following the date on which the position becomes vacant, or at a special meeting convened for that purpose. The call for the meeting of the Board at which the Director General is to be elected shall be issued at least 90 days in advance.

**Article 102.** The Member States shall normally submit nominations 45 days before the date of the election by means of a communication addressed to the General Directorate, which shall immediately forward the nominations to all the Member States as it receives them.

**Article 103.** The election will take place by secret ballot. The candidate obtaining the majority required by Article 19 of the Convention will be designated Director General of the Institute.

If no candidate obtains the required majority during the first round of voting, as many votes as necessary shall take place until such majority is obtained, and shall be limited to those candidates who received the two highest relative majorities in the immediately previous round.

If no candidate obtains the required majority in any round of voting, the Board may suspend the session for the time it deems necessary.

---

1. Article 19 and 8, letter f., Convention

**Article 104.** Acceptance or rejection of the resignation of the Director General shall be determined by the Board, if it is in session or if it is to meet within a reasonable time. If the Board does not meet, the resignation shall be reported to all the Member States of the Institute, and it shall fall to the Committee to rule on it. Acceptance by the Committee shall require the affirmative vote of two-thirds of its members, which vote may be taken by correspondence.

**Article 105.** The Board has the exclusive authority to remove the Director General in a secret ballot vote receiving affirmative votes from two-thirds of the Member States, whenever the proper conduct of the Institute so requires.<sup>1</sup>

**Article 106.** The Deputy Director General of the Institute shall serve as acting Director General in the temporary absence of the Director General, and in the case indicated in Article 105.

## CHAPTER XV

### AMENDMENTS TO THE CONVENTION

**Article 107.** Subsequent to a report by the Committee, the Board may amend the Convention. Approval of these amendments shall require a majority vote of two-thirds of the Member States.<sup>2</sup>

**Article 108.** Amendments shall be proposed to the Board by the Committee or by one or more Member States by means of a communication to the Director General. These amendments shall then be transmitted to the Member States at least 120 days prior to the opening of the meeting of the Board at which they are to be considered.

**Article 109.** The Member States shall deposit their instruments of ratification on amendments to the Convention with the General Secretariat of the Organization of American States, and shall so inform the Director General.

**Article 110.** Approved amendments shall enter into force for ratifying States when two-thirds of the Member States have deposited their respective instruments of ratification with the General Secretariat of the Organization of American States. For the remaining Member States, they shall go into effect in the order in which the respective instruments of ratification or accession are deposited.

---

1. Article 8, letter f., Convention  
2. Article 35, Convention

## CHAPTER XVI

### AMENDMENT OF THE RULES OF PROCEDURE

**Article 111.** These Rules of Procedure may be amended by the Board, either on its own initiative or at the proposal of the Committee, subject to a report by the latter. Proposed amendments must be approved by a majority of the Member States on the Board, except for those items for which the Convention requires a vote of two thirds of the Member States.

**RULES OF PROCEDURE OF THE EXECUTIVE COMMITTEE**





# RULES OF PROCEDURE OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

## CHAPTER I

### THE EXECUTIVE COMMITTEE

**Article 1.** The Executive Committee (hereinafter the Committee) is governed by the pertinent provisions of the Convention on the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (hereinafter the Institute) by the Inter-American Board of Agriculture (hereinafter the Board) and by the provisions of these Rules of Procedure.

**Article 2.** The Committee, subject to the provisions of Article 14 of the Convention, shall act on behalf of the Board between the meetings of the latter, in the capacity of its executive organ, taking decisions on matters that do not lie exclusively within the competence of the Board.

**Article 3.** The Committee shall be empowered:

- a. To perform any functions that may be assigned to it by the Board;<sup>1</sup>
- b. To examine the proposed biennial program-budget that the Director General submits to the Board and to make any pertinent observations and recommendations;<sup>2</sup>
- c. To receive the annual report of the External Auditors and to submit it to the Board with any observations and recommendations it deems appropriate;
- d. To authorize the use of resources from the Working Capital Subfund for special purposes;<sup>3</sup>
- e. To act as the Preparatory Committee of the Board;<sup>4</sup>
- f. To study and make comments and observations to the Board or to the General Directorate on matters of interest to the Institute;<sup>5</sup>

---

1. Article 14, letter a., Convention  
2. Article 14, letter b., Convention  
3. Article 14, letter c., Convention  
4. Article 14, letter d., Convention  
5. Article 14, letter e., Convention

- g. To recommend draft rules of procedure to govern the operations of the Board, the Committee and the General Directorate,<sup>1</sup> as well as staff rules and financial rules of the General Directorate, and to submit them to the Board;
- h. To see that the Rules of Procedure and other rules of the General Directorate are observed.<sup>2</sup>
- i. To review the reports of the General Directorate on extra-quota contracts with national and international agencies, exceeding \$ 250,000, in which IICA would be providing staff services and covering administrative costs.

**Article 4.** To carry out its purposes, the Committee shall be authorized:

- a. To produce reports on the matters that the Board must consider;
- b. To entrust tasks to the General Directorate;
- c. To assist the Board in monitoring execution of the financial, administrative and technical policies and provisions of the Institute and, subject to the approval of the Board, to take decisions that will facilitate execution of the programs approved for the current fiscal year;
- d. To examine the financial status of the Institute, rendering the corresponding report to the Board;
- e. To approve special contributions, legacies, bequests or grants that the Director General may receive on behalf of the Institute, provided they are compatible with the nature, purposes and standards of the Institute and are beneficial to its interests;<sup>3</sup>
- f. To analyze the Annual Report on the activities of the General Directorate and to transmit it to the Board with comments and recommendations;
- g. To submit reports on its work to the Board;

---

1. Article 14, letter f., Convention  
 2. Article 14, letter g., Convention  
 3. Article 25, Convention

- h. To present reports to the Board on matters on which the Board has requested it to take action, perform study, or conduct research or gather information;**
- i. To take emergency measures, subject to the approval of the Board, in accordance with the functions and financial resources of the Institute;**
- j. To determine any outstanding obligations of a Member State that withdraws from the Convention, if the Board is not in session;**
- k. To recommend to the Board any requirements and conditions for appointment of the Director General;**
- l. To call regular annual meetings;**
- m. To call special meetings, at the initiative of any Member State or at the request of the Director General, if the Board is not in session;<sup>1</sup>**
- n. To request special meetings of the Board;<sup>2</sup>**
- o. To decide on the place of the regular meeting of the Board, in the event an offer of a site is received subsequent to the preceding regular meeting;<sup>3</sup>**
- p. To analyze the provisional agenda for the meetings of the Board, submitting a report with its observations, comments and recommendations to the Board or to the General Directorate;**
- q. To establish any temporary or special committees or working groups it may deem necessary to carry out the work of the Institute, in each case defining the mandate and duration;**
- r. To propose amendments to the Convention and to study amendments proposed by Member States, submitting their recommendations to the Board; and**
- s. To propose to the Board any amendments to the Institute's regulations and rules of procedure that it deems necessary.**

---

1. Article 15, Convencion  
2. Article 10, Convencion  
3. Article 9, Convencion

## CHAPTER II

### PARTICIPANTS

**Article 5.** The Committee shall be composed of twelve Member States of the Institute, elected for a two-year term, according to the principles of partial rotation and equitable geographic distribution, in accordance with the procedures established by the Board. A Member State that has completed its term may not sit on the Committee again until a period of two years has elapsed.<sup>1</sup>

**Article 6.** Each Member State shall designate a regular representative, preferable a person involved in agricultural and rural development; it may also designate alternate representatives and advisers.<sup>2</sup>

**Article 7.** The representatives of the Member States on the Committee shall be accredited by their respective governments, through a communication addressed to the Director General, authorizing them to participate in decisions included on the agenda of the meeting of the Committee. It shall be understood that such accreditation shall be for a period of one biennium, unless notification is given of a replacement.

**Article 8.** The Member States that are not members of the Committee may, at their own expense, send representatives to participate in the discussions of the plenary sessions, committees and working groups without a right to vote, in accordance with these Rules of Procedure.

**Article 9.** Representatives sent as observers for the Member States shall be accredited by their governments, by means of a communication addressed to the Director General.

**Article 10.** The order of precedence of the Member States sitting on the Committee shall be established by lot for each meeting.

**Article 11.** The Institute shall pay round-trip travel expenses for one representative of each Member State sitting on the Committee to travel by the most direct route to and from the place of residence, to participate in the regular meetings of the Committee.<sup>3</sup>

**Article 12.** The Permanent Observers to the Institute and to the Organization of American States, or their alternates, shall be accredited by their respective governments to participate in the meetings of the Committee by means of a communication addressed to the Director General.

---

1. Article 13, Convention  
2. Article 13, Convencion  
3. Article 16, Convention

**Article 13.** The Permanent Observers or their alternates, as the case may be, may attend public meetings of the Committee and may address the meeting, provided the presiding Chairperson decides.

**Article 14.** The Secretary General of the Organization of American States, or his/her representative and the representatives of organs of the Organization and of Inter-American Specialized Agencies shall participate, without right to vote, in the meetings of the Committee.

**Article 15.** The Director General or his/her representative shall participate in the meetings of the Committee, without right to vote.

**Article 16.** The Director General may invite the following to send observers to the meetings of the Committee:

- a. Governments of American States that are not members of the Institute;
- b. Those governments of non-American States that are members of the United Nations;
- c. Inter-American governmental entities and agencies of a regional or subregional nature;
- d. The specialized organs and agencies of the United Nations and other international agencies.

Forty-five days before the call to the meeting is issued, the Director General shall send the Member States the list of the observers to be invited. If no objections are received before the deadline for calling the meeting, the Director General shall be authorized to extend the corresponding invitations.

The observers referred to in this article may address the meeting of the Committee or of the major committees when invited to do so by the presiding Chair, if no objections are expressed by the members of the Committee.

**Article 17.** The public and private entities with which the Institute maintains institutional relations may also attend meetings of the Committee, as special guests, if they express interest in attending. For this purpose, the Director General shall extend invitations according to the procedure established in Article 16 of these Rules of Procedure.

**Article 18.** During the meetings of the Committee, the representatives of the Member States and the Director General shall be granted the privileges and immunities to which their position entitles them and that are necessary for them to discharge their duties independently, pursuant to the agreement signed by the Institute with the government of the host country of the meeting.<sup>1</sup>

## **CHAPTER III**

### **MEETINGS**

**Article 19.** The Committee shall hold one regular annual meeting.<sup>2</sup> If desired, it may also hold a special meeting during the year. In both cases, the meetings shall generally take place at the headquarters of the Institute. If it deems necessary, the Committee may also hold a second session of its regular annual meeting, to be convened immediately prior to the regular meeting of the Board, in the same location as the Board meeting.

**Article 20.** Member States interested in hosting a meeting shall so inform the Director General in writing, before the expiration of the deadline set by the Committee for presentation of offers.

**Article 21.** The Committee shall examine the offers to host a meeting in accordance with the principle of rotation and:

- a. Equitable geographic distribution; and
- b. The sites of previous meetings of the Committee.

**Article 22.** If no site is offered in accordance with Article 20, or in the event the regular meeting cannot be held at the place chosen, the Committee shall meet at the headquarters of the Institute. However, if one or more Member States should first offer a site in its territory, the Committee may decide, by a majority vote of its members in session or by mail consultation, that the regular meeting shall be held at one of the sites offered.

**Article 23.** The Director General shall transmit to the Member States and the other participants, the call to each regular meeting of the Committee at least 45 days prior to the opening date thereof.

---

1. Article 27, Convention  
2. Article 15, Convention

**Article 24.** Under special circumstances, and at the request of one or more of the Member States or of the Director General, the Committee may hold special meetings, convocation of which shall require the favorable vote of a majority of the Board. If the Board is not in session, the favorable vote of two-thirds of the members of the Committee itself shall be required; the members of the Committee may be consulted by correspondence from the Director General.<sup>1</sup>

**Article 25.** The Director General shall issue the call to the special meeting to the Member States and to the other participants at least 30 days prior to the opening date of the meeting.

## CHAPTER IV

### AGENDA

**Article 26.** The provisional agenda for each regular meeting of the Committee shall be prepared by the Director General, taking into account decisions made at previous meetings, recommendations of the Board, of the General Assembly and Councils of the Organization of American States, and proposals from the Member States. This provisional agenda shall be sent to the participating governments and international organizations, together with the documents necessary for studying the various items, at least 45 days prior to the opening date of the meeting.

**Article 27.** The provisional agenda for the regular meetings shall contain at least the following items:

- a. Any subjects on which the Committee must decide and report to the Board;
- b. Any items, reports or studies that have been decided upon or requested by the Board at previous meetings;
- c. Matters which the Committee may have decided to include, after consultation with the Director General;
- d. Items proposed by Member States;
- e. Reports on the activities and the financial condition of the Institute, submitted by the Director General;

---

1. Article 15, Convention

- f. The proposed program-budget for the biennium, submitted by the Director General for consideration by the Board;
- g. Proposals by the Director General;
- h. The date and place of the next regular meeting of the Committee.

**Article 28.** Proposals for inclusion of an item on the provisional or final agenda must include a working document that will provide a basis for the discussion.

**Article 29.** The provisional agenda of each meeting shall be submitted to the Committee for approval at the first plenary session of the meeting. Once the final agenda has been approved, only matters considered urgent and important may be added, with the affirmative vote of two-thirds of the members of the Committee.

**Article 30.** The Director General shall inform the Committee of the possible technical, administrative and financial implications of topics included on the agenda of the meeting.

**Article 31.** The Director General shall prepare the provisional agenda for each special meeting of the Committee and shall send it to participating governments and to the international organizations, together with the documents necessary for analysis thereof, at least 30 days prior to the opening date set for the meeting.

**Article 32.** The provisional agenda of a special meeting of the Committee shall be limited to the item or items which were accepted for examination when convocation of the special meeting was approved. For the inclusion of any other item, approval by two-thirds of the members of the Committee shall be required.

**Article 33.** Adoption and amendment of the agenda of the special meeting shall be in accordance with article 29 of these Rules of Procedure.

## **CHAPTER V**

### **OFFICERS**

**Article 34.** The officers of the meeting of the Committee shall be the the Chairperson, the Vice Chairpersons, the Rapporteur and the Director General.

**Article 35.** At the first plenary session of the Executive Committee, a Member State shall be elected to preside. The regular or alternate representative



of the elected State shall hold the position. The elected Member State shall continue to serve in this capacity until the succeeding regular meeting of the Committee. The election shall require a vote of the majority of Member States on the Committee.

**Article 36.** The regular representatives of the Member States on the Committee shall be *ex-officio* Vice Chairpersons of the meeting and shall replace the Chairperson in the event of his/her incapacity, in accordance with the order of precedence of the Member States.

**Article 37.** When the presiding officer wishes to take part in the discussion or in the voting on a certain matter, the Chair shall be given to the appropriate successor, in accordance with the above article.

**Article 38.** The Chairperson shall have the following duties, in addition to representing the Committee at meetings of the Board and carrying out any other actions entrusted to him/her by the Board:

- a. To set the order of business for the plenary sessions, in agreement with the Secretariat;
- b. To chair the sessions and submit matters appearing on the order of business to the Committee for consideration;
- c. To recognize speakers in the order in which they ask for the floor;
- d. To call to order any representative who fails to speak to the point under discussion;
- e. To decide on points of order that may arise in the discussions;
- f. To put to a vote those points under discussion that require a decision, and to announce the results;
- g. To set up the committees of the meeting of the Committee;
- h. To enforce the provisions of these Rules of Procedure and propose such other measures as he/she may deem proper for better dispatch of the work; and
- i. To draw up a biennial report on activities conducted during the term of the Chairperson, to be submitted to the regular meeting of the Board.

**Article 39.** The Rapporteur shall also be elected at the first plenary session of the meeting, from among the representatives of the Member States that are members of the Committee. The Rapporteur shall have the duty of writing the final report of the meeting.

**Article 40.** The Director General in addition to serving as an Officer of the meeting in his/her capacity as Director General, shall be *ex-officio* Secretary of the Committee and shall be responsible for the minutes of its meetings and for drafting and submitting resolutions based on the Committee's deliberations.

**Article 41.** The Director General shall appoint a Technical Secretary to assist the Officers in conducting the work of the meeting and to cooperate with the Rapporteur and with the Director General in carrying out their duties.

## **CHAPTER VI**

### **SESSIONS**

**Article 42.** The regular and special meetings of the Committee shall include an inaugural session, a preparatory session, such plenary sessions as may be required, and a closing session.

**Article 43.** The plenary sessions and the meetings of the committees and working groups shall be called to order and shall conduct their work only when a quorum is present, consisting of a majority of their respective members. If the quorum is broken, the sessions shall be suspended.

**Article 44.** The sessions held by the Committee shall be:

- a. **Public:** representatives of the Member States, the Permanent Observers and other observers, special guests, representatives of the press and the general public shall be admitted;
- b. **Private:** only the representatives of the Member States, the necessary Secretariat staff and persons unanimously admitted by the Committee may attend.

**Article 45.** The inaugural, plenary and closing sessions of the Committee shall be public, unless the Committee decides otherwise.

The preparatory session of the Committee and the meetings of the Credentials Committee and of the Style Committee shall be private, unless the committees determine otherwise. The sessions of committees and working groups shall also be private.

**Article 46.** A public session may, at the request of any representative, be declared private, and if this is agreed to, it shall continue so for such time as may be determined.

**Article 47.** Immediately following the inaugural session of the meeting of the Committee, a private preparatory session shall be held to consider the following order of business:

- a. Agreement on the election of the Member State to preside over the Committee and of the Rapporteur of the meeting;
- b. Agreement on the agenda;
- c. Agreement on the membership of the Credentials Committee and of the Style Committee;
- d. Agreement on the working committees to be established and the topics, proposals and reports to be assigned to them;
- e. Agreement on the deadline for submitting proposals;
- f. Agreement on the approximate duration of the meeting;
- g. Drawing of lots for the order of precedence of the Member States; and
- h. Other business.

**Article 48.** The agreements reached at the preparatory session shall be formally endorsed at the first plenary session of the meeting.

## **CHAPTER VII**

### **COMMITTEES**

**Article 49.** Each meeting of the Committee shall have a Credentials Committee and a Style Committee.

**Article 50.** The Credentials Committee shall consist of four Member States designated at the first plenary session. Its duty shall be to examine the representatives' credentials and submit a report to the Committee, before voting is begun.

**Article 51.** The Style Committee shall be composed of four Member States designated at the first plenary session, to represent each of the four official languages of the Institute.

The Style Committee shall review the draft resolutions and other drafts adopted by the committees before they are submitted to the plenary session for consideration, and shall make any stylistic changes it deems necessary. If it finds that any proposal has stylistic defects that it cannot correct, the Style Committee shall raise the question with the Committee concerned or the plenary session.

**Article 52.** At each meeting, the Committee may establish such committees as it deems necessary and shall assign the various agenda items to them.

**Article 53.** All the Member States that are members of the Committee may sit on these committees. However, for the purposes of reaching a quorum, only those delegations formally registered in the committee concerned shall be counted. Representatives who are not members of a committee or working group shall be entitled to participate in its discussions without a right to vote.

**Article 54.** Each committee shall appoint a Chairperson, a Vice Chairperson and a Rapporteur. The Chairperson of each committee shall have the same powers and obligations with respect to the committee meetings that the Chairperson of the Committee has with respect to the plenary sessions. In the absence of the Chairperson, the Vice Chairperson of the Committee shall preside, with the same powers and obligations as the Chairperson.

**Article 55.** The Rapporteur of each committee shall submit to the Committee, in plenary session, a report on the items assigned to that committee, the conclusions reached and the results of the votes taken. The Committee shall take cognizance of the report and shall consider the draft resolutions and the recommendations contained therein.

**Article 56.** The committees may establish such working groups as they deem necessary for study of the items submitted for consideration. In setting them up, an effort shall be made to represent the various opinions that have been expressed on the respective items. Each working group shall appoint a Chairperson, who shall submit a report to the corresponding committee, with the conclusions reached by the working group.

**Article 57.** The Committee may establish temporary or special committees, establishing their mandate and duration, to examine questions related to the nature and purposes of the Institute and make any relevant recommendations. The Committee, or the Director General with the authorization of the Committee, shall determine the duties of such committees.

## CHAPTER VIII

### PROCEDURES AND DISCUSSIONS

**Article 58.** The participants shall be informed of the agenda for the sessions sufficiently in advance.

**Article 59.** If an item not listed on the agenda for any of the sessions is submitted for consideration, an immediate decision as to whether discussion of it is in order shall be taken by majority vote of the Member States of the Committee. At the request of any delegation, the consideration of the new item shall be postponed to a subsequent session.

**Article 60.** At any time during the consideration of a proposal, motions may be made to amend it. A motion shall be treated as an amendment only when it deletes or changes part of the proposal, or adds something to it. A motion that would totally replace the original proposal, or that is not directly related to it, shall be viewed, not as an amendment, but as a different proposal.

**Article 61.** A motion or an amendment to a motion may be withdrawn by its proponent before it has been put to a vote. Any representative may present again a motion that has been withdrawn.

**Article 62.** During discussion, any representative may raise a point of order, on which the Chairperson shall give an immediate ruling. The Chairperson's decision may be appealed, in which case the appeal shall be put to immediate vote, and shall be sustained by a majority vote of the members of the Committee. A representative raising a point of order may not speak to the substance of the matter under discussion.

**Article 63.** During discussion of a topic, the Chairperson or any representative may propose suspension of the debate. Only two representatives may make statements in favor of such suspension, and two against, each speaking for not more than five minutes. The motion shall immediately be put to a vote, and shall carry if it is supported by a majority of the members present. If it is approved, the date on which discussion will be resumed shall be set immediately.

**Article 64.** The Chairperson or any representative, believing that the matter has been sufficiently discussed, may propose that discussion be closed. This motion may be opposed by two representatives speaking for not more than five minutes each, and shall carry if supported by a majority vote of the members present.

**Article 65.** During discussion of any topic, the Chairperson or any representative may propose that the session be suspended or adjourned. The motion shall be put to a vote immediately, without discussion, and it shall carry if supported by a majority vote of the members present.

**Article 66.** Except for motions on points of order, the following procedural motions shall have precedence over all other proposals or motions presented, in the order given:

- a. Suspension of the session;
- b. Adjournment of the session;
- c. Suspension of debate on the topic under discussion; and
- d. Close of debate on the topic under discussion.

**Article 67.** Once accepted or rejected, a proposal may not be discussed again at the same meeting, unless the Committee decides otherwise by a majority vote of its members. If a motion is made to return to consideration of a topic, the floor shall be given to only two representatives opposing it, after which it shall immediately be put to the vote.

**Article 68.** Reconsideration of any decision taken by the Committee shall require that the corresponding motion be approved by a two-thirds vote of the Member States on the Committee.

**Article 69.** English, French, Portuguese and Spanish shall be the official languages of the Committee.<sup>1</sup>

**Article 70.** The documents of the Committee may be distributed in only one of the official languages, but the resolutions, recommendations, minutes and reports of the Committee must be distributed in the four official languages.

**Article 71.** The procedural rules contained in this chapter shall apply both to plenary sessions and to the meetings of the committees and working groups.

## CHAPTER IX

### VOTING

**Article 72.** When a vote is necessary, each Member State on the Committee shall have the right to one vote. Votes shall be taken by show of hands, roll-call or secret ballot.

---

1. Article 31, Convention

**Article 73.** A Member State that is in arrears in the payment of its quotas for more than two complete fiscal years shall have its right to vote suspended in the Committee. However, the Committee may permit the Member State to vote if it considers that the failure to pay is due to circumstances beyond the control of that State.<sup>1</sup>

**Article 74.** Decisions of the Committee shall be taken by a majority vote of the members except in cases where the Convention or these Rules of Procedure provide otherwise.<sup>2</sup>

An affirmative vote of two-thirds of the Member States that are members of it shall be required for calling a special meeting of the Committee.

**Article 75.** A motion shall carry if it obtains the required majority of votes. In the case of a tie, the motion shall be put to the vote a second time, immediately and without further discussion, and if there is again a tie, it shall be considered rejected.

**Article 76.** Regular voting shall be conducted by show of hands. When a representative requests a roll-call vote, the first vote shall be cast by the delegation of the State whose name is drawn by lot, and voting shall continue in the order of precedence of the Member States. The vote of each delegation taking part in a roll-call vote shall be recorded in the minutes of the session.

**Article 77.** Any matter may be decided by secret ballot if the Committee so decides.

**Article 78.** When the vote is taken by secret ballot, the Chairperson of the Committee shall appoint two representatives as tellers. In the case of an election, the persons selected as tellers must have no direct interest in it. The tellers shall be responsible for supervising the voting, counting the ballots, deciding when a ballot is void and certifying the results of the vote.

**Article 79.** Once voting has begun, no representative may interrupt it except to raise a point of order as to the manner in which the voting is being conducted. The voting shall end when the Chairperson has announced the result.

**Article 80.** After discussion is closed, the motions on the floor, together with any amendments thereto, shall immediately be put to a vote. Motions shall be voted on in the order in which they were made, unless the Committee decides otherwise.

---

1. Article 24, Convention

2. Article 17, Convention

**Article 81.** Amendments shall be submitted for discussion and shall be put to a vote prior to the vote on the motion they would affect.

**Article 82.** When two or more amendments to a motion are submitted, the vote shall be taken first on the one that, in the Chairperson's view, departs farthest from the text of the original motion. The remaining amendments shall be voted on in like order. If the distinction is unclear, they shall be voted on in the order in which they were submitted.

**Article 83.** When any delegation so requests, motions and amendments shall be voted on article by article. If there is opposition to this request, the objection shall be put to a vote and may be upheld only by a majority of the members present. If an article-by-article vote is accepted, the motion or amendment thus adopted shall be put to a final vote in its entirety.

**Article 84.** Abstentions shall be recorded:

- a. On a show of hands vote, only for those representatives raising their hands when the Chairperson expressly indicates that such a desire be shown;
- b. On a roll-call vote, only for those representatives who answer "abstain;"
- c. On a secret ballot, only for ballot slips deposited in the ballot box that are blank or bear the word "abstention."

**Article 85.** Any representative may challenge the result of a vote when the proper procedure has not been followed. In this event, the President shall take a second vote.

**Article 86.** After the voting is completed, except in the case of a secret ballot, any representative may request the floor to give a brief explanation of his/her vote.

**Article 87.** The procedures for voting in committee or in working groups shall adhere to the regulations on voting in the plenary sessions.

## **CHAPTER X**

### **VOTING BY CORRESPONDENCE**

**Article 88.** Whenever it becomes necessary to use the procedure of voting by correspondence for deciding on matters requiring immediate attention for the Institute, the Director General must first consult with the Member States on the



Committee and may initiate the procedure only when two thirds of the Member States that are on the Committee have expressed their agreement, and shall then proceed in accordance with Article 89 below.

**Article 89.** Once voting by correspondence has been accepted, the Director General shall employ the most rapid means possible to transmit information to the Member States concerning the subject of the consultation, together with a pertinent proposal. At the same time, he/she shall request the vote of the Member States and shall inform them of the deadline for the receipt of votes.

When the deadline has expired, the Director General shall count the votes and certify the results, to be reported to the Member States. Decisions taken by means of a vote by correspondence shall always require the affirmative vote of two-thirds of the Member States that are members of the Committee.

## **CHAPTER XI**

### **MINUTES AND FINAL REPORT**

**Article 90.** Minutes shall be kept of the plenary sessions and of the meetings of the committees. They shall be prepared by the Director General, in the capacity of ex-Officio Secretary of the Committee, who may designate this duty to the Technical Secretary.

**Article 91.** The final report prepared by the Rapporteur shall contain all the resolutions passed by the Committee. The Chairperson of the Committee and the ex-Officio Secretary shall sign the Final Report.

**Article 92.** The signed originals of the Final Report shall be kept in the archives of the Secretariat of the Committee. This Secretariat shall publish and distribute the official version of the minutes and documents as soon after each meeting as possible.

**Article 93.** The Secretariat of the Committee shall adopt a suitable system for numbering the documents, resolutions, minutes and Final Report of the Committee.

## **CHAPTER XII**

### **THE SECRETARIAT**

**Article 94.** The Director General shall be ex-Officio Secretary of the Committee and of such committees and working groups as it may establish. The minutes and files of the Committees shall be kept in his/her custody. The Director General may delegate these duties to a Technical Secretary selected for this purpose.

**Article 95.** The General Directorate in its capacity as Secretariat of the Committee, shall provide permanent, adequate secretariat services to the Committee and to its committees and working groups. For these purposes, it shall organize the meetings, provide such advisory service as may be requested and carry out the mandates and commissions entrusted to it.

### **CHAPTER XIII**

#### **AMENDMENT OF THE RULES OF PROCEDURE**

**Article 96.** These Rules of Procedure may be amended by a majority vote of the members of the Board, either on its own initiative or at the proposal of the Committee, approved by a majority of the Member States on the Committee, except for those items for which the Convention requires a vote of two thirds of the Member States.

**RULES OF PROCEDURE OF THE  
GENERAL DIRECTORATE**



# **RULES OF PROCEDURE OF THE GENERAL DIRECTORATE**

## **CHAPTER I**

### **THE GENERAL DIRECTORATE**

**Article 1.** The General Directorate is the executive organ of the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (hereinafter the Institute). It shall consist of the technical and administrative units through which the activities of the Institute are coordinated and carried out.

**Article 2.** The General Directorate shall perform the functions indicated in the Convention on the Institute and those assigned by the Inter-American Board of Agriculture (hereinafter the Board) and shall also carry out any tasks the board or the Executive Committee (hereinafter the Committee) may entrust to it.<sup>1</sup>

**Article 3.** The programs and activities that are adopted to meet the requirements and the priorities of the Member States shall be prepared and carried out by the General Directorate, in accordance with the general policies and decisions adopted by the Board, and taking into account the recommendations that have emanated from the General Assembly and the Councils of the Organization of American States.

**Article 4.** The Headquarters of the General Directorate shall be located in San Jose, Costa Rica. The functions of technical cooperation shall be carried out through offices established in the Member States to serve one or more countries.<sup>2</sup>

## **CHAPTER II**

### **THE DIRECTOR GENERAL**

**Article 5.** The Director General, under the supervision of the Board, shall have the legal capacity to act in representation of the Institute, and the responsibility for leading and managing the General Directorate. He/she is the highest ranking officer of the Institute and is responsible for the full implementation of all resolutions and tasks entrusted by the Board or the Committee, as well as the effective operation of the General Directorate.<sup>3</sup>

---

1. Article 18, Convention  
2. Article 30, Convention.  
3. Article 19, Convention.

**Article 6.** It is the responsibility of the Director General to carry out the following specific functions, which shall be performed in accordance with the Rules of Procedure and other regulations of the Institute and its organs, and the corresponding budgetary provisions approved by the Board:

- a. To administer the financial resources of the Institute;<sup>1</sup>
- b. To issue and enforce technical and administrative provisions; to determine the number of staff members and regulate their powers, rights, and duties; to fix their remuneration in conformity with budgetary mandates and salary scales approved by the Board; and to appoint and remove them, pursuant to provisions of these Rules of Procedure and the staff rules;
- c. To establish such offices of the General Directorate as may be necessary to accomplish the purposes of the Institute, and discontinue those that become unnecessary;
- d. To redistribute the functions of the existing units, combining them or subdividing them whenever necessary to maximize the efficiency of the services and the performance of activities, provided no increase in budgetary expenditures is involved;
- e. Whenever advisable, to contract the special or technical services of individuals or companies;<sup>2</sup>
- f. To prepare the proposed biennial program-budget of the Institute and submit it to the Committee, adding any resulting observations and recommendations for submission to the Board;<sup>3</sup>
- g. To prepare an annual report on the activities and financial condition of the Institute, and submit it to the Board when it meets, or to the Committee in years the Board does not meet, and to the General Assembly of the Organization of American States;<sup>4</sup>
- h. To establish and maintain cooperative relations with national, inter-American or international organizations and programs, and with governmental or private entities that pursue objectives included in the purposes of the Institute;<sup>5</sup>

- 
1. Article 20, letter a., Convention.
  2. Article 29, Convention
  3. Article 20, letter e., Convention
  4. Article 20, letter d., Convention
  5. Articles 20, letter e., and 4, letter c., Convention

- i. To establish and maintain relations with the Organization of American States, in accordance with the terms of the agreements concluded with the General Secretariat;
- j. To conclude agreements on privileges and immunities with the Member States, with prior authorization by the Board;<sup>1</sup>
- k. To conclude agreements that determine the institutional relations that should exist between the Institute and national, inter-American or international organizations;
- l. To serve as the ex-officio Secretary of the Board and the Committee;
- m. To participate in the meetings of the Board and the Committee, without a right to vote; and
- n. To issue the letter of convocation to the regular and special meetings of the Board and the Committee.

**Article 7.** The Director General may delegate functions and grant powers to other employees of the Institute when he/she deems this advisable, assuming full responsibility for such delegations.

**Article 8.** The Director General shall appoint a Deputy Director General and any necessary Assistant Deputy Directors General. The Deputy Director General shall act as his/her delegate in all matters so entrusted, in addition to performing the duties inherent to his/her office. In case of temporary absence or disability of the Director General, the Deputy Director General shall perform the former's duties. In the event that the position of Director General becomes vacant, the Deputy Director General shall assume the duties of the office until the Board elects a new Director General, and the latter takes office, in accordance with Article 107 of the Rules of Procedure of the Inter-American Board of Agriculture.

**Article 9.** In the performance of his/her duties, the Director General shall seek or receive no instructions from any government or from any authority outside the Institute, and shall refrain from any action incompatible with the position of an international officer responsible only to the Institute.

**Article 10.** The Director General shall observe the following standards on conflicts of interest, real or apparent:

---

1. Article 28, Convention

1. During his/her term of office, the Director General may not solicit or accept, directly or indirectly, any gift, gratuity, loan, favor, or any other thing or object of monetary value, from any person, association, corporation or business entity that has, or is seeking to obtain, a contractual or other business or financial relationship with the Institute.
2. The Director General must refrain from using, or appearing to use, his/her office for the purpose of private gain for himself/herself or any other persons.
3. The Director General may have no direct or indirect financial interest that conflicts substantially, or appears to conflict substantially, with the proper discharge of his/her duties in the interest of the Institute, or with the responsibilities prescribed by the Convention of the Institute and by these Rules of Procedure.
4. The Director General shall avoid any action, whether or not specifically prohibited by these Rules of Procedure, which might result in, or create the appearance of:
  - a. Giving preferential treatment to any organization or person;
  - b. Losing independence or impartiality of action;
  - c. Making administrative decisions without observing established procedures;
  - d. Adversely affecting the good name and integrity of the Institute.

If the Committee believes that any specific matter could give rise to a possible conflict of interest, the Director General shall (1) disqualify himself/herself from involvement in any matter that is directly or indirectly related to the entity concerned, or (2) eliminate the conflict by divesting himself/herself of the interest, at his/her option.

5. At the beginning of the term of office for which he/she was elected or reelected, the Director General shall submit to the Board a sworn statement containing the following information:
  - a. A list of all business associations, enterprises, companies, and other entities with which he/she is connected, directly or indirectly, with an indication of the nature of any existing connection, together with a statement of the amount of his/her financial or business participation in these associations, enterprises, or companies;



- b. A list of creditors, other than those to whom he/she may be indebted by reason of a mortgage on property occupied as his/her private residence, or to whom he/she may be indebted for ordinary household and living expenses, such as household furnishings, automobiles, education, vacation, and similar expenses; and
- c. A statement of his/her net worth.

**Article 11.** The Director General shall enjoy the privileges and immunities corresponding to his/her office that are necessary for the independent performance of his/her duties.

### CHAPTER III

#### PERSONNEL

**Article 12.** The personnel of the Institute shall be classified in the following categories:

- a. **INTERNATIONAL PROFESSIONAL** – made up of persons with high academic standing and broad professional experience, appointed or hired on contract as international staff to perform their duties in any of the Member States. It shall include:
  - i. **REGULAR** – appointed for an indefinite period of time in permanent posts, subject to review every two years, for conducting the technical functions and activities of the Institute;
  - ii. **TEMPORARY** – appointed for fixed periods of up to two years, to perform certain specific services;
  - iii. **CONSULTANT** – hired on contract for short-term periods of up to six months to carry out specific activities;
  - iv. **ASSOCIATE** – appointed to perform functions of a professional, technical or scientific nature, in accordance with agreements or contracts concluded with other institutions co-participating in programs of common interest; or to provide services *ad-honorem*, with authorization of the institution to which they belong;

- b. **LOCAL PROFESSIONAL** – specialists with professional degrees, associated with the Institute by work contracts, in accordance with the labor laws and practices of the country in which they are to provide their services;
- c. **GENERAL SERVICES** – personnel performing tasks for which specific technical training may or may not be necessary, but that do not necessarily require a professional degree; hired locally to perform functions of an administrative nature or to provide secretarial or auxiliary services. They shall be hired in accordance with the labor laws of the country in which they provide their services.

**Article 13.** The Board of Directors may confer appointment and title of:

- a. **Director Emeritus** – a person who has served as Director General of the Institute, showing outstanding technical ability and an outstanding spirit of service; and
- b. **Emeritus** – at its own initiative or by proposal of the Director General, to staff members in the highest categories of professional personnel who have made outstanding contributions, have completed thirty years of professional practice, have been linked to the activities of the Institute for the past fifteen years, and have completed ten years at its direct service.

**Article 14.** The regular international professional personnel shall be governed, as a minimum, by the following principles:

- a. Appointment, hiring, and promotion on the basis of background, competition and evaluation;
- b. Preferential treatment for filling higher-level openings, other conditions being equal. For this, training, experience and capabilities demonstrated in the past performance of duties shall be taken into account;
- c. Encouragement and support to improve training;
- d. Participation in the Retirement and Pension Plan of the Organization of American States.

**Article 15.** Temporary personnel shall participate in the Provident Plan of the Organization of American States.

**Article 16.** Staff members are responsible only to the Institute. In accepting an appointment or a contract they shall undertake to perform their duties and to regulate their conduct in accordance with the character, purposes, and interests of the Institute.

**Article 17.** Upon receiving an appointment or contract, each staff member shall be given a document signed by the Director General, or by an officer acting in his/her behalf, stating the nature and conditions of the appointment or contract.

**Article 18.** In the performance of their duties, staff members shall neither seek nor receive instructions from any government or any authority outside the Institute.

**Article 19.** Staff members shall refrain from any action that may be incompatible with their position as employees of an international organization. In this regard, they may conduct no activity that the Director General considers undesirable, from the standpoint of the effective performance of their duties or of the good name of the Institute.

**Article 20.** Staff members shall not act or express themselves publicly in any way that might be detrimental to the Member States or to the Institute.

**Article 21.** Staff members shall exercise the utmost discretion with respect to all matters of official business. They shall communicate no restricted information to anyone, except in the course of their duties and in accordance with the procedure for so doing established by the Director General. Nor shall they at any time use such information to private advantage. These obligations do not cease upon separation from service.

**Article 22.** No staff member shall render services to any government or agency under conditions other than those specifically approved by the Director General. No staff member may accept a decoration, honors, awards, remuneration, favor, or gift from any government or institution, when the Director General considers that this is incompatible with his/her status as an officer of an international organization or with the interest of the Institute.

**Article 23.** The acceptance by a staff member of nomination to elective public office of a political nature shall imply resignation from his/her post in the Institute.

**Article 24.** The acceptance by a staff member of appointment to a government post shall imply resignation from his/her position in the Institute.

**Article 25.** A staff member may accept no other employment or occupation that the Director General considers incompatible with the proper performance of his/her duties to the Institute.

**Article 26.** No Director General seeking reelection, nor any employee of the Institute that may have been nominated to the position of Director General, may make direct or indirect use of their positions to further their candidacies.

**Article 27.** Before beginning work, every staff member at every echelon shall sign a statement committing himself/herself to perform all duties loyally, discreetly, and conscientiously, and in accordance with the provisions of the Convention, these Rules of Procedure, and other pertinent provisions.

**Article 28.** No staff member may seek the influence or support of a representative of any organ of the Institute, or of any government, in matters affecting administration or discipline in the Institute. All questions regarding these matters shall be settled in accordance with the pertinent regulations in force.

**Article 29.** The privileges and immunities granted to the staff members of the Institute, necessary for the performance of their duties, shall be determined in accordance with a multilateral agreement to be concluded among the Member States of the Organization of American States or, when deemed necessary, in bilateral agreements concluded by the Institute with its Member States.<sup>1</sup>

**Article 30.** The Director General, after informing the Board or the Committee, shall issue administrative provisions for the classification of posts in the Professional and General Services scales, in accordance with the nature of the duties and responsibilities involved. All classifications shall be reviewed at least every two years.

**Article 31.** The positions of Deputy Director General, Assistant Deputy Directors General, Advisors to the Director General, positions in category D of the Personnel Scale and Directors of the Institute's National Offices shall be positions of trust under the Director General. Any member of the regular professional staff who is promoted to a position of trust, upon leaving that position, shall return to a position having the same classification as the one that was previously held, with the added steps for merit that would have been earned during the tenure of the original position.

**Article 32.** Persons from outside the Institute appointed to a position of trust shall participate in the Provident Plan. Upon termination of their functions in these posts, no indemnity of any kind shall be paid.

**Article 33.** Periodically, a review and evaluation of the work performed by staff members shall be made, and the results of this evaluation shall be conveyed to them at the proper time and in appropriate form.

---

1. Article 28, Convention

**Article 34.** The salary of the Director General shall be set by the Board.

**Article 35.** The salaries, allowances, and other benefits of the staff members in the international professional category shall be set by the Director General in accordance with guidelines established by the staff rules.

**Article 36.** Staff members shall be appointed or promoted fairly, with no discrimination whatsoever as to race, creed, sex, or nationality. Only competence, experience, efficiency, and integrity shall be taken into account, together with the need for staff members to be selected with a view to as broad a geographical representation as possible among nationals of the Member States, except in special cases where the needs of the service require that nationals of other States be appointed.

**Article 37.** In the performance of their duties, regular staff members shall normally remain no less than three years or more than nine years in the same country, except for technical or administrative positions inherent in the operations of Headquarters.

**Article 38.** When it becomes necessary to transfer members of the Regular International Professional Personnel to their own countries, the Director General shall take into consideration only technical and professional criteria.

**Article 39.** When openings are to be filled, first preference shall be given, if other conditions are equal, to personnel in the same category; second preference shall be given to other staff members.

The Director General shall determine whether applicants meet the qualifications required for the position. For these purposes, he/she shall make certain that all staff members have an equal opportunity to apply for openings that occur.

**Article 40.** To be appointed to a position or employed on contract, an applicant must first undergo a medical examination to demonstrate that he/she meets the physical and health requirements for the duties.

**Article 41.** Members of the international professional staff shall accrue annual leave at the rate of twenty-six working days per year and may accumulate unused annual leave up to a maximum of fifty-two working days.

**Article 42.** Local professional and general services staff members shall accrue annual leaves in accordance with the labor laws and practices of the countries in which they are working.

**Article 43.** The Director General may authorize special leave in exceptional cases, in keeping with pertinent staff rules.

**Article 44.** The staff rules of the Institute shall establish a system of social security, to include provisions for health protection, sick leave and maternity leave, and compensation in the event of illness, accident, or death resulting from the performance of official duties in the service of the Institute.

**Article 45.** Staff members appointed or hired on contract in accordance with Article 12 b and c shall participate in the social security system of the countries in which they serve.

**Article 46.** The Institute shall pay travel, installation, and repatriation expenses for international staff members and their dependents, in accordance with pertinent staff rules.

**Article 47.** Staff members shall enjoy other services and benefits to which they are entitled under the provisions or rules issued by the competent organs of the Institute.

**Article 48.** In order to maintain continuing contact between the staff and the Director General, a Staff Association shall be set up of all staff members of the Institute. Its officers may make proposals and discuss them with the Director General or with the representative he/she designates, concerning all matters that are of common interest to the staff members or that affect their working conditions and general well-being.

**Article 49.** In accordance with pertinent regulatory provisions, the Director General may adopt disciplinary measures for unsatisfactory performance of work or for conduct not in conformance with these Rules of Procedure.

**Article 50.** Disciplinary measures shall include oral or written admonitions, written censure, suspension or dismissal.

**Article 51.** The Director General shall establish an advisory group or members designated by him/her and by the Staff Association to advise him/her on disciplinary measures and the enforcement thereof.

**Article 52.** The Director General may terminate the appointment of a staff member:

- a. In case of prolonged illness, in accordance with the pertinent staff rules;
- b. When it becomes necessary to eliminate a post, as a result of a reduction in staff or the reorganization of a unit of the Institute, taking into account the provisions of Articles 14.b and 39 of these Rules of Procedure;

- c. For repeatedly unsatisfactory work ;
- d. When he/she fails to fulfill the requirements of service contained in these Rules of Procedure ;
- e. When he/she reaches the age of 65.

**Article 53.** In any case governed by Article 52, the staff member affected shall be given sixty days written notice.

**Article 54.** The Director General may summarily dismiss any staff member for serious misconduct, in accordance with the pertinent staff regulations.

**Article 55.** A staff member may resign from his/her position in the Institute by tendering a written resignation to the Director General, giving the notice stipulated in the appointment.

**Article 56.** Regardless of the reason for separation from service, the provisions for retirement and pension adopted by the Board shall apply to regular international staff. For members of the local professional and general services staff, the labor or social security laws of the country in which they serve shall be applied.

**Article 57.** The Institute shall give recognition of services to every regular staff member whose services are terminated after completing a period of employment of at least two years. This recognition shall consist of a note of appreciation and a bonus, to be paid in accordance with the pertinent rules.

**Article 58.** Recognition of services shall not apply to a staff member when:

- a. Services are terminated during the first period of employment ;
- b. He/she abandons the post ;
- c. A temporary or fixed-term appointment is completed on the date set in the original appointment ;
- d. He/she is dismissed for serious misconduct ;
- e. He/she has deliberately falsified information with a view to gaining employment in the Institute, or has made serious false statements that could affect the Institute.

**Article 59.** Every staff member shall be entitled to a hearing with respect to disciplinary measures taken or other matters of an administrative nature that may affect his/her interest.

**Article 60.** Every staff member shall be entitled to request the Director General to reconsider any disciplinary measure affecting him/her, or any administrative measure taken because of alleged noncompliance with the conditions set forth in his/her appointment or with any pertinent provision of these Rules of Procedure or of the Staff Rules.

**Article 61.** The Director General shall establish an advisory group, composed of members designated by the Director General and by the Staff Association, to advise him/her on cases of reconsideration referred to in the above article.

**Article 62.** When the procedures set forth in these Rules of Procedure and in other provisions in force in the Institute have been exhausted, an interested party who considers himself/herself injured shall have the right to resort to the Administrative Tribunal of the Organization of American States, in accordance with the Statutes of that Tribunal.

**Article 63.** For the purposes of this chapter, the term "staff members" shall be understood to include the Director General, in any matters that may be applicable to him/her.

## **CHAPTER IV**

### **STANDARDS ON THE PROGRAM—BUDGET**

**Article 64.** The program-budget of the Institute is biennial, and the fiscal year shall run from January 1 through December 31 of the same year. Quotas for the Regular Fund shall be annual and shall be paid each year. The accounts shall be closed at the end of each fiscal year and shall be audited by external auditors.

**Article 65.** The Director General shall prepare the proposed program-budget of the Institute for each biennium and submit it first to the Executive Committee and then to the Board, with the observations and recommendations of the former, 45 days before the date set for the next meeting of the Board.

**Article 66.** The proposed program-budget shall include all allocations necessary for carrying out the programs approved by the Board and the mandates and resolutions in force. The requirements and priorities indicated when the programs were adopted shall be observed. The proposed program-budget shall be divided into chapters and sections and shall be presented by categories of activity, classified by object of expenditure, in such a manner as to:

- a. Allow for effective control over budgetary implementation, in accordance with the decisions of the Board;



- b. Facilitate the review and follow-up of programs and projects included and the identification of their specific sources of financing, including special voluntary contributions from the countries;
- c. Provide and explain the analytical and comparative data on each line of action and program, which clearly indicate the projects planned, objectives, staff, working methods to be used, cooperating institutions, if any, and resources required;
- d. Indicate the comparative relationship between the cost of the lines of action and programs approved for the previous fiscal year, and the cost of those proposed for the new one, and indicate tentative allocations by lines of action and budgetary units projected for the succeeding fiscal year; and
- e. Clearly establish the operational unit responsible for carrying out each program and project.

**Article 67.** The proposed program-budget shall be based on the following categories of activities:

- a. Direct Services of Technical Cooperation (lines of action, programs and others);
- b. General Directorate costs;
- c. General costs and provisions.

**Article 68.** The proposed program-budget, as submitted, shall also be broken down into the following objects of expenditure: Personnel; operations, itemizing official travel, scholarships, consultants and lecturers, and other operating costs; general services; and equipment and furniture.

**Article 69.** For each program, the proposed program-budget shall include:

- a. A summarized description of the objectives, strategy, significant changes included, and other basic elements of the program budget;
- b. A list of the projects included in each program, indicating the possible allocation of operating costs for each one;
- c. A comparative summary of the allocations, classified by object of expenditure and source of financing;
- d. A note about the background and the mandate through which the projects and programs came about.

**Article 70.** The Director General shall submit the proposed program-budget, together with the following:

- a. A statement indicating the general orientation of the program-budget;
- b. A list of the quotas assigned to the Member States;
- c. A list of any other resources from public or private funds that have been offered to finance programs or projects of the Institute;
- d. An estimate of non-cash contributions;
- e. A financial report covering the following points:
  - i. The status of the quota payments and of voluntary contributions by the Member States and other projected income;
  - ii. A report on the status of the General Working Subfund and of the approved revolving funds;
  - iii. Status of implementation of the previous budget and of the progress made in implementing the first year of the current budget;
- f. A summarized report on activity evaluations and the resulting changes;
- g. Any other information that the Board may request.

The statement and other points mentioned in this article shall be brought up to date by the Director General, if any changes are necessary, for presentation to the meeting of the Board.

**Article 71.** An affirmative vote of two-thirds of the Member States shall be required for approval by the Board of the budget.

**Article 72.** Once the program-budget is approved by the Board, the Director General shall be authorized to contract obligations and make expenditures in accordance with the appropriations authorized. The Director General shall take any measures necessary to see that the expenditures do not exceed the income from quotas and contributions paid by the Member States.

**Article 73.** During the course of a fiscal year, the Director General may, in exceptional cases, request from the Board such special appropriations as he/she deems necessary, and shall propose their sources of financing.

**Article 74.** Appropriations shall be available to meet all obligations incurred during the fiscal year for which they were approved and incurred during the following fiscal year, subsequent to the closing date of the former, but needed to cover obligations actually incurred during the former fiscal year.

For the purposes of this article, obligations shall be understood as those emanating from any agreement, contract, purchase order, or other document that has entered into force prior to the close of the fiscal year and by which the Institute commits itself to make the corresponding expenditures.

**Article 75.** The Director General may transfer funds between chapters, in accordance with any resolution the Board may have approved on the program-budget.

**Article 76.** Appropriations shall be financed with the quotas and voluntary contributions of the Member States and income from other sources. The Board shall set the annual quotas, pursuant to the scales indicated in Article 23 of the Convention.

**Article 77.** Pending receipt of expected income, expenditures shall be met with resources from the Working Subfun.

**Article 78.** Income from quotas and voluntary contributions shall be credited against the balance pending for the earliest year for which money is owed to the corresponding fund; in the case of voluntary contributions, and as an exception, the Member States may specify that the payment should be applied to another year.

**Article 79.** The Director General must have the authorization of the Board to negotiate and contract loans.

**Article 80.** Within thirty days following approval of the program-budget, the Director General shall transmit the corresponding resolution to the governments of the Member States, with a list of the annual quotas attached, and request that these quotas be paid on schedule. The annual quotas shall be assigned and paid in United States dollars. They shall fall due as of the first day of the corresponding fiscal year.

**Article 81.** The General Directorate shall receive all funds for the Institute and shall be responsible for taking the necessary steps to see that contributions are received on schedule. A portion of the voluntary contributions may be made in national currency, within the limits set by the Director General, taking into account the needs of the programs.

## **CHAPTER V**

### **FINANCIAL RESOURCES**

**Article 82.** The following funds are administered by the Institute, classified according to their source and purpose:

- a. **REGULAR FUND** – Consisting principally of the quotas of the Member States, in addition to reimbursements from the administration of contracts with other institutions and other miscellaneous income. The purpose of this fund is to finance the regular operations of the Institute, including administration and management;
- b. **SPECIAL FUNDS** – Made up of voluntary contributions by the Member States or received from other sources to finance special programs or projects approved by the Board;
- c. **TRUST FUNDS** – Made up of voluntary contributions or bequests for specific purposes, and maintained in trust in accordance with the pertinent legal provisions.

The Director General may establish these funds, with separate accounts for each, in accordance with the specific purposes set forth in each agreement and with resolutions approved by the Board.

- d. **RESOLVING FUNDS** – Established with the approval of the Board as “reimbursable funds” for accounting purposes connected with specific internal operations.

With the prior authorization of the Board, the Director General may establish these funds. Each will have its own account in accordance with the specific standards approved for each fund by the Board and in compliance with these Rules of Procedure.

Funds received for unspecified purposes shall be accredited to the Regular Fund as miscellaneous income.

**Article 83.** The Regular Fund includes the following subfunds:

- a. **GENERAL SUBFUND** – The following shall be credited to this subfund: quotas paid by the Member States; miscellaneous income, unless the Board has approved it for specific purposes; reimbursements for costs of administration of contracts with other institutions, if they are not intended specifically for other purposes; and funds advanced by the Working Subfund.

- b. **WORKING SUBFUND** – The purpose of this fund is to ensure normal financial operation of the Institute. Its amount shall not exceed 15 percent of the total annual quotas approved for the corresponding fiscal year, unless the Board specifically provides otherwise. Its income shall derive from the balance of uncommitted appropriations outstanding at the end of each fiscal year and with additional funds specifically allotted to it by the Board.

**Article 84.** The Working Subfund may be used only on a temporary basis to meet:

- a. Budgeted expenditures financed by the Regular Fund pending full receipt of anticipated income;
- b. Special expenditures authorized by the Board and not provided for in the program-budget.

The amounts used for the purposes set forth in this article shall be restored to the Working Subfund as follows: in cases covered by paragraph a, above, as soon as the pending income permits; and in those covered by paragraph b, by means of equivalent appropriations in the program-budget for the next fiscal year, in such manner as may be determined by the Board when it provides for use of the funds.

**Article 85.** The Special Funds include two subfunds:

- a. **OPERATING SUBFUND** – to meet expenses authorized by the Board in the corresponding program-budget. It is made up of voluntary contributions of the Member States and other miscellaneous income, and in accordance with the standards approved by the Board for the operation of such funds.
- b. **SPECIAL WORKING SUBFUND** – primarily to finance the expenses approved in the program-budget, pending receipt of the corresponding contributions.

The overall total budgeted for special subfunds shall not exceed 20 percent of the regular quota budget.

**Article 86.** The Director General, with prior approval of the Executive Committee, may accept special contributions, inheritances, gifts, or bequests on behalf of the institution, provided they conform to the nature, purposes, and standards of the Institute and are suited to its interest.

**Article 87.** The Director General shall designate the banking institutions in which the funds of the Institute shall be deposited.

**Article 88.** The Director General may make short-term investments of funds not essential to meet immediate needs, and also short- or long-term investments of resources from other funds or subfunds. The interest received on these deposits shall be regarded as miscellaneous income of the General Subfund, unless the Board stipulates otherwise.

## **CHAPTER VI**

### **ACCOUNTING AND FINANCIAL CONTROL**

**Article 89.** The accounts of the Institute and its financial reports shall be kept and presented in United States dollars. The accounts of the Offices away from the headquarters General Directorate may be kept in the currency of the individual countries, with the corresponding conversion.

**Article 90.** The Director General shall establish suitable provisions and procedures, in accordance with these Rules of Procedure, to ensure efficient and economical financial management, and shall inform the Board thereof. These procedures shall include an accounting system, based on generally accepted principles, to ensure precise and timely information on the financial status of the Institute.

**Article 91.** The General Directorate shall keep such accounting records as are necessary, and its financial reports shall show the following:

- a. The income and expenditures of all funds.
- b. The status of the appropriations, in a format that facilitates comparison with the approved program-budget, by fiscal year, line of action, and other headings, and by object of expenditure. It shall also show the following:
  - i. Original budget appropriations;
  - ii. Appropriations that have been changed by transfers of any kind;
  - iii. Credits, if any, other than the appropriations authorized by the Board;
  - iv. The amounts charged, allocated, committed, or spent against these appropriations or other credits.
- c. The assets and liabilities of the Institute.

The Director General shall provide whatever other information may be necessary to indicate the financial status of the Institute.

**Article 92.** The purchase of equipment, office furniture and materials, general supplies, and printing jobs shall be conducted by competitive methods.

The Director General may authorize exceptions for purchases of materials valued at less than US\$ 10,000 when he/she considers that the bidding method does not serve the interest of the Institute.

When the value of the purchases is US\$ 10,000 or more, the Director General may make exceptions to the use of the bidding method only under the following circumstances:

1. Emergencies, such as disaster aid, repairs, and other actions that are urgently needed to protect lives or property;
2. Purchase of technical and scientific material to be used for projects approved by the Board and that are to be carried out in the Member States. In these cases, and according to the wishes of the Member States or the institutions, the purchases may be made by the General Directorate or, if the purchase will not be more expensive, by the national institution participating in the project.

The Director General shall inform the Committee of all purchases totalling US\$10,000 or more, for which the bidding method has not been used.

All purchases shall later be checked by the Office of Internal Auditing.

## CHAPTER VII

### AUDITING

**Article 93.** The Director General shall establish suitable internal auditing procedures to check for compliance with the standard and regulations in force, especially through systematic and selective examination of official transactions and operational procedures affecting the resources managed by the Institute.

**Article 94.** The accounts of the General Directorate shall be examined through external auditing. External auditors shall be designated by the Board to perform the tasks described in detail in the following articles of this chapter and to submit their observations.

**Article 95.** The Director General shall grant any requests by the auditors for access to the financial records, and cooperate with them as needed, so that they may perform their work expeditiously.

**Article 96.** The Director General shall present to the Committee and to the Board any observations and comments he/she deems appropriate in connection with the report of the external auditors.

**Article 97.** The external auditors shall examine the accounts and certify to the following:

- a. That the annual accounts presented by the Director General agree with the books, records, documents, and vouchers of the General Directorate;
- b. That the transactions reflected in the financial statements are in accord with these Rules of Procedure, the financial regulations, and other applicable provisions.
- c. That the securities and cash on deposit have been checked by means of certifications from the depositories of the General Directorate, and the cash on hand has been counted.

**Article 98.** The external auditors may check the effectiveness of the internal accounting and shall submit to the Board any reports they consider pertinent.

**Article 99.** The external auditors shall have access at all times to any books, records, documents and vouchers that they feel are necessary for the audit.

**Article 100.** The external auditors, after satisfying themselves that the officials of the General Directorate have examined the books, records, documents, and vouchers and have certified them as correct, may, at their discretion, and bearing in mind the nature of the examination, accept such certifications in whole or in part.

**Article 101.** The external auditors shall not be empowered to alter the accounts, but they shall call the Director General's attention to any transaction about whose legality or correctness they have any doubt, so that he/she may take appropriate action.

**Article 102.** In addition to certifying the financial statements, the external auditors may make any observations they believe necessary as to the internal fiscal regulations, the accounting system, the efficiency of the internal auditing, control procedures, and the overall financial consequences of the General Directorate's administration.

**Article 103.** The auditors may call attention in their report to any deficiency or irregularity they have noted during the course of their work, but



they shall first inform the Director General, to give him/her an opportunity to explain or correct it.

**Article 104.** In their report, the external auditors shall state the extent and nature of their examination of the certified financial statements and the accuracy and correctness thereof and they shall also note any other matters that should be brought to the attention of the Board, especially the following:

- a. Misuse of funds, notwithstanding the correctness of the book-keeping;
- b. Cases of fraud or presumed fraud;
- c. Expenditures likely to lead to extensive further outlays;
- d. Expenditures that do not comply with the provisions authorizing them, or excessive expenditures;
- e. Expenditures that exceed the amount appropriated, taking into account changes resulting from transfers duly authorized by resolution of the Board in its approval of the program-budget;
- f. Any shortcoming in the general system governing the management of income and expenditures or supplies and equipment, or in the corresponding administrative services.

**Article 105.** The external auditors shall submit their annual report to the Committee within the first 90 days of the new fiscal year, and the Committee shall send it to the Board with its observations and recommendations at least 60 days before the date set for the next meeting of the Board.

## **CHAPTER VIII**

### **AMENDMENT OF THE RULES OF PROCEDURE**

**Article 106.** These Rules of Procedure may be amended by a majority vote of the members of the Board, either on its own initiative, at the proposal of the Committee (approved by a majority of the Member States on the Committee), or on the initiative of the General Directorate, except for those items for which the Convention requires a vote of two thirds of the Member States.

**La edición y publicación de este documento es responsabilidad de la Dirección de Conferencias y Reuniones de la Dirección General del IICA.**

**El presente documento correspondiente al No. 22 de la Serie estuvo a cargo de la División de Asuntos Jurídicos y Registro de Convenios.**

**Carlos J. Molestina, Director de Conferencias y Reuniones**

**Hernán L. Fuenzalida, Jefe, División de Asuntos Jurídicos y Registro de Convenios, Editor**

**Elizabeth Lewis, Traducción**

**Maritza Chavarría, Secretaria**

**Imprenta del IICA**

**Se terminó de imprimir en el mes de octubre de 1981, con un tiraje de 1.500 ejemplares.**

**San José, Costa Rica, octubre de 1981**







